



KERAMIK-TURM-HEIZLÜFTER STHL 2000 C3 CERAMIC TOWER HEATER STHL 2000 C3 RADIATEUR SOUFFLANT TOUR EN CÉRAMIQUE STHL 2000 C3

DE AT Bedienungsanleitung

KERAMIK-TURM-HEIZLÜFTER

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

FR BE Mode d'emploi

RADIATEUR SOUFFLANT TOUR EN CÉRAMIQUE

Ce produit ne doit être utilisé que dans des pièces bien isolées ou de manière occasionnelle.

PL Instrukcja obsługi

CERAMICZNY TERMOWENTYLATOR KOLUMNOWY

Produkt ten nadaje się do stosowania tylko w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do użytku okazjonalnego.

SK Návod na obsluhu

KERAMICKÝ VEŽOVÝ TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

Tento produkt je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na príležitostné použitie.

DK Betjeningsvejledning

VARMEBLÆSER I KERAMISK TÅRN

Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller til lejlighedsvis brug.

HU Kezelési útmutató

VENTILÁTOROS KERÁMIA HŐSUGÁRZÓ TORONY

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas.

GB Operating instructions

CERAMIC TOWER HEATER

This product is suitable only for well-insulated rooms or for occasional use.

NL BE Gebruiksaanwijzing

KERAMISCHE TORENKACHEL

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.

CZ Návod k obsluze

VEŽOVÝ KERAMICKÝ OHŘÍVAČ

Tento produkt je určen pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro občasné používání.

ES Instrucciones de servicio

CALEFACTOR CERÁMICO DE TORRE

Este producto solo es adecuado para su uso en estancias bien aisladas u ocasional.

IT Manuale di istruzioni per l'uso

TERMOVENTILATORE A TORRE IN CERAMICA

Questo prodotto è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'impiego occasionale.

For EU market:

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANY

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House · 14 Kingston Road

Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des information

Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací

Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand

Versione delle informazioni · Az információ kelte

06/2024 ID: STHL 2000 C3_24_V1.3

IAN 459215_2401



IAN 459215_2401

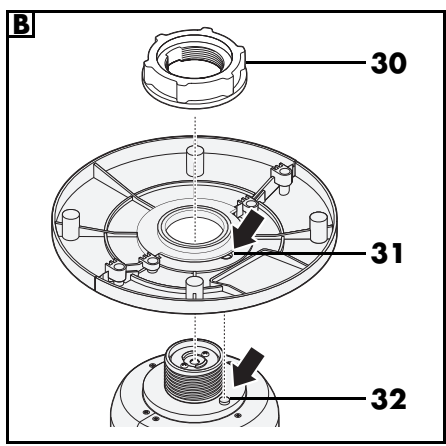
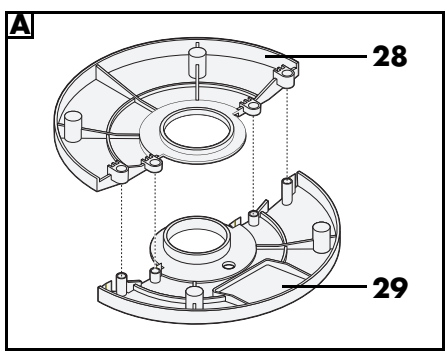
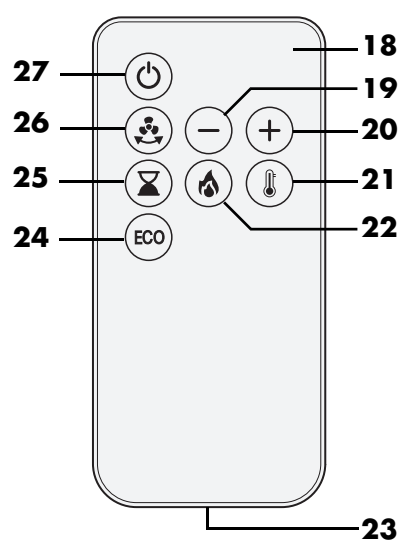
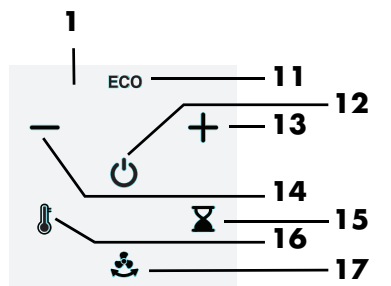
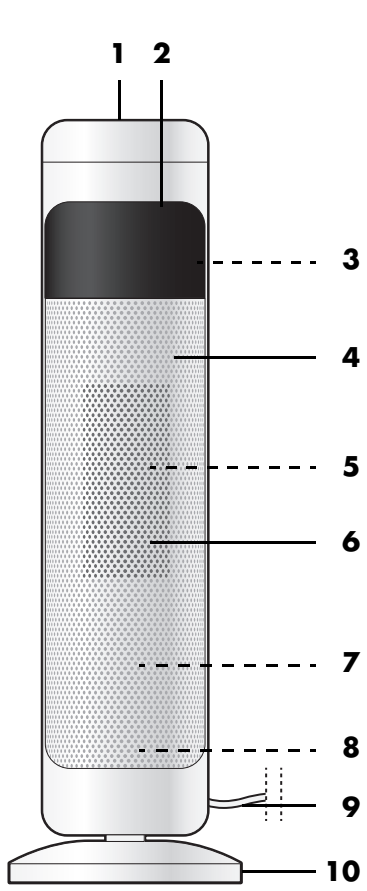




Deutsch	2
English	22
Français	40
Nederlands	64
Polski	84
Česky	104
Slovenčina	122
Español	140
Dansk	160
Italiano	178
Magyar	200












Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd / Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoràmica / Àttekintés



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	4
4. Lieferumfang	8
5. Inbetriebnahme	9
5.1 Gerät montieren	9
5.2 Gerät aufstellen	9
6. Fernbedienung	9
7. Das Display im Überblick	10
8. Bedienen	11
8.1 Die Tastenfunktionen im Überblick	11
8.2 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten	12
8.3 Betrieb als Lüfter	12
8.4 Schwenkfunktion (70°-Oszillation)	12
8.5 Heizleistung wählen	12
8.6 ECO Modus	13
8.7 Thermostat einstellen	13
8.8 Laufdauer (Timer) einstellen	14
8.9 Frostwächter	14
8.10 Sicherheitsschalter	14
8.11 Überhitzungsschutz	14
9. Reinigen	15
10. Aufbewahren	15
11. Entsorgen	15
12. Problemlösung	16
13. Technische Daten	17
14. Garantie der HOYER Handel GmbH	19

1. Übersicht

- 1** Bedienfeld
- 2** Display
- 3** Tragemulde mit separatem Ablagefach für die Fernbedienung
- 4** Turmheizlüfter
- 5** Lufteintritt
- 6** Luftaustritt
- 7** **I/O** Ein-/Aus-Schalter
- 8** Kabelaufwicklung mit Netzstecker-Aufnahme
- 9** Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 10** Standfuß
- 11** **ECO** Taste ECO
- 12**  Taste Gerät einschalten / in Standby-Betrieb schalten
- 13** **+** Taste Werte/Heizleistungsstufe und Zeit erhöhen / Tastensperre
- 14** **-** Taste Werte/Heizleistungsstufe und Zeit verringern / Tastensperre
- 15**  Taste Timer einstellen
- 16**  Taste Temperatur einstellen / Heizleistung wählen
L0: nur Gebläse ohne Heizung
L1: Gebläse mit Heizleistungsstufe 1 (1.000 W)
L2: Gebläse mit Heizleistungsstufe 2 (2.000 W)
- 17**  Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
- 18** Fernbedienung
- 19** **-** Taste Werte/Leistung und Zeit verringern
- 20** **+** Taste Werte/Leistung und Zeit erhöhen
- 21**  Taste Temperatur einstellen
- 22**  Taste Heizleistung wählen
L0: nur Gebläse ohne Heizung
L1: Gebläse mit Heizleistungsstufe 1 (1.000 W)
L2: Gebläse mit Heizleistungsstufe 2 (2.000 W)
- 23** Batteriehalter
- 24** **ECO** Taste ECO
- 25**  Taste Timer einstellen
- 26**  Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
- 27**  Taste Gerät einschalten / in Standby-Betrieb schalten
- 28** Hintere Hälfte Standfuß
- 29** Vordere Hälfte Standfuß
- 30** Überwurfmutter
- 31** Vertiefung
- 32** Führungsstift

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Turmheizlüfter.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Turmheizlüfter!

Symbole am Gerät



Nicht abdecken

Nebenstehendes Symbol warnt davor, das Gerät abzudecken, da der dabei entstehende Hitzestau zu Schäden und Brandgefahr führen könnte.



Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet als Zusatzheizung für trockene Innenräume bis ca. 15 m².

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Das Gerät darf ausschließlich auf dem Boden aufgestellt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in Fahrzeugen jeglicher Art verwendet werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:




GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- ⊙ Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ **Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
-  ⊙ **Nicht abdecken!** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf niemals direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden, da die entstehende Hitze zu Schäden an der elektrischen Installation führen könnte.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens
 - wenn es zuvor fallen gelassen wurde

- wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche.
- ⊙ Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, sie stehen unter ständiger Beaufsichtigung.
- ⊙ Um die Gefahr eines Brands möglichst gering zu halten, sollten Sie darauf achten, dass Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Stoffe zu keinem Zeitpunkt näher als 1 m an den Luftauslass heranreichen.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Die Fernbedienung wird mit einer Batterie CR2025 (3 V) betrieben.
- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- ⊙ **EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Die Anschlussklemmen der Fernbedienung dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterie könnte auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- ⊙ Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ Neue und gebrauchte Batterien sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Wenn Sie vermuten, die Batterie könnte verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- ⊙ Batterien müssen nach dem Gebrauch ordnungsgemäß entsorgt werden.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.

- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt.

Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.

- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Versuchen Sie niemals, Finger oder Gegenstände durch die Lüftungsgitter in das Innere des Gerätes einzuführen.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⊙ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung im Betrieb vollständig ab, um eine Überhitzung und Durchschmoren zu verhindern.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem hochflorigen Teppich aufgestellt werden.
- ⊙ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes ringsherum einen Mindestabstand von 100 cm zu anderen Gegenständen oder der Wand ein.
- ⊙ Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen oder in der

Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.

- ⊙ Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß und darf nicht berührt werden.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.
- ⊙ Transportieren Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand und verwenden Sie hierzu nur den vorgesehenen Griff.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Turmheizlüfter **4**
- 1 Standfuß (bestehend aus 2 Teilen) **10**
- 1 Überwurfmutter **30**
- 1 Fernbedienung **18** mit eingelegter Batterie CR2025 (3 V)
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und darauf, ob alle Teile unversehrt sind.

5. Inbetriebnahme

5.1 Gerät montieren

Bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann, muss der Standfuß **10** angeschraubt werden.

1. **Bild A:** Setzen Sie die hintere Hälfte des Standfußes **28** und die vordere Hälfte des Standfußes **29** zusammen. Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.
2. **Bild B:** Setzen Sie den Standfuß **10** auf den Turmheizlüfter **4**. Richten Sie dabei den Standfuß so aus, dass der Führungsstift **32** an der Unterseite des Turmheizlüfters **4** in der Vertiefung **31** am Standfuß steckt.
3. Schrauben Sie den Turmheizlüfter **4** auf dem Standfuß **10** fest. Verwenden Sie dafür die mitgelieferte Überwurfmutter **30**.

5.2 Gerät aufstellen



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem hochflorigen Teppich aufgestellt werden.
- ⊙ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes ringsherum einen Mindestabstand von 100 cm zu anderen Gegenständen oder der Wand ein.
- ⊙ Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.

- Wählen Sie einen Standort, der den Sicherheitshinweisen entspricht.
- Wählen Sie den Standort so, dass sich keine Personen, Tiere oder Pflanzen in unmittelbarer Nähe befinden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Gerätes.

6. Fernbedienung

Die Fernbedienung **18** wird mit einer eingelegten Batterie CR2025 (3 V) geliefert.

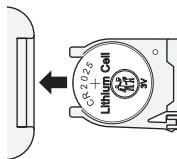
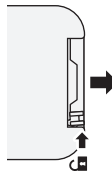
- Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme den Kunststoffstreifen aus der Fernbedienung.

Batterie der Fernbedienung wechseln



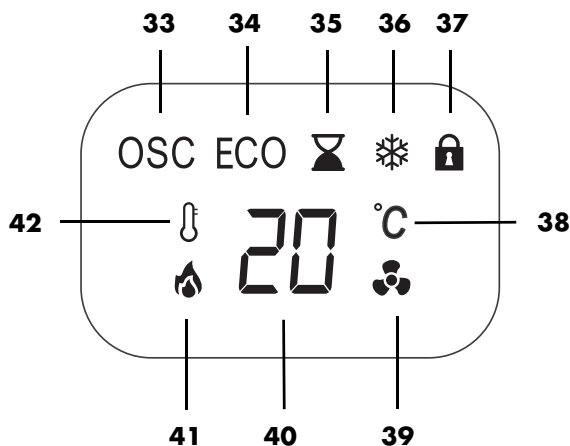
GEFAHR!

- ⊙ Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.



1. Drücken Sie den kleinen Hebel an der Seite des Batteriehalters **23** etwas in Richtung Mitte und ziehen anschließend den Batteriehalter in Pfeilrichtung aus der Fernbedienung **18**.
2. Tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue. Der Pluspol (+) der Batterie muss nach oben zeigen.
3. Schieben Sie den Batteriehalter **23** in die Fernbedienung **18**.

7. Das Display im Überblick





- 33** OSC Schwenkfunktion ist eingeschaltet.
- 34** ECO ECO Modus ist aktiv
- 35** ⌚ Funktion Timer ist aktiv.
- 36** ❄️ Funktion Frostwächter ist aktiv.
- 37** 🔒 Die Tastensperre des Bedienfelds ist aktiv.
- 38** °C Anzeige der Temperatur
- 39** 🌀 Das Gebläse ist ohne Heizung eingeschaltet.
- 40** Anzeige von Temperatur und Heizleistungsstufen
Die aktuelle Raumtemperatur wird angezeigt.
Die Heizleistungsstufen L0 / L1 / L2 werden bei ihrem Einstellen angezeigt.
- 41** 🔥 Die Heizung ist zugeschaltet.
- 42** 🌡️ Blinkt beim Einstellen der gewünschten Temperatur. Leuchtet, wenn eine Temperatur eingestellt und eine Heizleistungsstufe aktiviert ist.

8. Bedienen

Das Gerät kann mit den Tasten am Bedienfeld **1** oder mit der Fernbedienung **18** bedient werden. Tasten und Funktionen sind weitgehend identisch. Im weiteren Verlauf wird die Bedienung mit der Fernbedienung beschrieben.








Tastensperre

- Drücken und halten Sie ca. 1 Sekunde die Tasten **- 14** und **+ 13** am Bedienfeld **1**, um die Tasten des Bedienfelds zu sperren. Das Symbol  erscheint im Display **2**.
- Drücken und halten Sie ca. 1 Sekunde die Tasten **- 14** und **+ 13**, um die Tastensperre aufzuheben. Das Symbol  erlischt im Display **2**.

8.1 Die Tastenfunktionen im Überblick

Folgende Funktionen können Sie mit den Tasten am Gerät und der Fernbedienung steuern:

Funktion	Taste Bedienfeld	Taste Fernbedienung
Gerät einschalten / in Standby-Betrieb schalten	Taste  12 drücken	Taste  27 drücken
Werte/Leistung erhöhen	Taste + 13 drücken	Taste + 20 drücken
Werte/Leistung verringern	Taste - 14 drücken	Taste - 19 drücken
Tastensperre Bedienfeld	Taste + 13 und - 14 ca. 1 Sekunde drücken	-

Funktion	Taste Bedienfeld	Taste Fernbedienung
Schwenkfunktion	Taste  17 drücken	Taste  26 drücken
ECO Modus	Taste ECO 11 drücken	Taste ECO 24 drücken
Heizleistung wählen	Taste + 13 oder - 14 ggf. mehrmals drücken	Taste  22 drücken
Thermostat einstellen	Taste  16 drücken, danach Taste + 13 oder - 14 ggf. mehrmals drücken	Taste  21 drücken
Timer ein/ausschalten	Taste  15 drücken, danach Taste + 13 oder - 14 ggf. mehrmals drücken	Taste  25 drücken

8.2 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker **9** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf der Rückseite des Turmheizlüfters **4** auf **I** stellen. Ein akustisches Signal ertönt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
3. Drücken Sie die Taste **⏻ 27**, um das Gerät aus dem Standby-Betrieb einzuschalten. Ein akustisches Signal ertönt. Das Gerät startet im Lüfterbetrieb. Die aktuelle Temperatur wird im Display **2** angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste **⏻ 27**. Ein akustisches Signal ertönt. Nach 30 Sekunden schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.

HINWEIS: Wird das Gerät vom Netz getrennt, gehen die gewählten Einstellungen verloren. Eine Trennung vom Netz erfolgt, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf **O** stellen oder den Netzstecker **9** aus der Steckdose ziehen.

5. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf **O** stellen.

8.3 Betrieb als Lüfter

Sie können das Gerät als Lüfter ohne die Heizfunktion verwenden.

1. Drücken Sie die Taste **⏻ 27**, um das Gerät aus dem Standby-Betrieb einzuschalten.
2. Drücken Sie ggf. sooft die Taste **🔥 22**, bis im Display **2** **L0** angezeigt wird. Das Gerät ist im Betrieb als Lüfter.

HINWEIS: Sie können die Lüfterfunktion auch am Gerät durch drücken der Taste **– 14** starten.

8.4 Schwenkfunktion (70°-Oszillation)

Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion. Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird. Die Funktion kann jederzeit im Betrieb hinzu- oder abgeschaltet werden.

- Schalten Sie die Schwenkfunktion ein, indem Sie am eingeschalteten Gerät die Taste **🌀 26** für die Schwenkfunktion drücken. Im Display **2** erscheint **OSC**.
- Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie die Taste **🌀 26** erneut drücken. **OSC** erlischt im Display **2**.

8.5 Heizleistung wählen

Mit der Taste **🔥 22** können Sie zwischen zwei Heizleistungsstufen wählen:

L1	Gerät arbeitet mit 1.000 Watt
L2	Gerät arbeitet mit 2.000 Watt

- Drücken Sie sooft die Taste **🔥 22**, bis die gewünschte Heizleistungsstufe **L1** oder **L2** im Display **2** angezeigt wird.
- Drücken Sie im Betrieb die Taste **🔥 22**, um die gewählte Heizleistungsstufe im Display **2** anzuzeigen.

8.6 ECO Modus

Im ECO-Modus regelt das Gerät die Raumtemperatur automatisch auf 22 °C.

- Sobald die Raumtemperatur unter 18 °C sinkt, aktiviert das Gerät automatisch seine höchste Heizstufe.
- Sobald die Soll-Temperatur erreicht ist, schaltet das Gerät nach ca. 20 Sekunden in den Standby-Betrieb.
- Sinkt die Temperatur, schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein.
- Drücken Sie die Taste **ECO 24**. Im Display wird **ECO** angezeigt.

HINWEIS: Während die Temperaturanzeige im ECO-Modus blinkt, können Sie die Soll-Temperatur durch drücken von **+ 20** verändern auf maximal 40 °C.



8.7 Thermostat einstellen

1. Drücken Sie die Taste **⏻ 27**, um das Gerät aus dem Standby-Betrieb einzuschalten. Ein akustisches Signal ertönt.
2. Drücken Sie die Taste **⏸ 21**. Im Display blinkt das Symbol **⏸** und die gewünschte Temperatur wird angezeigt.
3. Stellen Sie mit den Tasten **- 19** und **+ 20** die gewünschte Temperatur ein.
4. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste **⏸ 21**. Im Display wird das Symbol **⏸** nun dauerhaft angezeigt. Die Raumtemperatur erscheint im Display.
5. Drücken Sie sofort die Taste **⏻ 22**, bis die gewünschte Heizleistungsstufe **L1** oder **L2** im Display **2** angezeigt wird.
 - Das Gerät heizt nun, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Im Display **2** steigt die Temperaturanzeige bis zum eingestellten Wert an.
 - Das Gerät schaltet die Heizung automatisch ein und aus, um die eingestell-

te Temperatur der Raumtemperatur anzugleichen. Der Lüfter und eine ggf. eingeschaltete Schwenkfunktion bleiben dabei eingeschaltet.





HINWEIS: Wenn sich die Umgebungstemperatur deutlich ändert, zum Beispiel, weil eine Tür längere Zeit offen war, dann muss die Einstellung des Thermostats erneut angepasst werden.


6. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste **⏻ 27**. Das Gerät schaltet nun für 30 Sekunden in den Lüfterbetrieb. Dann schaltet sich auch der Lüfter aus.
7. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf **⏻** stellen.
8. Bei längerem Nichtgebrauch ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.

6. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste  **27**. Das Gerät schaltet nun für 30 Sekunden in den Lüfterbetrieb. Dann schaltet sich auch der Lüfter aus.
7. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf  stellen.
8. Bei längerem Nichtgebrauch ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.

8.8 Laufdauer (Timer) einstellen



Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Laufdauer zwischen 1 und 24 Stunden einstellen können. Nach Ablauf schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste  **25**. Im Display **2** blinkt das Symbol  und die Laufdauer in Stunden erscheint.
2. Stellen Sie mit den Tasten **- 19** und **+ 20** die gewünschte Laufdauer ein.
3. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste  **25**. Im Display wird das Symbol  nun dauerhaft angezeigt.
4. Nach Ablauf der eingestellten Zeit, schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.

HINWEIS: Drücken Sie 2x die Taste  **25**, wenn Sie die Funktion vor Ablauf der Zeit ausschalten wollen.

8.9 Frostwächter

Das Gerät hat eine Frostwächter-Funktion. Wenn sich das Gerät im Standby-Betrieb befindet, wird diese Funktion automatisch aktiviert, sobald die Umgebungstemperatur auf 7 °C sinkt. Das Gerät bleibt eingeschaltet, bis eine Umgebungstemperatur von 15 °C erreicht ist.

- Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf der Rückseite des Turmheizlüfters **4** auf **I** stellen. Die Funktion Frostwächter ist automatisch aktiviert.
- Wird die Funktion ausgelöst, geht das Gerät in den Heizbetrieb und das Symbol  erscheint im Display **2**.
- Schalten Sie die Funktion Frostwächter aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf  stellen oder den Netzstecker **9** aus der Steckdose ziehen.

HINWEIS: Hohe Stromkosten bei Dauerbetrieb!

Bitte beachten Sie unbedingt, dass im Dauerbetrieb (24-Stunden) wegen der hohen Leistung von 2.000 Watt viel Strom verbraucht wird. Bei einem Preis von 35 Cent pro Kilowattstunde würde das Kosten in Höhe von ca. 16,80 Euro am Tag oder ca. 504 Euro im Monat bedeuten.

8.10 Sicherheitsschalter

Das Gerät wird mit einem Sicherheitsschalter gegen Schäden durch Umfallen geschützt und schaltet dieses sofort ab, falls das Gerät umfallen sollte.

- Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin.

8.11 Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit besitzt dieses Gerät einen Überhitzungsschutz. Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes zu hoch wird, schaltet es sich automatisch aus.

1. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf **0** stellen.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Überprüfen Sie, ob der Lufteintritt **5** oder Luftaustritt **6** verdeckt ist und beseitigen Sie die Ursache.
4. Danach können Sie das Gerät wieder einschalten.

HINWEIS: Sollte keine Ursache feststellbar sein und der Fehler wiederholt auftreten, wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **9**.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Fernbedienung

- Die Fernbedienung **18** reinigen Sie mit einem trockenen Tuch.

Gerät

1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger.
2. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
3. Wischen Sie mit einem Lappen, der mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
4. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

10. Aufbewahren

- Legen Sie die Fernbedienung **18** in die Ablage **3**. Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterie.
- Ziehen Sie den Netzstecker **9**, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung **9** um die Kabelaufwicklung **8** und stecken Sie den Netzstecker in die Netzstecker-Aufnahme **8**.

11. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Vor dem Entsorgen entnehmen Sie die Batterien. Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



Die in die Fernbedienung eingelegte Batterie ist vom Typ CR2025. Sie enthält Lithium.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

12. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion.	<ul style="list-style-type: none"> Ist die Stromversorgung sichergestellt? Überprüfen Sie den Anschluss. Überhitzungsschutz hat ausgelöst: Gerät abkühlen lassen und reinigen.
Das Gerät hat das Heizen automatisch abgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> Die eingestellte Temperatur ist erreicht. Das Gerät schaltet das Heizen automatisch wieder ein, wenn die Temperatur sinkt.
Gerät heizt, obwohl das Gerät im Standby-Betrieb und keine Heizleistungseinstufe eingestellt ist.	<ul style="list-style-type: none"> Der Frostwächter ist aktiv. Das Gerät schaltet sich automatisch bei ca. 7 °C ein. Schalten Sie die Funktion Frostwächter aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter 7 auf ⊙ stellen oder den Netzstecker 9 aus der Steckdose ziehen.

13. Technische Daten


Modell:	STHL 2000 C3
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>
Leistung:	2.000 W

Angabe	Sym- bol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,00	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,00	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,00	kW
Hilfsstromverbrauch			
bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	2,00	kW
bei Mindestwärmeleistung	e_{lmin}	1,00	kW
im Bereitschaftszustand	e_{lSB}	0,00027	kW

Angabe	Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Ja
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
mit Fernbedienungsoption	Nein

Angabe	Einheit
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Verwendete Symbole

	Schutzisolation
	G epürfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

14. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 459215_2401** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **459215_2401** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 459215_2401



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12










22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	23
2. Intended purpose	24
3. Safety information	24
4. Items supplied	28
5. How to use	28
5.1 Assembling the device	28
5.2 Setting up the device	28
6. Remote control	29
7. Display overview	30
8. Operation	31
8.1 Overview of the button functions	31
8.2 Putting the device into operation and switching it off	32
8.3 Fan operation	32
8.4 Swivel function (70° oscillation)	32
8.5 Selecting the heat output	32
8.6 ECO mode	32
8.7 Setting the thermostat	33
8.8 Setting the Timer	33
8.9 Frost monitor	33
8.10 Safety switch	34
8.11 Overheating protection	34
9. Cleaning	34
10. Storage	34
11. Disposal	35
12. Trouble-shooting	35
13. Technical specifications	36
14. Warranty of the HOYER Handel GmbH	38

1. Overview

- 1** Operating panel
- 2** Display
- 3** Carrying recess with separate storage compartment for the remote control
- 4** Tower heater
- 5** Air inlet
- 6** Air outlet
- 7 I/O** On/off switch
- 8** Cable spool with mains plug socket
- 9** Mains power cable with mains plug
- 10** Base
- 11 ECO** ECO button
- 12**  Button for switching on the device / switching to standby mode
- 13 +** Button for increasing values/heat output level / button lock
- 14 -** Button for reducing values/heat output level / button lock
- 15**  Button for setting the Timer
- 16**  Button for setting the temperature /
heat output
L0: fan only without heating
L1: fan with heat output level 1 (1,000 W)
L2: fan with heat output level 2 (2,000 W)
- 17**  Button for switching swivel function on/off
- 18** Remote control
- 19 -** Button for reducing values/power and time
- 20 +** Button for increasing values/power and time
- 21**  Button for setting the temperature
- 22**  Button for selecting the heat output
L0: fan only without heating
L1: fan with heat output level 1 (1,000 W)
L2: fan with heat output level 2 (2,000 W)
- 23** Battery compartment
- 24 ECO** ECO button
- 25**  Button for setting the Timer
- 26**  Button for switching swivel function on/off
- 27**  Button for switching on the device / switching to standby mode
- 28** Back half of the base
- 29** Front half of the base
- 30** Nut
- 31** Recess
- 32** Guide pin

Thank you for placing your trust in our products!

Congratulations on your new tower heater.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new tower heater!

Symbols on your device



Do not cover

The adjacent symbol warns against covering the device, as the resulting heat accumulation could lead to damage and a fire hazard.



This symbol warns you against touching the hot surface.

2. Intended purpose

The device can be used as an additional heater for dry indoor spaces up to approx. 15 m².

This product is suitable only for well-insulated rooms or for occasional use.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

The device must only be set up on the floor.

Foreseeable misuse



FIRE HAZARD!

- ⊙ Never use the device to dry textile materials or other objects on, above or in front of the device.
 - ⊙ The device must not be used in vehicles of any kind.
-

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in these user instructions:




DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: Low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ Children under the age of 3 must be kept away, unless they are constantly being supervised.
 - ⊙ Children aged 3 and over, who are younger than 8 years old, may only switch the device on and off if they are supervised or they have been instructed in the device's safe use and they have understood the resulting dangers, provided that the device is placed or installed in its normal operating position. Children aged 3 and over, who are younger than 8 years old, may not insert the plug into the wall socket, adjust the device, clean the device and/or carry out any maintenance work, which the user is required to carry out.
 - ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.
 - ⊙ **Some parts of the device may become very hot and may cause burns. Particular caution is necessary when children or vulnerable persons are present.**
-  ⊙ **Do not cover!** In order to prevent overheating of the heating device, the heating device must not be covered.
- ⊙ The device must never be set up directly under a wall socket, as the forming heat may lead to damage to the electric system.
 - ⊙ Do not use the device:
 - in the immediate vicinity of a sink, bathtub, shower or swimming pool
 - if it has been previously dropped
 - if it shows visible signs of damage
 - ⊙ Use the device on a horizontal and stable surface.
 - ⊙ The heater must not be used in small rooms occupied by persons who cannot leave the room by themselves unless they are under constant supervision.

- ⊙ Please make sure to always keep a minimum distance of 1 m between any textiles, curtains or other flammable materials and the air outlet in order to minimise the risk of fire.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ The remote control requires a CR2025 (3 V) battery.
- ⊙ Be sure to observe the correct polarity when inserting the battery.
- ⊙ **DANGER OF EXPLOSION!** Batteries must not be charged or re-activated by other means, nor must they be dismantled, thrown into a fire or short-circuited.
- ⊙ The connection terminals of the remote control must not be short-circuited.
- ⊙ Remove the batteries from the remote control if you do not intend to use the remote control for a prolonged period of time, or if the battery runs out of power. The battery might leak and damage the remote control.
- ⊙ Do not subject batteries to extreme conditions, e.g. do not place the remote control on radiators or expose it to direct sunlight. Otherwise, there is an increased danger of batteries leaking.
- ⊙ If battery acid has leaked, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with the acid, rinse the affected area at once with plenty of clean water and seek medical assistance immediately.
- ⊙ Batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore you should store batteries out of the reach of young children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.
- ⊙ New and used batteries must be kept away from children.
- ⊙ If you suspect that the batteries could have been swallowed or have gotten into any body cavities, immediately seek medical assistance.
- ⊙ Batteries must be properly disposed of after use.



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ The device, the mains power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard.
- ⊙ If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist workshop.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not use the device if the device or the mains power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to

the specifications on the rating plate.

The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ When using the device, ensure that the mains power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the power supply. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you are not using the device
 - before you clean the device
 - during thunderstorms
- ⊙ Never attempt to reach into the device interior by sticking your fingers or objects through the ventilation gratings.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product.
- ⊙ During operation, completely unwind the mains power cable, to prevent overheating and the cable from melting.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.



FIRE HAZARD!

- ⊙ There must be no flammable objects (e.g. curtains, paper, etc.) in close proximity to the device during operation.
- ⊙ Never use the device to dry textile materials or other objects on, above or in front of the device.
- ⊙ The device must only be set up on a solid, level, dry and non-flammable surface. For example, the device must not be placed on a deep-pile carpet.

- ⊙ When setting up the device, keep a minimum distance of 100 cm all around from other devices and walls.
- ⊙ Never operate the device in a potentially explosive environment or close to flammable gases or liquids.
- ⊙ Ensure at all times that the air can enter and exit freely. Heat can otherwise accumulate in the device.



DANGER! Risk of injury through burning!

- ⊙ The device remains very hot after it is switched off, and must not be touched.
- ⊙ Prior to cleaning, let the device cool down until there is no longer a risk of burning.
- ⊙ Only transport the device when it has cooled down, and when doing so only use the handle provided.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

4. Items supplied

- 1 tower heater **4**
- 1 base (consisting of 2 parts) **10**
- 1 nut **30**
- 1 remote control **18** with CR2025 (3 V) battery inserted
- 1 copy of the short manual (included)
- 1 copy of the user instructions (online)

Unpacking

1. Remove all parts from the packaging.
2. Check that all parts are present and intact.

5. How to use

5.1 Assembling the device

Before the device can be put into operation, the base **10** must be screwed on.

1. **Figure A:** put the back half of the base **28** and the front half of the base **29** together. Ensure that the connection audibly clicks into place.
2. **Figure B:** place the base **10** on the tower heater **4**. Align the base so that the guide pin **32** on the underside of the tower heater **4** is inserted into the recess **31** on the base.
3. Screw the tower heater **4** onto the base **10**. For this purpose, use the nut **30** supplied.

5.2 Setting up the device



FIRE HAZARD!

- ⊙ The device must only be set up on a solid, level, dry and non-flammable surface. For example, the device must not be placed on a deep-pile carpet.
- ⊙ When setting up the device, keep a minimum distance of 100 cm all around from other devices and walls.
- ⊙ There must be no flammable objects (e.g. curtains, paper, etc.) in close proximity to the device during operation.

- Select a location which complies with the safety information.
- Select a location where people, animals or plants are not in the immediate proximity.
- Ensure that the device is standing securely.

6. Remote control

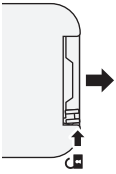
The remote control **18** is supplied with a CR2025 (3V) battery inserted. Before switching on, remove the plastic strip from the remote control.

Changing the battery in the remote control

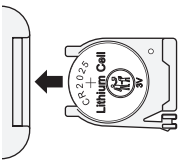


DANGER!

- ⊙ There is a danger of explosion if the battery is not correctly replaced. Replace only with the same or an equivalent type.
-

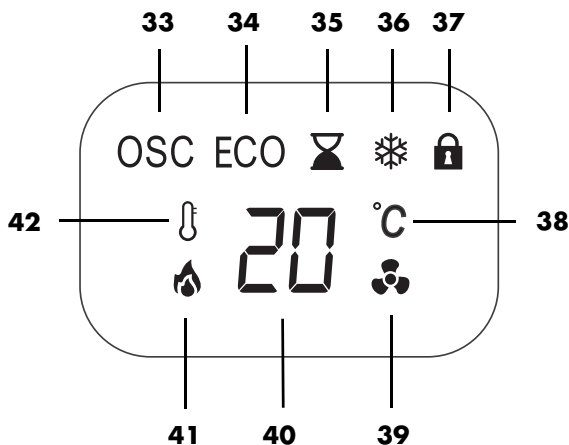


1. Press the small lever on the side of the battery compartment **23** gently in the direction of the middle, and then pull the battery compartment out of the remote control **18** in the direction of the arrow.



2. Replace the old battery with a new one. The positive pole (+) of the battery must be pointing upwards.
3. Slide the battery compartment **23** into the remote control **18**.

7. Display overview





- 33** OSC Swivel function is switched on.
- 34** ECO ECO mode is active
- 35** ⌚ The Timer function is switched on.
- 36** ❄ Frost monitor function is switched on.
- 37** 🔒 The operating panel button lock is active.
- 38** °C Display of the temperature
- 39** 🌀 The fan is switched on without heating.
- 40** Display of temperature and heat output levels
The current room temperature is displayed.
The heat output levels *L0* / *L1* / *L2* are displayed when they are set.
- 41** 🔥 The heater is switched on.
- 42** 🌡 Flashes when setting the desired temperature. Is lit when a temperature is set and a heat output level is activated.

8. Operation



The device can be operated using the buttons on the operating panel **1** or using the remote control **18**. The buttons and functions are largely identical. In the following, operation using the remote control is described.








Button lock

- Press and hold the **- 14** and **+ 13** buttons on the operating panel **1** for approx. 1 second to lock the buttons on the operating panel. The  symbol appears in the display **2**.
- Press and hold the **- 14** and **+ 13** buttons for approx. 1 second to cancel the button lock. The  symbol goes out in the display **2**.

8.1 Overview of the button functions

You can control the following functions with the buttons on the device and the remote control:

Function	Operating panel button	Remote control button
Switching on the device / switching to standby mode	Press the  12 button	Press the  27 button
Increasing values/power	Press the + 13 button	Press the + 20 button
Reducing values/power	Press the - 14 button	Press the - 19 button

Function	Operating panel button	Remote control button
Operating panel button lock	Press the + 13 and - 14 button for approx. 1 second	-
Swivel function	Press the  17 button	Press the  26 button
ECO mode	Press the button ECO 11	Press the button ECO 24
Selecting the heat output	Press the + 13 or - 14 button several times if necessary	Press the  22 button
Setting the thermostat	Press the button  16 and after that press the button + 13 or - 14 several times if necessary	Press the  21 button
Switching the Timer on/off	Press the button  15 and after that press the button + 13 or - 14 several times if necessary	Press the  25 button

8.2 Putting the device into operation and switching it off

1. Insert the mains plug **9** into a mains socket corresponding to the technical specifications.
2. Switch on the power supply by setting the on/off switch **7** on the back of the tower heater **4** to **I**. An audio signal sounds. The device is now ready to use.
3. Press the **⏻ 27** button to switch on the device from standby mode. An audio signal sounds. The device starts in fan mode. The current temperature is shown in the display **2**.
4. Press the **⏻ 27** button. An audio signal sounds. After 30 seconds, the device switches to standby mode.

NOTE: if the device is disconnected from the mains power supply, the selected settings are lost. To disconnect from the mains power supply, set the on/off switch **7** to **O** or pull the mains plug **9** out of the wall socket.

5. Turn off the power supply by setting the on/off switch **7** to **O**.

8.3 Fan operation

You can use the device as a fan without the heating function.

1. Press the **⏻ 27** button to switch on the device from standby mode.
2. If necessary, press the button **⬆️ 22** repeatedly until **L0** is shown in the display **2**. The device is in fan mode.

NOTE: you can also start the fan function on the device by pressing the **- 14** button.

8.4 Swivel function (70° oscillation)

The device has a swivel function.

It causes the device to swivel back and forth, thus distributing the flowing air more evenly in the room. The function can be switched on or off at any time while the device is in use.

- Switch on the swivel function by pressing the **🌀 26** button for the swivel function while the device is switched on. **OSC** appears in the display **2**.
- Switch off the swivel function by pressing the **🌀 26** button again. **OSC** disappears from the display **2**.

8.5 Selecting the heat output

Use the **⬆️ 22** button to choose between two heat output levels:

L1	Device operates at 1,000 watt
L2	Device operates at 2,000 watt

- Press the **⬆️ 22** button repeatedly until the desired heat output level **L1** or **L2** is shown in the display **2**.
- Press the **⬆️ 22** button during operation to show the selected heat output level in the display **2**.

8.6 ECO mode

In energy-saving ECO mode, the device automatically regulates the room temperature to 22 °C.

- As soon as the room temperature drops below 18 °C, the device automatically activates its highest heating level.
- If the room temperature is between 18 °C and 22 °C, the device automatically switches to the ECO heating mode. That is lower than heating level **L1**.

- If the room temperature is above 22 °C, the device switches to the standby mode.
- Press the button **ECO 24**. The display shows *ECO*.

8.7 Setting the thermostat

1. Press the **⊕ 27** button to switch on the device from standby mode. An audio signal sounds.
2. Press the **⏸ 21** button. The symbol **⏸** flashes in the display and the desired temperature is shown.
3. Use the **- 19** and **+ 20** buttons to set the desired temperature.
4. Confirm the entry by pressing the **⏸ 21** button. The **⏸** symbol is now permanently shown in the display. The room temperature appears in the display.
5. Press the **🔥 22** button repeatedly until the desired heat output level *L1* or *L2* is shown in the display **2**.
 - The device now heats up until the desired temperature is reached. The temperature display in the display **2** rises to the set value.
 - The device automatically switches the heating on and off to match the set temperature to the room temperature. The fan and any swivel function that may be switched on will remain switched on.

NOTE: if the ambient temperature changes significantly, e.g. because a door has been left open for an extended period, the setting of the thermostat needs to be reset.

6. To switch off the device, press the **⊕ 27** button. The device now switches to fan mode for approx. 30 seconds. Then the fan also switches off.
7. Turn off the power supply by setting the on/off switch **7** to **⊖**.

8. If not in use for an extended period, pull the mains plug **9** out of the wall socket.

8.8 Setting the Timer

The device has a Timer with which you can set the desired running time between 1 and 24 hours. After this period is completed, the device switches to standby mode.

1. With the device switched on, press the **⌘ 25** button. The symbol **⌘** flashes in the display **2** and the running time in hours appears.
2. Use the **- 19** and **+ 20** buttons to set the desired running time.
3. Confirm the entry by pressing the **⌘ 25** button. The **⌘** symbol is now permanently shown in the display.
4. After the set time is completed, the device switches to standby mode.

NOTE: press the **⌘ 25** button 2x if you want to switch off the function before the time has elapsed.

8.9 Frost monitor

The device has a frost monitor function. When the device is in standby mode, this function will automatically be activated as soon as the ambient temperature drops to 7 °C. The device remains switched on until an ambient temperature of 15 °C has been reached.

- Switch on the power supply by setting the on/off switch **7** on the back of the tower heater **4** to **I**. The frost monitor function is automatically activated.
- If the function is triggered, the device goes into heating mode and the symbol **❄** appears in the display **2**.
- Switch off the frost monitor function by setting the on/off switch **7** to **⊖** or dis-

connecting the mains plug **9** from the wall socket.

NOTE: high electricity costs when in continuous operation!

Please note that a lot of electricity is consumed in continuous operation (24 hours) due to the high output of 2,000 watt. At a price of 35 cents per kilowatt hour, this would mean costs of approx. €16.80 a day or about €504 a month.

8.10 Safety switch

A safety switch protects the device from damage caused by falling and immediately shuts down the device in the event of a fall.

- Place the device back into upright position.

8.11 Overheating protection

This device possesses overheating protection for your safety. If the temperature inside your device gets too high, it automatically switches off.

1. Turn off the power supply by setting the on/off switch **7** to **O**.
2. Let the device cool down completely.
3. Check whether the air inlet **5** or air outlet **6** are obstructed and eliminate the cause.
4. You can then switch the device on again.

NOTE: if the cause cannot be found and the fault occurs repeatedly, contact the service centre.

9. Cleaning

In order to enjoy your device for a long time, you should regularly clean it.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Disconnect the mains plug **9** before any cleaning.
- ⊙ Never immerse the device in water.
- ⊙ Do not let water or cleaning agent run into the device.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.
-

Remote control

- Clean the remote control **18** with a dry cloth.

Device

1. Carefully remove coarse dust deposits with a vacuum cleaner.
2. Clean the outside of the device with a damp cloth. You can also use a little detergent.
3. Use a cloth dampened in clear water for wiping afterwards.
4. Do not use the device until it is completely dry again.

10. Storage

- Place the remote control **18** into the storage compartment **3**. If not in use for an extended period, remove the battery.
- Pull out the mains plug **9** if you are not using the device for an extended period.
- Wrap the mains power cable **9** around the cable spool **8** and insert the mains plug into the mains plug socket **8**.

11. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Batteries must not be discarded with your household waste. Spent batteries must be disposed of properly. Special containers are available for this purpose in shops selling batteries and at municipal collection points.



(Rechargeable) batteries marked with the following letters contain harmful substances such as: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

12. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Actions
No function.	<ul style="list-style-type: none"> • Has the device been connected to the power supply? • Check the connection. • Overheating protection tripped: allow device to cool down and then clean.
The device has automatically switched off the heating.	<ul style="list-style-type: none"> • The set temperature is reached. The device automatically switches heating back on when the temperature drops.
Device heats up even though the device is in standby mode and no heat output level is set.	<ul style="list-style-type: none"> • The frost monitor is active. The device switches on automatically at approx. 7 °C. Switch off the frost monitor function by setting the on/off switch 7 to ⊙ or disconnecting the mains plug 9 from the wall socket.

13. Technical specifications










Model:	STHL 2000 C3
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Protection class:	II <input type="checkbox"/>
Power rating:	2,000 W

Specification	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2,00	kW
Minimum heat output (reference value)	P_{min}	1,00	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,00	kW
Auxiliary power consumption			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	2,00	kW
At minimum heat output	$e_{l,min}$	1,00	kW
In standby mode	$e_{l,SB}$	0,00027	kW

Specification	Unit
Only for electrical single-room storage heaters: type of control for heat supply (please select one option)	
Manual control of heat supply with integrated thermostat	No
Manual control of heat supply with feedback of room and/or exterior temperature	No
Electronic control of heat supply with feedback of room and/or exterior temperature	No
Fan-assisted heat emission	No
Type of heat output/room temperature control (please select one option)	
Single-setting heat output, no room temperature control	No
Two or more manually adjustable settings, no room temperature control	No
Room temperature control with mechanical thermostat	No
With electronic room temperature control	Yes
Electronic room temperature control and daily time control	No
Electronic room temperature control and weekly time control	No
Other control options (multiple selections possible)	
Room temperature control with presence sensor	No
Room temperature control with open window detector	No
With remote control option	No
With adaptive control of heating start	No
With operating time limiter	No
With black bulb sensor	No

Specification	Unit
Contact details	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Symbols used

	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

14. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 459215_2401** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **459215_2401** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 459215_2401



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	41
2. Utilisation conforme	42
3. Consignes de sécurité	43
4. Éléments livrés	47
5. Mise en service	47
5.1 Monter l'appareil	47
5.2 Installation de l'appareil	47
6. Télécommande	48
7. Vue d'ensemble de l'écran	49
8. Commande	50
8.1 Vue d'ensemble des fonctions des boutons	50
8.2 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre	51
8.3 Fonction ventilateur	51
8.4 Fonction de pivotement (oscillation 70°)	51
8.5 Sélection de la puissance de chauffage	51
8.6 Mode ECO	52
8.7 Réglage du thermostat	52
8.8 Régler la durée de fonctionnement (minuterie)	52
8.9 Antigel	53
8.10 Interrupteur de sécurité	53
8.11 Protection contre la surchauffe	53
9. Nettoyage	53
10. Rangement	54
11. Mise au rebut	54
12. Dépannage	55
13. Caractéristiques techniques	55
14. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	57
15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse	60

1. Aperçu de l'appareil

- 1** Champ de commande
- 2** Écran
- 3** Poignée cuvette avec compartiment séparé pour la télécommande
- 4** Radiateur soufflant colonne
- 5** Entrée d'air
- 6** Sortie d'air
- 7** **I/O** Interrupteur Marche/Arrêt
- 8** Enrouleur de câble avec logement fiche secteur
- 9** Câble de raccordement au secteur avec fiche secteur
- 10** Socle
- 11** **ECO** Bouton ECO
- 12** **⏻** Bouton de mise en marche de l'appareil / commutation en mode veille
- 13** **+** Bouton d'augmentation des valeurs/du niveau de chauffage / verrouillage des boutons
- 14** **-** Bouton de diminution des valeurs/du niveau de chauffage / verrouillage des boutons
- 15** **⌚** Bouton de réglage de la minuterie
- 16** **🌡️** Bouton de réglage de la température / la puissance de chauffage
L0 : soufflage sans chauffage
L1 : soufflage avec niveau de chauffage 1 (1 000 W)
L2 : soufflage avec niveau de chauffage 2 (2 000 W)
- 17** **🔄** Bouton de mise en marche/arrêt de la fonction de pivotement
- 18** Télécommande
- 19** **-** Bouton de diminution des valeurs/de la puissance et du temps
- 20** **+** Bouton d'augmentation des valeurs/de la puissance et du temps
- 21** **🌡️** Bouton de réglage de la température
- 22** **🔥** Bouton de sélection de la puissance de chauffage
L0 : soufflage sans chauffage
L1 : soufflage avec niveau de chauffage 1 (1 000 W)
L2 : soufflage avec niveau de chauffage 2 (2 000 W)
- 23** Porte-pile
- 24** **ECO** Bouton ECO
- 25** **⌚** Bouton de réglage de la minuterie
- 26** **🔄** Bouton de mise en marche/arrêt de la fonction de pivotement
- 27** **⏻** Bouton de mise en marche de l'appareil / commutation en mode veille
- 28** Moitié arrière du socle
- 29** Moitié avant du socle
- 30** Écrou-raccord
- 31** Renforcement
- 32** Tige de guidage

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau radiateur soufflant colonne.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau radiateur soufflant colonne !

Symboles sur l'appareil



Ne pas couvrir

Le symbole ci-contre met en garde contre une couverture de l'appareil car l'accumulation de chaleur en résultant pourrait engendrer des dommages et un incendie.



Ce symbole indique de ne pas toucher la surface brûlante.

2. Utilisation conforme

L'appareil convient comme chauffage d'appoint pour des pièces intérieures sèches de max. 15 m².

Ce produit ne doit être utilisé que dans des pièces bien isolées ou de manière occasionnelle.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

L'appareil doit être exclusivement posé sur le sol.

Utilisation impropre prévisible



DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !

- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou d'autres choses sur ou devant l'appareil.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé dans des véhicules quels qu'ils soient.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- ⊙ Les enfants de plus de 3 ans et moins de 8 ans ne sont autorisés à mettre en marche et arrêter l'appareil que s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils ont compris les dangers engendrés par celui-ci, sous réserve que l'appareil soit placé ou installé dans sa position d'utilisation normale. Les enfants de plus de 3 ans et moins de 8 ans ne sont pas autorisés à brancher la fiche dans la prise de courant, régler l'appareil, le nettoyer et/ou réaliser l'entretien incombant à l'utilisateur.
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ **Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il faut faire preuve d'une très grande prudence en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**



- ⊙ **Ne pas couvrir !** Il ne faut pas recouvrir l'appareil de chauffage pour éviter une surchauffe.

- ⊙ L'appareil ne doit jamais être placé directement sous une prise murale car la chaleur dégagée pourrait endommager l'installation électrique.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil :
 - à proximité immédiate d'un évier, d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine
 - s'il est tombé
 - s'il présente des signes visibles d'endommagement
- ⊙ Utilisez l'appareil sur une surface stable et horizontale.
- ⊙ L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des petites pièces occupées par des personnes ne pouvant pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance permanente ne soit garantie.
- ⊙ Afin de réduire au maximum tout risque d'incendie, veillez à ce que les textiles, rideaux ou autres tissus inflammables se situent toujours à plus d'un mètre de la sortie d'air.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ La télécommande fonctionne avec une pile CR2025 (3 V).
- ⊙ Lors de l'insertion de la pile, veillez au respect de la polarité.
- ⊙ **DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !** Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées d'autres manières, elles ne doivent pas être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- ⊙ Les bornes de connexion de la télécommande ne doivent pas être court-circuitées.
- ⊙ Ôtez la pile de la télécommande si vous ne comptez pas vous en servir pendant une durée prolongée ou quand les piles sont usées. La pile risque sinon de couler et d'endommager la télécommande.
- ⊙ Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes, par ex. ne posez pas la télécommande sur des radiateurs ni sous les rayons du soleil direct. Le risque d'écoulement devient sinon plus important.

- ⊙ Si de l'acide des piles a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- ⊙ Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Pour cela, conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, demandez immédiatement une assistance médicale.
- ⊙ Tenir loin des enfants toute pile, qu'elle soit neuve ou usagée.
- ⊙ Si vous supposez que la pile ait pu être ingérée ou parvenue dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin.
- ⊙ Les piles doivent être éliminées après leur utilisation conformément aux règles.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-

respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.

- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement au secteur ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - quand vous n'utilisez pas l'appareil
 - avant de nettoyer l'appareil
 - en cas d'orage
- ⊙ N'essayez jamais d'introduire les doigts ou des objets, à travers la grille de ventilation, à l'intérieur de l'appareil.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.
- ⊙ Déroulez totalement le câble de raccordement au secteur lors du fonctionnement afin d'éviter qu'il surchauffe ou qu'il grille.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !

- ⊙ Il ne doit y avoir aucun objet inflammable (p. ex. rideaux, papier etc.) dans l'environnement immédiat de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou d'autres choses sur ou devant l'appareil.
- ⊙ L'appareil doit être posé uniquement sur une surface solide, plane, sèche et non inflammable. L'appareil ne doit par

exemple pas être placé sur un tapis à poils longs.

- ⊙ Lorsque vous placez l'appareil, veillez à respecter autour de celui-ci une distance minimum de 100 cm d'autres objets ou du mur.
- ⊙ Ne faites jamais marcher l'appareil dans des locaux susceptibles de présenter un risque d'explosion ou à proximité de gaz ou liquides inflammables.
- ⊙ Veillez toujours à ce que l'air puisse librement entrer et sortir. Sinon, il peut se produire une surchauffe dans l'appareil.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Ne touchez pas l'appareil juste après l'avoir éteint car il reste encore très chaud.
- ⊙ Avant de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun risque de brûlure.
- ⊙ Transportez l'appareil uniquement lorsqu'il a complètement refroidi et utilisez uniquement la poignée prévue à cet effet.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

4. Éléments livrés

- 1 radiateur soufflant colonne **4**
- 1 socle (composé de 2 parties) **10**
- 1 écrou-raccord **30**
- 1 télécommande **18** avec pile insérée CR2025 (3 V)
- 1 notice succincte (jointe)
- 1 mode d'emploi (en ligne)

Déballage de l'appareil

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.

5. Mise en service

5.1 Monter l'appareil

Vissez le socle **10** avant de mettre en service l'appareil.

1. **Figure A** : assemblez la moitié arrière du socle **28** et la moitié avant du socle **29**. Veillez à ce que la connexion s'encrante de façon audible.
2. **Figure B** : placez le socle **10** sur le radiateur soufflant colonne **4**. Positionnez le socle de sorte que la tige de guidage **32** située sous le radiateur soufflant colonne **4** s'insère dans le renforcement **31** du socle.
3. Vissez solidement le radiateur soufflant colonne **4** sur le socle **10**. Utilisez à cet effet l'écrou-raccord **30** fourni.

5.2 Installation de l'appareil



DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !

- ⊙ L'appareil doit être posé uniquement sur une surface solide, plane, sèche et non inflammable. L'appareil ne doit par exemple pas être placé sur un tapis à poils longs.
- ⊙ Lorsque vous placez l'appareil, veillez à respecter autour de celui-ci une distance minimum de 100 cm d'autres objets ou du mur.
- ⊙ Il ne doit y avoir aucun objet inflammable (p. ex. rideaux, papier etc.) dans l'environnement immédiat de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

- Choisissez un emplacement qui satisfasse les consignes de sécurité.
- Choisissez l'emplacement de manière à ce qu'aucune personne, aucun animal ou aucune plante ne se trouve à proximité immédiate de l'appareil.
- Veillez à la stabilité de l'appareil.

6. Télécommande

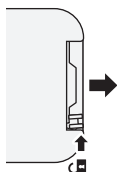
La télécommande **18** est livrée avec une pile CR2025 (3 V) insérée. Avant la mise en service, retirez le ruban en plastique de la télécommande.

Remplacer la pile de la télécommande

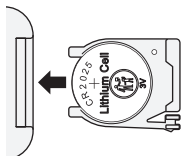


DANGER !

- ⊙ Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la pile. Remplacer uniquement par un type identique ou équivalent.
-

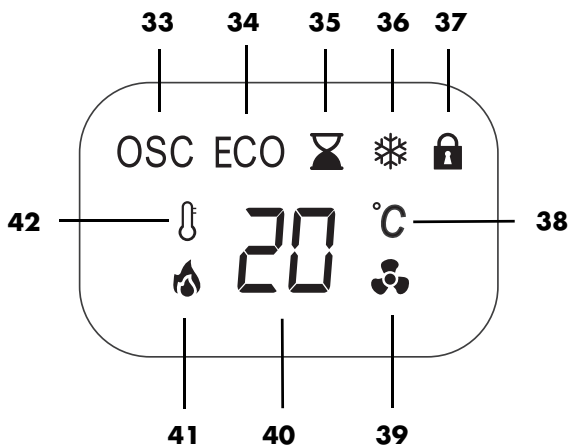


1. Appuyez le petit levier situé sur le côté du porte-pile **23** légèrement vers le centre et retirez ensuite le porte-pile de la télécommande **18** dans le sens de la flèche.



2. Remplacez la pile usagée par une pile neuve. Le pôle positif (+) de la pile doit être tourné vers le haut.
3. Insérez le porte-pile **23** dans la télécommande **18**.

7. Vue d'ensemble de l'écran





- 33** OSC La fonction de pivotement est activée.
- 34** ECO Le mode ECO est actif
- 35** ⌚ La fonction minuterie est activée.
- 36** ❄️ La fonction antigel est active.
- 37** 🔒 Le verrouillage des boutons du champ de commande est activé.
- 38** °C Affichage de la température
- 39** 🌀 Le soufflage sans chauffage est activé.
- 40** Affichage de la température et des niveaux de chauffage
La température ambiante actuelle s'affiche.
Les niveaux de chauffage LO / L1 / L2 s'affichent pendant le réglage.
- 41** 🔥 Le chauffage est activé.
- 42** 🌡️ Clignote lors du réglage de la température souhaitée. S'allume au réglage d'une température et à l'activation d'un niveau de chauffage.

8. Commande



L'appareil peut être commandé avec les boutons du champ de commande **1** ou au moyen de la télécommande **18**. Les boutons et les fonctions sont globalement identiques. Par la suite, l'utilisation de la télécommande est décrite.








Verrouillage des boutons

- Appuyez sur les boutons **- 14** et **+ 13** du champ de commande **1** pendant env. 1 seconde pour verrouiller les boutons du champ de commande. Le symbole  apparaît à l'écran **2**.
- Appuyez sur les boutons **- 14** et **+ 13** pendant env. 1 seconde pour déverrouiller les boutons. Le symbole  disparaît de l'écran **2**.



8.1 Vue d'ensemble des fonctions des boutons

Vous pouvez piloter les fonctions suivantes avec les boutons de l'appareil et de la télécommande :

Fonction	Bouton champ de commande	Bouton télécommande
Mise en marche de l'appareil / commutation en mode veille	Appuyer sur le bouton  12	Appuyer sur le bouton  27
Augmentation des valeurs / de la puissance	Appuyer sur le bouton + 13	Appuyer sur le bouton + 20
Diminution des valeurs / de la puissance	Appuyer sur le bouton - 14	Appuyer sur le bouton - 19

Fonction	Bouton champ de commande	Bouton télécommande
Verrouillage des boutons du champ de commande	Appuyer env. 1 seconde sur les boutons + 13 et - 14	-
Fonction de pivotement	Appuyer sur le bouton  17	Appuyer sur le bouton  26
Mode ECO	Appuyer sur le bouton ECO 11	Appuyer sur le bouton ECO 24
Sélection de la puissance de chauffage	Appuyer une à plusieurs fois sur le bouton + 13 ou - 14	Appuyer sur le bouton  22
Réglage du thermostat	Appuyer sur le bouton  16 , appuyer ensuite une à plusieurs fois sur le bouton + 13 ou - 14	Appuyer sur le bouton  21
Mise en marche/arrêt de la minuterie	Appuyer sur le bouton  15 , appuyer ensuite une à plusieurs fois sur le bouton + 13 ou - 14	Appuyer sur le bouton  25

8.2 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre



1. Branchez la fiche secteur **9** sur une prise de courant secteur qui correspond aux caractéristiques techniques.
2. Mettez l'alimentation électrique sous tension en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** à l'arrière du radiateur soufflant colonne **4** sur **I**. Un signal sonore retentit. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.
3. Appuyez sur le bouton  **27** pour mettre l'appareil en marche à partir du mode veille. Un signal sonore retentit. L'appareil démarre en mode ventilateur. La température actuelle s'affiche à l'écran **2**.
4. Appuyez sur le bouton  **27**. Un signal sonore retentit. Après 30 secondes, l'appareil passe en mode veille.

REMARQUE : lors du débranchement de l'appareil, les réglages sélectionnés ne sont pas enregistrés. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt **7** sur **O** ou débranchez la fiche secteur **9** de la prise de courant pour mettre l'appareil hors tension.

5. Coupez l'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** sur **O**.

8.3 Fonction ventilateur

Vous pouvez utiliser l'appareil en tant que ventilateur sans fonction chauffage.



1. Appuyez sur le bouton  **27** pour mettre l'appareil en marche à partir du mode veille.
2. Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur le bouton  **22**, jusqu'à ce que **2 LO** s'affiche à l'écran. L'appareil est en mode « fonction ventilateur ».

REMARQUE : vous pouvez également activer la fonction ventilateur sur l'appareil en appuyant sur le bouton **14**.


8.4 Fonction de pivotement (oscillation 70°)

L'appareil est doté d'une fonction de pivotement.



Cette fonction fait en sorte que l'appareil pivote de gauche à droite et qu'ainsi l'air sortant se répartisse de façon homogène dans la pièce. Cette fonction peut être activée ou désactivée à tout moment pendant le fonctionnement.

- Activez la fonction de pivotement en appuyant sur le bouton  **26** pour la fonction de pivotement sur l'appareil allumé. Sur l'écran **2** apparaît **OSC**.
- Désactivez la fonction de pivotement en appuyant à nouveau sur le bouton  **26**. **OSC** s'éteint à l'écran **2**.

8.5 Sélection de la puissance de chauffage

Le bouton  **22** permet de choisir entre deux niveaux de chauffage :

L1	l'appareil fonctionne avec une puissance de 1 000 watts
L2	l'appareil fonctionne avec une puissance de 2 000 watts

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  **22**, jusqu'à ce que le niveau de chauffage **L1** ou **L2** souhaité s'affiche à l'écran **2**.
- En cours de fonctionnement, appuyez sur le bouton  **22** pour afficher le niveau de chauffage sélectionné sur l'écran **2**.

8.6 Mode ECO

En mode ECO à faible consommation d'énergie, l'appareil régule la température ambiante automatiquement à 22 °C.

- Dès que la température ambiante descend en dessous de 18 °C, l'appareil active automatiquement son niveau de chaleur le plus élevé.
- Lorsque la température ambiante se situe entre 18 °C à 22 °C, l'appareil passe automatiquement en mode de chauffage ECO. Celui-ci est plus bas que le niveau de chaleur L1.
- Si la température ambiante est supérieure à 22 °C, l'appareil se met en mode veille.
- Appuyez sur le bouton **ECO 24**. Sur l'écran, **ECO** s'affiche.

8.7 Réglage du thermostat

1. Appuyez sur le bouton **⏻ 27** pour mettre l'appareil en marche à partir du mode veille. Un signal sonore retentit.
2. Appuyez sur le bouton **⏸ 21**. Sur l'écran, le symbole **⏸** clignote et la température souhaitée s'affiche.
3. Avec les boutons **- 19** et **+ 20**, réglez la température souhaitée.
4. Confirmez la saisie en appuyant sur le bouton **⏸ 21**. L'écran affiche désormais le symbole **⏸** en permanence. La température ambiante s'affiche à l'écran.
5. Appuyez plusieurs fois sur le bouton **⏸ 22**, jusqu'à ce que le niveau de chauffage **L1** ou **L2** souhaité s'affiche à l'écran **2**.
 - L'appareil se met à chauffer jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Sur l'écran **2**, la température affichée augmente jusqu'à la valeur réglée.

- L'appareil allume et éteint automatiquement le chauffage afin d'adapter la température réglée à la température ambiante. Le ventilateur et la fonction de pivotement éventuellement activée restent alors allumés.

REMARQUE : si la température ambiante change de manière significative, par exemple parce qu'une porte est restée ouverte pendant un certain temps, le réglage du thermostat doit être à nouveau ajusté.

6. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton **⏻ 27**. L'appareil passe alors en mode ventilateur pendant environ 30 secondes. Ensuite, le ventilateur s'arrête également.
7. Coupez l'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** sur **O**.
8. En cas de non-utilisation prolongée, débranchez la fiche secteur **9** de la prise de courant.

8.8 Régler la durée de fonctionnement (minuterie)

L'appareil est muni d'une minuterie qui vous permet de régler la durée de fonctionnement souhaitée entre 1 et 24 heures. Après écoulement de cette durée, l'appareil passe en mode veille.

1. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton **⏸ 25**. Sur l'écran **2**, le symbole **⏸** clignote et la durée de fonctionnement en heures s'affiche.
2. Avec les boutons **- 19** et **+ 20**, réglez la durée de fonctionnement souhaitée.
3. Confirmez la saisie en appuyant sur le bouton **⏸ 25**. L'écran affiche désormais le symbole **⏸** en permanence.
4. Une fois la durée programmée écoulée, l'appareil passe en mode veille.

REMARQUE : appuyez 2x sur le bouton **X 25** si vous souhaitez désactiver la fonction avant la fin du temps imparti.

8.9 Antigel

L'appareil dispose d'une fonction antigel. Si l'appareil est en mode veille, cette fonction est automatiquement activée dès que la température ambiante descend à 7 °C. L'appareil fonctionne jusqu'à ce que la température ambiante atteigne 15 °C.

- Mettez l'alimentation électrique sous tension en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** à l'arrière du radiateur soufflant colonne **4** sur **I**. La fonction antigel est automatiquement activée.
- Si la fonction est déclenchée, l'appareil se met en mode chauffage et le symbole ❄ s'affiche à l'écran **2**.
- Désactivez la fonction antigel en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** sur **O** ou en débranchant la fiche secteur **9** de la prise de courant.

REMARQUE : coûts élevés de l'électricité en cas de fonctionnement continu !

Veillez impérativement noter qu'en fonctionnement continu (24 heures), une grande quantité d'électricité est consommée en raison de la puissance élevée de 2 000 watts. Avec un prix de 35 centimes par kilowatt-heure, cela représenterait un coût d'env. 16,80 euros par jour ou environ 504 euros par mois.

8.10 Interrupteur de sécurité

L'appareil est protégé par un interrupteur de sécurité contre les dommages causés par un

renversement et éteint celui-ci immédiatement si l'appareil devait tomber.

- Redressez ensuite l'appareil.

8.11 Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité cet appareil est doté d'une protection contre la surchauffe. Si la température augmente trop à l'intérieur de l'appareil, celui-ci s'arrête automatiquement.

1. Coupez l'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** sur **O**.
2. Laissez complètement refroidir l'appareil.
3. Vérifiez si l'entrée d'air **5** ou la sortie d'air **6** sont entravées et éliminez la cause.
4. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en marche.

REMARQUE : si aucune cause n'est détectable et que le défaut se produit plusieurs fois, adressez-vous au centre de service.

9. Nettoyage

Pour que vous profitiez longtemps de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur **9**.
- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- ⊙ Ne laissez pénétrer ni eau ni détergent dans l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
-

Télécommande

- Nettoyez la télécommande **18** avec un chiffon sec.

Appareil

1. Avec un aspirateur, enlevez avec précaution les dépôts de poussière grossiers.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Vous pouvez aussi utiliser un peu de produit vaisselle.
3. Essuyez ensuite avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
4. N'utilisez l'appareil que si celui-ci est complètement sec.

10. Rangement

- Remettez la télécommande **18** dans le compartiment **3**. Ôtez la pile en cas de non-utilisation prolongée.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, débranchez la fiche secteur **9**.
- Enroulez le câble de raccordement au secteur **9** autour de l'enrouleur de câble **8** et insérez la fiche secteur dans le logement fiche secteur **8**.

11. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du re-



cyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales.



Les piles et accumulateurs repérés avec les lettres suivantes contiennent notamment les substances toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).

Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

12. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible/solution
Ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • L'alimentation électrique est-elle établie correctement ? • Vérifiez le branchement. • La protection contre la surchauffe s'est déclenchée : laissez refroidir l'appareil et nettoyez-le.
L'appareil a automatiquement éteint le chauffage.	<ul style="list-style-type: none"> • La température réglée est atteinte. L'appareil redémarre automatiquement le chauffage lorsque la température baisse.
L'appareil chauffe alors qu'il est en mode veille et qu'aucun niveau de chauffage n'est réglé.	<ul style="list-style-type: none"> • La fonction antigel est active. L'appareil se met automatiquement en marche à une température d'environ 7 °C. Désactivez la fonction antigel en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt 7 sur ⊙ ou en débranchant la fiche secteur 9 de la prise de courant.

13. Caractéristiques techniques









Modèle :	STHL 2000 C3
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>
Puissance :	2 000 W

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,00	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,00	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,00	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
A la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	2,00	kW
A la puissance thermique minimale	$e_{l,min}$	1,00	kW
En mode veille	$e_{l,SB}$	0,00027	kW

Caractéristique	Unité
Uniquement pour les appareils de chauffage électriques décentralisés à accumulation : type de régulation de l'apport de chaleur (sélectionner une seule option)	
Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	Non
Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Régulation électronique de l'apport de chaleur avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique réglable par soufflage	Non
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température ambiante (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique à un niveau, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Deux ou plusieurs niveaux réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	Non
Avec contrôle électronique de la température ambiante	Oui
Contrôle électronique de la température ambiante et programmateur journalier	Non
Contrôle électronique de la température ambiante et programmateur hebdomadaire	Non

Caractéristique	Unité
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence	Non
Contrôle de la température ambiante avec détecteur des fenêtres ouvertes	Non
Avec option de contrôle à distance	Non
Avec contrôle adaptatif de l'activation de chauffage	Non
Avec limitation de la durée de fonctionnement	Non
Avec capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G eprüfte S icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
~	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

14. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
 Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 459215_2401 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **459215_2401**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 459215_2401



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 459215_2401 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **459215_2401**.



Centre de service

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: hoyer@lidl.be

CH Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 459215_2401



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	65
2. Correct gebruik	66
3. Veiligheidsinstructies	66
4. Levering	70
5. Ingebruikname	71
5.1 Apparaat monteren	71
5.2 Apparaat plaatsen	71
6. Afstandsbediening	71
7. Een overzicht van het display	72
8. Bedienen	73
8.1 Een overzicht van de toetsenfuncties	73
8.2 Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit	73
8.3 Gebruik als ventilator	74
8.4 Zwenkfunctie (70° oscillatie).....	74
8.5 Verwarmingsvermogen kiezen	74
8.6 ECO-modus.....	75
8.7 Thermostaat instellen	75
8.8 Looptijd (timer) instellen	75
8.9 Vorstbewaking.....	76
8.10 Veiligheidsschakelaar.....	76
8.11 Beveiliging tegen oververhitting	76
9. Reinigen	77
10. Bewaren	77
11. Weggooien	77
12. Problemen oplossen	78
13. Technische gegevens	78
14. Garantie van HOYER Handel GmbH	80

1. Overzicht

- 1** Bedieningspaneel
- 2** Display
- 3** Draaguisparing met aparte lade voor de afstandsbediening
- 4** Torenventilatorkachel
- 5** Luchtinlaat
- 6** Luchtuitlaat
- 7** **I/O** In-/uitschakelknop
- 8** Kabelopwikkeling met stekkerhouder
- 9** Netaansluitsnoer met stekker
- 10** Standvoet
- 11** **ECO** Toets ECO
- 12** **⏻** Toets Apparaat inschakelen/naar stand-bymodus overschakelen
- 13** **+** Toets Waarden/verwarmingsvermogenstand verhogen/toetsenblokkering
- 14** **-** Toets Waarden/verwarmingsvermogenstand verlagen/toetsenblokkering
- 15** **⌚** Toets Timer instellen
- 16** **🌡️** Toets Temperatuur instellen /
Verwarmingsvermogen kiezen
L0: alleen ventilator zonder verwarming
L1: ventilator met verwarmingsvermogenstand 1 (1000 W)
L2: ventilator met verwarmingsvermogenstand 2 (2000 W)
- 17** **🔄** Toets Zwenkfunctie in-/uitschakelen
- 18** Afstandsbediening
- 19** **-** Toets waarden/vermogen en tijd verminderen
- 20** **+** Toets waarden/vermogen en tijd vergroten
- 21** **🌡️** Toets Temperatuur instellen
- 22** **🔥** Toets Verwarmingsvermogen kiezen
L0: alleen ventilator zonder verwarming
L1: ventilator met verwarmingsvermogenstand 1 (1000 W)
L2: ventilator met verwarmingsvermogenstand 2 (2000 W)
- 23** Batterijhouder
- 24** **ECO** Toets ECO
- 25** **⌚** Toets Timer instellen
- 26** **🔄** Toets Zwenkfunctie in-/uitschakelen
- 27** **⏻** Toets Apparaat inschakelen/naar stand-bymodus overschakelen
- 28** Achterste helft standvoet
- 29** Voorste helft standvoet
- 30** Wartelmoer
- 31** Uitsparing
- 32** Geleidingspen

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Gefeliciteerd met uw nieuwe torenventilator-kachel.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe torenventilator-kachel!

Symbolen op het apparaat



Niet afdekken

Het symbool hiernaast waarschuwt dat u het apparaat niet moet afdekken, omdat de hittestuwing tot schade en brandgevaar kan leiden.



Dit symbool waarschuwt u voor het aanraken van het warme oppervlak.

2. Correct gebruik

Het apparaat is geschikt voor bijverwarming van droge binnenruimten tot ca. 15 m².

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend op de grond worden geplaatst.

Voorzienbaar misbruik



BRANDGEVAAR!

- ⊙ Gebruik het apparaat nooit om textiel of andere dingen op, boven of vóór het apparaat te drogen.
- ⊙ Het apparaat mag niet in voer- of vaartuigen worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze onder continu toezicht staan.
- ⊙ Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, wanneer er toezicht op ze wordt gehouden of wanneer ze instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen, op voorwaarde dat het apparaat op een normale gebruikspositie staat of is geïnstalleerd. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en/of het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren.
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden, wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ⊙ **Sommige delen van het apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees met name voorzichtig wanneer er kinderen aanwezig zijn en personen die bescherming behoeven.**
- ⊙ **Niet afdekken!** Om een oververhitting van het verwarmingsapparaat te voorkomen, mag het verwarmingsapparaat niet afgedekt worden.
- ⊙ Het apparaat mag nooit direct onder een wandcontactdoos worden geplaatst, omdat de ontstane warmte schade aan de elektrische installatie zou kunnen veroorzaken.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet:
 - in de directe nabijheid van een wasbak, een badkuip, een douche of een zwembad;
 - wanneer het eerder is gevallen;
 - wanneer het zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.
- ⊙ Gebruik het apparaat op een horizontaal en stabiel oppervlak.



- ⊙ Het verwarmingsapparaat mag niet in kleine ruimten worden gebruikt die door personen worden bewoond, die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- ⊙ Om brandgevaar zo gering mogelijk te houden, dient u erop te letten dat textiel, gordijnen of andere brandbare stoffen nooit dichterbij de buurt komen van de luchtingang dan 1 m.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ De afstandsbediening werkt op een batterij CR2025 (3 V).
- ⊙ Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit.
- ⊙ **EXPLOSIEGEVAAR!** Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in open vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- ⊙ De aansluitklemmen van de afstandsbediening mogen niet worden kortgesloten.
- ⊙ Verwijder de batterij uit de afstandsbediening, wanneer u deze gedurende langere tijd niet wilt gebruiken of wanneer de batterij helemaal leeg is. De batterij zou kunnen gaan lekken en de afstandsbediening kunnen beschadigen.
- ⊙ Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, leg de afstandsbediening bijv. niet op verwarmingselementen en stel ze niet bloot aan direct zonlicht. Anders bestaat er een verhoogd risico op lekkage.
- ⊙ Wanneer er batterijzuur is uitgelekt, moet u contact met huid, ogen en slijmvliezen voorkomen. Spoel de desbetreffende plaatsen bij contact met het zuur direct met veel schoon water en neem contact op met een arts.
- ⊙ Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen daarom op een onbereikbare plaats voor kleine kinderen. Wanneer er een batterij werd ingeslikt, moet direct contact worden opgenomen met een arts.

- ⊙ Nieuwe en gebruikte batterijen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.
- ⊙ Wanneer u vermoedt dat de batterijen ingeslikt zouden kunnen zijn of in een lichaamsdeel terecht zouden kunnen zijn gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inschakelen.
- ⊙ Batterijen moeten na gebruik op verantwoorde wijze worden weggegooid.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



GEVAAR voor en door huisdieren en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Het apparaat, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Mocht het apparaat toch ooit in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stek-

ker uit het stopcontact en haal het apparaat daarna pas uit het water. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop, dat het netaansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het netaansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer er zich een storing voordoet;
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
 - voordat u het apparaat reinigt;
 - bij onweer.

- ⊙ Probeer nooit met vingers of voorwerpen door het ventilatierooster naar binnen in het apparaat te grijpen.
- ⊙ Om gevaar te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan.
- ⊙ Wikkel het netaansluitsnoer voor gebruik volledig af om oververhitting en smoren van de kabel te voorkomen.
- ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.



BRANDGEVAAR!

- ⊙ Tijdens het gebruik mogen zich geen brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen, papier, enz.) in de directe nabijheid van het apparaat bevinden.
- ⊙ Gebruik het apparaat nooit om textiel of andere dingen op, boven of vóór het apparaat te drogen.
- ⊙ Het apparaat mag uitsluitend op een stevige, vlakke, droge en niet-brandbare ondergrond worden geplaatst. Het apparaat mag bijv. niet op een hoogpolig tapijt worden geplaatst.
- ⊙ Houd bij het plaatsen van het apparaat aan alle kanten een minimale afstand aan van 100 cm ten opzichte van andere voorwerpen of de wand.
- ⊙ Gebruik het apparaat nooit in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare gassen of vloeistoffen.
- ⊙ Let er altijd op dat de lucht vrij in en uit kan stromen. Anders kan er hittestuwing in het apparaat ontstaan.



GEVAAR van verwondingen door verbranden!

- ⊙ Het apparaat is ook na het uitschakelen nog heel heet en mag niet worden aangeraakt.
- ⊙ Laat het apparaat vóór het reinigen zo ver afkoelen dat er geen risico op verbranden meer bestaat.

- ⊙ Laat het apparaat eerst in zijn geheel afkoelen alvorens het te verplaatsen en gebruik voor het verplaatsen uitsluitend de daarvoor bestemde greep.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

4. Levering

- 1 torenventilatorkachel 4
- 1 standvoet (bestaande uit 2 delen) **10**
- 1 wartelmoer **30**
- 1 afstandsbediening **18** met geplaatste batterij CR2025 (3 V)
- 1 beknoppte gebruiksaanwijzing (inbegrepen)
- 1 handleiding (online)

Uitpakken

1. Haal alle delen uit de verpakking.
2. Controleer of alle delen volledig zijn en of ze onbeschadigd zijn.

5. Ingebruikname

5.1 Apparaat monteren

Voordat het apparaat in gebruik kan worden genomen, moet de standvoet **10** erop worden geschroefd.

1. **Afbeelding A:** zet de achterste helft van de standvoet **28** en de voorste helft van de standvoet **29** in elkaar. Let erop dat de verbinding hoorbaar vastklikt.
2. **Afbeelding B:** plaats de standvoet **10** op de torenventilator­kachel **4**. Lijn de standvoet daarbij zo uit dat de geleidingspen **32** aan de onderkant van de torenventilator­kachel **4** in de uit­sparing **31** van de standvoet steekt.
3. Schroef de torenventilator­kachel **4** vast op de standvoet **10**. Gebruik daarvoor de meegeleverde wartelmoer **30**.

5.2 Apparaat plaatsen



BRANDGEVAAR!

- ⊙ Het apparaat mag uitsluitend op een stevige, vlakke, droge en niet-brandbare ondergrond worden geplaatst. Het apparaat mag bijv. niet op een hoogpolig tapijt worden geplaatst.
 - ⊙ Houd bij het plaatsen van het apparaat aan alle kanten een minimale afstand aan van 100 cm ten opzichte van andere voorwerpen of de wand.
 - ⊙ Tijdens het gebruik mogen zich geen brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen, papier, enz.) in de directe nabijheid van het apparaat bevinden.
-
- Kies een standplaats die voldoet aan de veiligheidsinstructies.
 - Kies de standplaats zodanig dat personen, dieren of planten zich niet in de onmiddellijke nabijheid bevinden.

- Let erop dat het apparaat stevig staat.

6. Afstandsbediening

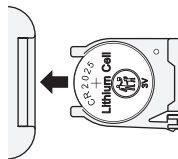
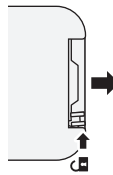
De afstandsbediening **18** wordt geleverd met een geplaatste CR2025 (3 V)-batterij. Trek de kunststofstrip uit de afstandsbediening alvorens deze in gebruik te nemen.

Batterij van de afstandsbediening vervangen



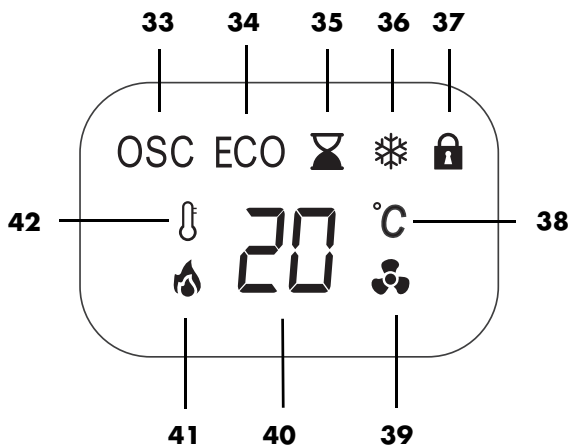
GEVAAR!

- ⊙ Explosiegevaar bij onvakkundige vervanging van de batterij. Vervang de batterij alleen door dezelfde batterij of door een gelijkwaardig type.



1. Druk op de kleine hendel aan de zijkant van de batterijhouder **23** iets naar het midden en trek de batterijhouder vervolgens in de richting van de pijl uit de afstandsbediening **18**.
2. Vervang de oude batterij door een nieuwe. De pluspool (+) van de batterij moet naar boven wijzen.
3. Schuif de batterijhouder **23** in de afstandsbediening **18**.

7. Een overzicht van het display





- 33** OSC Zwenkfunctie is ingeschakeld.
- 34** ECO ECO-modus is actief.
- 35** ⌚ Functie Timer is actief.
- 36** ❄️ Functie Vorstbewaking is actief.
- 37** 🔒 De toetsenblokkering van het bedieningspaneel is actief.
- 38** °C Weergave van de temperatuur
- 39** 🌀 De ventilator is ingeschakeld zonder verwarming.
- 40** Weergave van temperatuur en verwarmingsvermogenstanden
De actuele kamertemperatuur wordt weergegeven.
De verwarmingsvermogenstanden L0/L1/L2 worden weergegeven, wanneer deze worden ingesteld.
- 41** 🔥 De verwarming is bijgeschakeld.
- 42** 🌡️ Knippert bij het instellen van de gewenste temperatuur. Brandt wanneer een temperatuur is ingesteld en een verwarmingsvermogenstand is geactiveerd.

8. Bedienen

Het apparaat kan worden bediend met de toetsen op het bedieningspaneel **1** of met de afstandsbediening **18**. Toetsen en functies zijn vrijwel identiek. Verderop wordt de bediening met de afstandsbediening beschreven.

Toetsenblokkering

- Druk gedurende ca. 1 seconde op de toetsen **- 14** en **+ 13** op het bedieningspaneel **1** en houd deze ingedrukt om de toetsen van het bedieningspaneel te blokkeren. Symbool  verschijnt op het display **2**.
- Druk gedurende ca. 1 seconde op de toetsen **- 14** en **+ 13** en houd deze ingedrukt om de toetsenblokkering op te heffen. Symbool  dooft op het display **2**.

8.1 Een overzicht van de toetsenfuncties

U kunt de volgende functies met de toetsen op het apparaat en de afstandsbediening regelen:

Functie	Toets Bedieningspaneel	Toets Afstandsbediening
Apparaat inschakelen/ naar standbymodus overschakelen	Op de toets  12 drukken	Op de toets  27 drukken
Waarden/vermogen verhogen	Op de toets + 13 drukken	Op de toets + 20 drukken
Waarden/vermogen verlagen	Op de toets - 14 drukken	Op de toets - 19 drukken

Functie	Toets Bedieningspaneel	Toets Afstandsbediening
Toetsenblokkering bedieningspaneel	Druk ca. 1 seconde op toets + 13 en - 14	-
Zwenkfunctie	Op de toets  17 drukken	Op de toets  26 drukken
ECO-modus	Op toets ECO 11 drukken	Op toets ECO 24 drukken
Verwarmingsvermogen kiezen	Druk evt. meerdere keren op de toets + 13 of - 14	Op de toets  22 drukken
Thermostaat instellen	Druk op toets  16 daarna op toets + 13 of - 14 evt. meerdere keren drukken	Op de toets  21 drukken
Timer in-/uitschakelen	Druk op toets  15 daarna op toets + 13 of - 14 evt. meerdere keren drukken	Op de toets  25 drukken

8.2 Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit

1. Steek de stekker **9** in een stopcontact dat voldoet aan de technische gegevens.
2. Schakel de stroomvoorziening in door de in-/uitschakelknop **7** aan de achterzijde van de torenventilatorkachel **4** op

- I te zetten. Er klinkt een geluidssignaal. Het apparaat is nu gebruiksklaar.
3. Druk op de toets **⏻ 27** om het apparaat vanuit stand-bymodus in te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal. Het apparaat start in de ventilatorwerking. De actuele temperatuur wordt op het display **2** weergegeven.
 4. Druk op de toets **⏻ 27**. Er klinkt een geluidssignaal. Na 30 seconden schakelt het apparaat naar de stand-bymodus.

AANWIJZING: als de verbinding tussen het apparaat en het netwerk wordt verbroken, gaan de geselecteerde instellingen verloren. Verbreek de verbinding met het net door de in-/uitschakelknop **7** op **0** te zetten of de stekker **9** uit het stopcontact te trekken.

5. Schakel de stroomvoorziening uit door de in-/uitschakelknop **7** op **0** te zetten.

8.3 Gebruik als ventilator

U kunt het apparaat als ventilator zonder verwarmingsfunctie gebruiken.

1. Druk op de toets **⏻ 27** om het apparaat vanuit stand-bymodus in te schakelen.
2. Druk evt. zo vaak op de toets **⬆️ 22** tot op de display **2** **L0** wordt weergegeven. Het apparaat wordt gebruikt als ventilator.

AANWIJZING: u kunt de ventilatorfunctie ook op het apparaat starten door op de toets **⏻ 14** te drukken.

8.4 Zwenkfunctie (70° oscillatie)

Het apparaat heeft een zwenkfunctie. Deze zorgt ervoor dat het apparaat heen en weer zwenkt en de uitgeblazen lucht daarvoor gelijkmatiger in de ruimte wordt verdeeld. De functie kan te allen tijde tijdens het gebruik worden bij- of uitgeschakeld.

- Schakel de zwenkfunctie in door op het ingeschakelde apparaat op de toets **⬆️ 26** voor de zwenkfunctie te drukken. Op het display **2** verschijnt **OSC**.
- Schakel de zwenkfunctie uit door opnieuw op de toets **⬆️ 26** te drukken. **OSC** dooft op het display **2**.

8.5 Verwarmingsvermogen kiezen

Met de toets **⬆️ 22** kunt u kiezen tussen twee verwarmingsvermogenstanden:

L1	Apparaat werkt op 1000 watt
L2	Apparaat werkt op 2000 watt

- Druk zo vaak op de toets **⬆️ 22** tot de gewenste verwarmingsvermogenstand **L1** of **L2** op het display **2** wordt weergegeven.
- Druk tijdens het gebruik op de toets **⬆️ 22** om de gekozen verwarmingsvermogenstand op het display **2** weer te geven.

8.6 ECO-modus

In de energiebesparende ECO-modus stelt het apparaat de kamertemperatuur automatisch op 22 °C.

- Zodra de kamertemperatuur onder 18 °C daalt, activeert het apparaat automatisch zijn hoogste verwarmingsniveau.
- Indien de kamertemperatuur zich in het gebied van 18 °C - 22 °C bevindt gaat het apparaat automatisch over op de ECO-verwarmingsmodus. Deze is lager dan verwarmingsniveau L1.
- Indien de kamertemperatuur boven 22 °C ligt, schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-bymodus.
- Druk op de toets **ECO 24**. Op de display wordt **ECO** weergegeven.

8.7 Thermostaat instellen

1. Druk op de toets **⏻ 27** om het apparaat vanuit stand-bymodus in te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal.
2. Druk op de toets **⏸ 21**. Op het display knippert het symbool **⏸** en wordt de gewenste temperatuur weergegeven.
3. Stel met de toetsen **- 19** en **+ 20** de gewenste temperatuur in.
4. Bevestig de invoer door te drukken op de toets **⏸ 21**. Op het display wordt het symbool **⏸** nu continu weergegeven. De kamertemperatuur verschijnt op het display.
5. Druk zo vaak op de toets **⏸ 22** tot de gewenste verwarmingsvermogenstand L1 of L2 op het display **2** wordt weergegeven.
 - Het apparaat warmt nu op tot de gewenste temperatuur is bereikt. Op het display **2** stijgt de temperatuurweergave tot aan de ingestelde waarde.
 - Het apparaat schakelt de verwarming automatisch in en uit om de ingestelde

temperatuur van de kamertemperatuur te compenseren. De ventilator en een evt. ingeschakelde zwenkfunctie blijven daarbij ingeschakeld.


AANWIJZING: wanneer de omgevingstemperatuur duidelijk verandert, bijvoorbeeld omdat een deur gedurende langere tijd openstond, dan moet de instelling van de thermostaat opnieuw worden aangepast.

6. Druk op de toets **⏻ 27** om het apparaat uit te schakelen. Het apparaat schakelt nu gedurende ca. 30 seconden naar de ventilatorwerking. Daarna schakelt de ventilator ook uit.
7. Schakel de stroomvoorziening uit door de in-/uitschakelknop **7** op **0** te zetten.
8. Trek de stekker **9** uit het stopcontact, wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.

8.8 Looptijd (timer) instellen


Het apparaat heeft een timer, waarmee u de gewenste looptijd tussen 1 en 24 uur kunt instellen. Na afloop schakelt het apparaat naar de stand-bymodus.

1. Druk bij een ingeschakeld apparaat op de toets **⏸ 25**. Op het display **2** knippert het symbool **⏸** en verschijnt de looptijd in uren.
2. Stel met de toetsen **- 19** en **+ 20** de gewenste looptijd in.
3. Bevestig de invoer door te drukken op de toets **⏸ 25**. Op het display wordt het symbool **⏸** nu continu weergegeven.
4. Na afloop van de ingestelde tijd schakelt het apparaat naar de stand-bymodus.

AANWIJZING: druk 2x op de toets  **25** wanneer u de functie vóór het verstrijken van de tijd wilt uitschakelen.

8.9 Vorstbewaking

Het apparaat heeft een vorstbewakingsfunctie. Indien het apparaat zich in de stand-by-modus bevindt, wordt deze functie automatisch geactiveerd zodra de omgevingstemperatuur tot 7 °C daalt. Het apparaat blijft ingeschakeld totdat een omgevingstemperatuur van 15 °C is bereikt.

- Schakel de stroomvoorziening in door de in-/uitschakelknop **7** aan de achterzijde van de torenventilator kachel **4** op **I** te zetten. De functie Vorstbewaking is automatisch geactiveerd.
- Als de functie in werking wordt gesteld, dan gaat het apparaat naar de verwarmingswerking en verschijnt het symbool  op het display **2**.
- Schakel de functie Vorstbewaking uit door de in-/uitschakelknop **7** op **O** te zetten of de stekker **9** uit het stopcontact te trekken.

AANWIJZING: hoge stroomkosten bij continubedrijf!
Besef goed dat er bij continubedrijf (24 uur) veel stroom wordt verbruikt vanwege het hoge vermogen van 2000 watt. Bij een prijs van 35 cent per kilowattuur zou dat ca. 16,80 euro per dag of ca. 504 euro per maand kosten.

8.10 Veiligheidsschakelaar

Het apparaat wordt met een veiligheidsschakelaar beveiligd tegen schade door omvallen en schakelt het meteen uit indien het apparaat zou omvallen.

- Zet het apparaat weer rechtop neer.

8.11 Beveiliging tegen oververhitting

Voor uw veiligheid heeft dit apparaat een beveiliging tegen oververhitting. Wanneer de temperatuur binnenin het apparaat te hoog wordt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

1. Schakel de stroomvoorziening uit door de in-/uitschakelknop **7** op **O** te zetten.
2. Laat het apparaat volledig afkoelen.
3. Controleer of de luchtinlaat **5** of luchtuitlaat **6** belemmerd wordt en verhelp de oorzaak.
4. Daarna kunt u het apparaat weer inschakelen.

AANWIJZING: als er geen oorzaak kan worden vastgesteld en de storingen zich herhaaldelijk voordoen, neem dan contact op met het servicecenter.

9. Reinigen

Om ervoor te zorgen dat u lang plezier van het apparaat heeft, dient u het regelmatig te reinigen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek steeds de stekker **9** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Dompel het apparaat nooit in water.
- ⊙ Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat lopen.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Afstandsbediening

- Reinig de afstandsbediening **18** met een droge doek.

Apparaat

1. Verwijder grove stofophopingen voorzichtig met een stofzuiger.
2. Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel gebruiken.
3. Veeg na met een doek die vochtig is gemaakt met schoon water.
4. Gebruik het apparaat pas opnieuw, wanneer het volledig droog is.

10. Bewaren

- Plaats de afstandsbediening **18** in de lade **3**. Verwijder de batterij, wanneer u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt.
- Trek de stekker **9** uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

- Wikkel het netaansluitsnoer **9** om de kabelopwikkeling **8** en steek de stekker in de stekkerhouder **8**.

11. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid.

Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaal-delen als waardevol voor de terugwinning. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.

Batterijen mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Lege batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Voor dit doel zijn in winkels die toestellen met batterijen verkopen en bij de gemeentereiniging vergaarbakken beschikbaar voor het afvoeren van batterijen.

Batterijen en accu's die met de volgende letters worden aangeduid, bevatten o.a. de schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).

Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoaien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.



12. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie.	<ul style="list-style-type: none"> • Is de stroomvoorziening gewaarborgd? • Controleer de aansluiting. • Beveiliging tegen oververhitting is geactiveerd: laat het apparaat afkoelen en reinig het.
Het apparaat heeft het verwarmen automatisch uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> • De ingestelde temperatuur is bereikt. Het apparaat schakelt het verwarmen automatisch weer in wanneer de temperatuur daalt.
Het apparaat verwarmt, hoewel het apparaat in de stand-bymodus staat en er geen verwarmingsvermogenstand is ingesteld.	<ul style="list-style-type: none"> • De vorstbewaking is actief. Het apparaat schakelt automatisch in bij ca. 7 °C. Schakel de functie Vorstbewaking uit door de in-/uitschakelknop 7 op ⊙ te zetten of de stekker 9 uit het stopcontact te trekken.

13. Technische gegevens

Model:	STHL 2000 C3
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	II <input type="checkbox"/>
Vermogen:	2000 W

Weergave	Symbool	Waarde	Eenheid
Verwarmingsvermogen			
Nominaal verwarmingsvermogen	P_{nom}	2,00	kW
Minimaal verwarmingsvermogen (richtwaarde)	P_{min}	1,00	kW
Maximaal continu verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	2,00	kW
Hulpstroomverbruik			
Bij nominaal verwarmingsvermogen	$e_{l_{max}}$	2,00	kW
Bij minimaal verwarmingsvermogen	$e_{l_{min}}$	1,00	kW
In stand-by	$e_{l_{SB}}$	0,00027	kW

Weergave	Eenheid
Alleen bij elektrische accumulatorverwarmingstoestellen: type regeling van de warmtetoevoer (selecteer een optie)	
Handmatige regeling van de warmtetoevoer met geïntegreerde thermostaat	Nee
Handmatige regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Elektronische regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Warmteafgifte met ventilatorondersteuning	Nee
Type verwarmingsvermogen/kamertemperatuurcontrole (selecteer een optie)	
Eentraps verwarmingsvermogen, geen kamertemperatuurcontrole	Nee
Twee of meerdere handmatig instelbare standen, geen kamertemperatuurcontrole	Nee
Kamertemperatuurcontrole met mechanische thermostaat	Nee
Met elektronische kamertemperatuurcontrole	Ja
Elektronische kamertemperatuurcontrole en dagtimer	Nee
Elektronische kamertemperatuurcontrole en weektimer	Nee
Overige regelingsopties (meerdere benamingen mogelijk)	
Kamertemperatuurcontrole met precisiedetectie	Nee
Kamertemperatuurcontrole met detectie geopend venster	Nee
Met afstandsbedieningsoptie	Nee
Met adaptieve regeling van het verwarmingsbegin	Nee

Weergave	Eenheid
Met begrenzing van de werkingduur	Nee
Met zwarte balsensor	Nee
Contactgegevens	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

14. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 459215_2401** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **459215_2401** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 459215_2401



Leverancier










Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Spis treści

1. Przegląd	85
2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	86
3. Zasady bezpieczeństwa	87
4. Zawartość zestawu	91
5. Uruchamianie	91
5.1 Montaż urządzenia.....	91
5.2 Ustawianie urządzenia.....	92
6. Pilot	92
7. Przegląd funkcji wyświetlacza	93
8. Obsługa	94
8.1 Przegląd funkcji przycisków	94
8.2 Uruchamianie i wyłączanie urządzenia.....	95
8.3 Praca jako wentylator.....	95
8.4 Funkcja obrotowa (oscylacja 70°).....	95
8.5 Wybór mocy grzewczej	95
8.6 Tryb ECO	96
8.7 Ustawianie termostatu.....	96
8.8 Ustawianie czasu pracy (timer)	96
8.9 Czujnik mrozu	97
8.10 Wyłącznik bezpieczeństwa.....	97
8.11 Zabezpieczenie przed przegrzaniem	97
9. Czyszczenie	98
10. Przechowywanie	98
11. Utylizacja	98
12. Rozwiązywanie problemów	99
13. Dane techniczne	100
14. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	102

1. Przegląd

- 1** Panel obsługi
- 2** Wyświetlacz
- 3** Uchwyt ułatwiający przenoszenie z oddzielnym schowkiem na pilota
- 4** Termowentylator kolumnowy
- 5** Wlot powietrza
- 6** Wylot powietrza
- 7 I/O** Włącznik/wyłącznik
- 8** Podstawa do nawijania przewodu z mocowaniem przewodu sieciowego
- 9** Przewód sieciowy z wtyczką sieciową
- 10** Nóżka
- 11 ECO** Przycisk ECO
- 12**  Przycisk włączania urządzenia / przełączania w tryb czuwania
- 13 +** Przycisk zwiększenia wartości/poziomu mocy grzewczej / blokada przycisków
- 14 -** Przycisk zmniejszenia wartości/poziomu mocy grzewczej / blokada przycisków
- 15**  Przycisk ustawiania timera
- 16**  Przycisk ustawiania temperatury /
wyboru mocy grzewczej
L0: tylko dmuchawa bez ogrzewania
L1: dmuchawa ze stopniem mocy grzewczej 1 (1000 W)
L2: dmuchawa ze stopniem mocy grzewczej 2 (2000 W)
- 17**  Przycisk włączania/wyłączania funkcji obrotowej
- 18** Pilot
- 19 -** Przycisk Zmniejszyć wartości/moc i czas
- 20 +** Przycisk Zwiększyć wartości/moc i czas
- 21**  Przycisk ustawiania temperatury
- 22**  Przycisk wyboru mocy grzewczej
L0: tylko dmuchawa bez ogrzewania
L1: dmuchawa ze stopniem mocy grzewczej 1 (1000 W)
L2: dmuchawa ze stopniem mocy grzewczej 2 (2000 W)
- 23** Komora baterii
- 24 ECO** Przycisk ECO
- 25**  Przycisk ustawiania timera
- 26**  Przycisk włączania/wyłączania funkcji obrotowej
- 27**  Przycisk włączania urządzenia / przełączania w tryb czuwania
- 28** Tylna połowa nóżki
- 29** Przednia połowa nóżki
- 30** Nakrętka złączkowa
- 31** Wgłębienie
- 32** Kołek prowadzący

Serdecznie dziękujemy za zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowego termowentylatora kolumnowego.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy stosować się do poniższych wskazówek.

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.**

Mamy nadzieję, że spodoba Ci się Twój nowy termowentylator kolumnowy!

Symbole na urządzeniu



Nie przykrywać

Symbol obok ostrzega przed przykrywaniem urządzenia, ponieważ powstały zator mocy grzewczej może prowadzić do uszkodzenia lub grozić pożarem.



Ten symbol ostrzega przed dotykaniem gorących powierzchni.

2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do dodatkowego ogrzewania suchych pomieszczeń do ok. 15 m².

Produkt ten nadaje się do stosowania tylko w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do użytku okazjonalnego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie wolno go używać w celach komercyjnych. Urządzenia można używać wyłącznie w pomieszczeniach. Urządzenie stawiać wyłącznie na podłodze.

Niewłaściwe użytkowanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ⊙ Nigdy nie używać urządzenia do suszenia odzieży i innych rzeczy. Nie wolno suszyć niczego na urządzeniu, nad nim lub przed nim.
- ⊙ Urządzenia nie wolno stosować w żadnych pojazdach.

3. Zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Trzymać z dala od dzieci poniżej 3. roku życia, chyba że znajdują się one pod stałym nadzorem.
- ⊙ Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko pod nadzorem lub jeżeli zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia, pod warunkiem, że urządzenie zostało umieszczone lub zainstalowane w prawidłowym położeniu użytkowania. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą wkładać wtyczki do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić i/lub przeprowadzać konserwacji dozwolonej dla użytkownika.
- ⊙ Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ⊙ **Niektóre części urządzenia mogą się bardzo nagrzać i doprowadzić do poparzenia. Szczególną ostrożność należy zachować w obecności dzieci i osób wymagających opieki.**



- ⊙ **Nie przykrywać!** Aby uniknąć przegrzania urządzenia grzewczego, nie należy go przykrywać.
- ⊙ Nigdy nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym w ścianie, ponieważ emitowane ciepło może prowadzić do uszkodzenia instalacji elektrycznej.
- ⊙ Nie należy używać urządzenia:
 - w pobliżu umywalki, wanny, prysznicza lub brodzika;
 - jeśli wcześniej spadło;
 - jeśli posiada widoczne oznaki uszkodzeń.
- ⊙ Urządzenie musi być używane na poziomej i stabilnej powierzchni.
- ⊙ Urządzenie grzewcze nie może być używane w małych pomieszczeniach, w których mieszkają osoby niemogące samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że są pod ciągłym nadzorem.
- ⊙ Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo pożaru do minimum należy uważać, aby tekstylia, zasłony i inne łatwopalne przedmioty w żadnym momencie nie znajdowały się bliżej niż 1 m od wylotu powietrza.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego urządzenia musi być on wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, co zapobiegnie powstaniu ewentualnych zagrożeń.
- ⊙ Urządzenia nie wolno użytkować z zewnętrznym zegarem sterującym lub odrębnym, zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ Pilot jest zasilany baterią CR2025 (3 V).
- ⊙ Podczas wkładania baterii należy uwzględnić właściwą biegunowość.
- ⊙ **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii nie wolno ładować ani w inny sposób regenerować, rozbierać, wrzucać do ognia ani zwierać.
- ⊙ Zaciski przyłączeniowe pilota nie mogą być zwierane.
- ⊙ Baterię należy wyjąć z pilota, jeżeli nie będzie on używany przez dłuższy czas lub w przypadku ich wyczerpania. Bateria może się rozlać i uszkodzić pilota.

- ⊙ Baterii nie należy narażać na ekstremalne warunki, nie kłaść pilota np. na grzejnikach ani nie narażać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. W przeciwnym razie istnieje zwiększone ryzyko wycieku.
- ⊙ Jeżeli dojdzie do wycieku elektrolitu, należy unikać jego kontaktu ze skórą, oczami oraz błonami śluzowymi. W razie kontaktu z elektrolitem miejsca kontaktu natychmiast opłukać dużą ilością czystej wody i niezwłocznie udać się do lekarza.
- ⊙ W razie połknięcia baterie mogą stanowić zagrożenie dla życia. Dlatego należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- ⊙ Nowe i zużyte baterie przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- ⊙ W przypadku podejrzenia, że bateria mogła zostać połknięta lub dostała się do jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarza.
- ⊙ Baterie należy po ich zużyciu prawidłowo zutylizować.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Opakowanie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ Urządzenia, przewodu zasilającego oraz wtyczki sieciowej nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą i rozpryskiwaną wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ Jeśli do urządzenia dostanie się jakakolwiek ciecz, natychmiast wyjąć przewód sieciowy. Przed ponownym włączeniem należy sprawdzić urządzenie.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później wyjąć urządzenie. W takim przypadku nie należy używać urządzenia, lecz oddać je do sprawdzenia do specjalistycznego serwisu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego o ostre krawędzie lub gorące miejsca.
- ⊙ Podczas eksploatacji uważać, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub zgnieciony.
- ⊙ Nawet po wyłączeniu urządzenie nie jest całkowicie odłączone od prądu. W tym celu konieczne jest wyjęcie wtyczki sieciowej.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - w przypadku wystąpienia usterki,
 - w przypadku nieużywania urządzenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia,
 - podczas burzy.
- ⊙ Nigdy nie wkładać palców lub przedmiotów przez kratkę wentylacyjną do wnętrza urządzenia.
- ⊙ Ze względu na możliwe związane z tym zagrożenia nie wolno wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu.
- ⊙ Na czas pracy przewód zasilający musi być całkowicie rozwijany, aby uniknąć przegrzania i przepalenia.

- ⊙ W przypadku użycia przedłużacza musi on spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ⊙ Podczas pracy urządzenia w jego pobliżu nie mogą znajdować się żadne palne przedmioty (np. zastony, papier itp.).
- ⊙ Nigdy nie używać urządzenia do suszenia odzieży i innych rzeczy. Nie wolno suszyć niczego na urządzeniu, nad nim lub przed nim.
- ⊙ Urządzenie należy ustawić wyłącznicie na stabilnym, równym, suchym i niepalnym podłożu. Urządzenie nie może być ustawiane np. na dywanie o wysokim runie.
- ⊙ Podczas ustawiania urządzenia zachować naokoło wynoszący min. 100 cm odstęp od innych przedmiotów i ściany.
- ⊙ Urządzenia nigdy nie należy stawiać w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem lub w pobliżu palnych gazów lub cieczy.
- ⊙ Zawsze zwracać uwagę, czy możliwy jest swobodny wlot i wylot powietrza. W przeciwnym razie może dojść do niekontrolowanego wzrostu temperatury urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń na skutek poparzenia!

- ⊙ Urządzenie jest jeszcze bardzo gorące po wyłączeniu i nie można go dotykać.
- ⊙ Przed czyszczeniem pozostawić urządzenie do ostygnięcia, aby nie wystąpiło niebezpieczeństwo poparzenia.
- ⊙ Urządzenie wolno transportować wyłącznie, gdy jest zimne, trzymając za przeznaczoną do tego rączkę.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) ani w pobliżu źródeł ciepła oraz otwartego ognia.
- ⊙ Należy używać wyłącznie oryginalnych części.
- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

4. Zawartość zestawu

- 1 termowentylator kolumnowy **4**
- 1 nóżka (składająca się z 2 części) **10**
- 1 nakrętka złączkowa **30**
- 1 pilot **18** z włożoną baterią CR2025 (3 V)
- 1 skrócona instrukcja obsługi (załączona)
- 1 instrukcja obsługi (online)

Rozpakowanie

1. Wyjąć z opakowania wszystkie elementy.
2. Sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone.

5. Uruchamianie

5.1 Montaż urządzenia

Przed uruchomieniem urządzenia należy przykręcić nóżkę **10**.

1. **Rys. A:** Połączyć tylną połowę nóżki **28** oraz przednią połowę nóżki **29** ze sobą. Połączenie musi nastąpić w słyszalny sposób.
2. **Rys. B:** Nałożyć nóżkę **10** na termowentylator kolumnowy **4**. Ustawić nóżkę tak, aby kotek prowadzący **32** na spodzie termowentylatora kolumnowego **4** był włożony we wgłębienie **31** na nóżce.
3. Przykręcić termowentylator kolumnowy **4** na nóżce **10**. Używać wyłącznie nakrętki złączkowej **30** dołączonej do urządzenia.

5.2 Ustawianie urządzenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ⊙ Urządzenie należy ustawić wyłącznie na stabilnym, równym, suchym i niepalnym podłożu. Urządzenie nie może być ustawiane np. na dywanie o wysokim runie.
 - ⊙ Podczas ustawiania urządzenia zachować naokoło wynoszący min. 100 cm odstęp od innych przedmiotów i ściany.
 - ⊙ Podczas pracy urządzenia w jego pobliżu nie mogą znajdować się żadne palne przedmioty (np. zasłony, papier itp.).
-
- Wybrać miejsce, które jest zgodne z zasadami bezpieczeństwa.
 - Wybrać takie miejsce, aby w bezpośrednim sąsiedztwie nie było ludzi, zwierząt ani roślin.
 - Pamiętać o zapewnieniu bezpiecznego ustawienia urządzenia.

6. Pilot

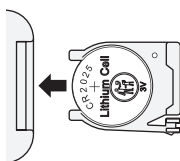
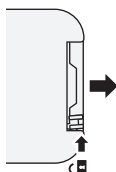
Pilot **18** jest dostarczany z włożoną baterią CR2025 (3 V). Przed uruchomieniem wyjąć plastikowy pasek z pilota.

Wymiana baterii w pilocie



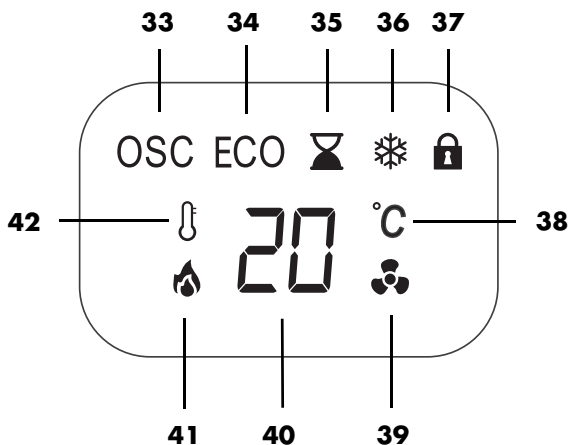
NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ⊙ Wymiana baterii w niewłaściwy sposób grozi wybuchem. Wymieniać, zastępując wyłączanie tym samym typem lub typem o takich samych parametrach.



1. Nacisnąć małą dźwignię z boku komory baterii **23** lekko w kierunku środka, a następnie wyciągnąć komorę baterii z pilota **18** zgodnie z kierunkiem strzałki.
2. Wymienić starą baterię na nową. Biegun dodatni (+) baterii musi być skierowany ku górze.
3. Wsunąć komorę baterii **23** do pilota **18**.

7. Przegląd funkcji wyświetlacza





- 33** OSC Funkcja obrotowa jest włączona.
- 34** ECO Tryb ECO jest aktywny
- 35** ⌚ Funkcja timera jest aktywna.
- 36** ❄️ Funkcja czujnika mrozu jest aktywna.
- 37** 🔒 Blokada przycisków panelu obsługi jest aktywna.
- 38** °C Wskaźnik temperatury
- 39** 🌀 Dmuchawa jest włączona bez ogrzewania.
- 40** Wskazanie temperatury i poziomów mocy grzewczej
Wyświetlana jest aktualna temperatura w pomieszczeniu.
Poziomy mocy grzewczej L0/L1/L2 są wskazywane podczas ich ustawiania.
- 41** 🔥 Ogrzewanie jest załączone.
- 42** 🕒 Miga podczas ustawiania żądanej temperatury. Świeci, gdy temperatura jest ustawiona, a poziom mocy grzewczej jest aktywowany.

8. Obsługa

Urządzenie może być obsługiwane za pomocą przycisków na panelu obsługi **1** lub za pomocą pilota **18**. Przyciski i funkcje są w dużej mierze identyczne. Poniżej opisano obsługę za pomocą pilota.








Blokada przycisków

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 1 sekundę przyciski **- 14** i **+ 13** na panelu obsługi **1**, aby zablokować przyciski panelu obsługi. Na wyświetlaczu **2** pojawi się symbol .
- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 1 sekundę przyciski **- 14** i **+ 13**, aby usunąć blokadę przycisków. Na wyświetlaczu **2** gaśnie się symbol .

8.1 Przegląd funkcji przycisków

Za pomocą przycisków na urządzeniu oraz pilota można wykonać następujące funkcje:

Funkcja	Przycisk na panelu obsługi	Przycisk na pilocie
Włączenie urządzenia / przełączenia w tryb czuwania	Nacisnąć przycisk  12	Nacisnąć przycisk  27
Zwiększenie wartości/mocy	Nacisnąć przycisk + 13	Nacisnąć przycisk + 20
Zmniejszenie wartości/mocy	Nacisnąć przycisk - 14	Nacisnąć przycisk - 19
Blokada przycisków panelu obsługi	Przytrzymać przycisk + 13 i - 14 przez ok. 1 sekundę	-

Funkcja	Przycisk na panelu obsługi	Przycisk na pilocie
Funkcja obrotowa	Nacisnąć przycisk  17	Nacisnąć przycisk  26
Tryb ECO	Nacisnąć przycisk ECO 11	Nacisnąć przycisk ECO 24
Wybór mocy grzewczej	W razie potrzeby kilkakrotnie nacisnąć przycisk + 13 lub - 14	Nacisnąć przycisk  22
Ustawianie termostatu	Nacisnąć przycisk  16 , a następnie w razie potrzeby kilkakrotnie nacisnąć przycisk + 13 lub - 14	Nacisnąć przycisk  21
Włączenie/wyłączenie timera	Nacisnąć przycisk  15 , a następnie w razie potrzeby kilkakrotnie nacisnąć przycisk + 13 lub - 14	Nacisnąć przycisk  25

8.2 Uruchamianie i wyłączenie urządzenia

1. Włożyć przewód sieciowy **9** do gniazdka sieciowego, odpowiadającego parametrom technicznym urządzenia.
2. Włączyć zasilanie, ustawiając włącznik/wyłącznik **7** z tyłu termowentylatora kolumnowego **4** na **I**. Zabrzmi sygnał dźwiękowy. Urządzenie jest teraz gotowe do działania.
3. Nacisnąć przycisk **⏻ 27**, aby włączyć urządzenie z trybu czuwania. Zabrzmi sygnał dźwiękowy. Urządzenie uruchamia się w trybie wentylatora. Aktualna temperatura pojawi się na wyświetlaczu **2**.
4. Nacisnąć przycisk **⏻ 27**. Zabrzmi sygnał dźwiękowy. Po 30 sekundach urządzenie przełączy się w tryb czuwania.

WSKAZÓWKA: Jeśli urządzenie zostaje odłączone od zasilania sieciowego, wybrane ustawienia zostają utracone. Odłączenie od sieci następuje po ustawieniu włącznika/wyłącznika **7** w pozycji **O** lub wyciągnięciu przewodu sieciowego **9** z gniazdka.

5. Wyłączyć zasilanie, ustawiając włącznik/wyłącznik **7** w pozycji **O**.

8.3 Praca jako wentylator

Urządzenia można używać jako wentylatora bez funkcji ogrzewania.

1. Nacisnąć przycisk **⏻ 27**, aby włączyć urządzenie z trybu czuwania.
2. Naciskać przycisk **⏻ 22**, aż na wyświetlaczu **2** pojawi się **L0**. Urządzenie pracuje jako wentylator.

WSKAZÓWKA: Funkcję wentylatora można również uruchomić, naciskając przycisk **– 14**.

8.4 Funkcja obrotowa (oscylacja 70°)

Urządzenie wyposażone jest w funkcję obrotową.

Funkcja powoduje, że urządzenie obraca się tam i z powrotem, równomiernie rozdzielając wydostające się powietrze w pomieszczeniu. Funkcję tę można w każdej chwili włączyć lub wyłączyć podczas pracy.

- Włączyć funkcję obrotową, naciskając przy włączonym urządzeniu przycisk **⏻ 26** funkcji obrotowej. Na wyświetlaczu **2** pojawia się komunikat **OSC**.
- Wyłączyć funkcję obrotową, ponownie naciskając przycisk **⏻ 26**. **OSC** gaśnie na wyświetlaczu **2**.

8.5 Wybór mocy grzewczej

Za pomocą przycisku **⏻ 22** można wybrać jeden z dwóch poziomów mocy grzewczej:

L1	Urządzenie pracuje przy mocy 1000 W
L2	Urządzenie pracuje przy mocy 2000 W

- Nacisnąć kilka razy przycisk **⏻ 22**, aż żądany poziom mocy grzewczej **L1** lub **L2** pojawi się na wyświetlaczu **2**.
- Podczas pracy nacisnąć przycisk **⏻ 22**, aby wybrany poziom mocy grzewczej pojawił się na wyświetlaczu **2**.

8.6 Tryb ECO

W energooszczędnym trybie ECO urządzenie automatycznie reguluje temperaturę w pomieszczeniu do 22°C.

- Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 18°C, urządzenie automatycznie aktywuje najwyższy poziom ogrzewania.
- Jeśli temperatura w pomieszczeniu mieści się w zakresie od 18°C do 22°C, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb ogrzewania ECO. Ten jest niższy, niż poziom ogrzewania L1.
- Jeśli temperatura w pomieszczeniu przekracza 22°C, urządzenie przełączy się w tryb czuwania.
- Nacisnąć przycisk **ECO 24**. Na wyświetlaczu pojawia się **ECO**.

8.7 Ustawianie termostatu

1. Nacisnąć przycisk **⊖ 27**, aby włączyć urządzenie z trybu czuwania. Zabrmi sygnał dźwiękowy.
2. Nacisnąć przycisk **⏸ 21**. Na wyświetlaczu miga symbol **⏸** i wyświetla się żądana temperatura.
3. Za pomocą przycisków **- 19** i **+ 20** ustawić żądaną temperaturę.
4. Zatwierdzić wprowadzone ustawienie, naciskając przycisk **⏸ 21**. Na wyświetlaczu symbol **⏸** wyświetla się teraz stale. Temperatura pokojowa pojawia się na wyświetlaczu.
5. Nacisnąć kilka razy przycisk **⏸ 22**, aż żądany poziom mocy grzewczej **L1** lub **L2** pojawi się na wyświetlaczu **2**.
 - Urządzenie grzeje teraz do momentu osiągnięcia żądanej temperatury. Na wyświetlaczu **2** temperatura wzrasta do ustawionej wartości.
 - Urządzenie włącza i wyłącza automatycznie ogrzewanie, aby dopasować ustawioną temperaturę do temperatu-

ry pokojowej. Wentylator i w razie potrzeby włączona funkcja obrotowa pozostają włączone.

WSKAZÓWKA: jeśli temperatura otoczenia znacznie się zmienia, na przykład dlatego, że drzwi są otwarte przez dłuższy czas, należy ponownie nastawić termostat.

6. Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk **⊖ 27**. Urządzenie przełącza się teraz na ok. 30 sekund w tryb wentylatora. Następnie wyłącza się również wentylator.
7. Wyłączyć zasilanie, ustawiając włącznik/wyłącznik **7** w pozycji **⊖**.
8. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową **9** z gniazdka.

8.8 Ustawianie czasu pracy (timera)

Urządzenie wyposażone jest w timer, za pomocą którego można ustawić dowolny czas pracy, wybierając wartość od 1 do 24 godzin. Po tym czasie urządzenie przechodzi w tryb czuwania.

1. Przy włączonym urządzeniu nacisnąć przycisk **⌘ 25**. Na wyświetlaczu **2** miga symbol **⌘** i wyświetla się czas pracy w godzinach.
2. Za pomocą przycisków **- 19** i **+ 20** ustawić żądany czas pracy.
3. Zatwierdzić wprowadzone ustawienie, naciskając przycisk **⌘ 25**. Na wyświetlaczu symbol **⌘** wyświetla się teraz stale.
4. Po upływie ustawionego czasu urządzenie przechodzi w tryb czuwania.

WSKAZÓWKA: Nacisnąć 2 razy przycisk **25**, aby wyłączyć funkcję przed upływem czasu.

8.9 Czujnik mrozu

Urządzenie wyposażone jest funkcję czujnika mrozu. Jeśli urządzenie znajduje się w trybie czuwania, funkcja zostanie aktywowana automatycznie, gdy tylko temperatura otoczenia spadnie do 7°C. Urządzenie pozostanie włączone aż do wzrostu temperatury otoczenia do 15°C.

- Włączyć zasilanie, ustawiając włącznik/wyłącznik **7** z tyłu termowentylatora kolumnowego **4** na **I**. Funkcja czujnika mrozu jest aktywowana automatycznie.
- Jeśli funkcja zostaje uruchomiona, urządzenie przechodzi w tryb ogrzewania i pojawia się symbol ❄ na wyświetlaczu **2**.
- Wyłączyć funkcję czujnika mrozu, ustawiając włącznik/wyłącznik **7** w pozycji **O** lub wyciągając przewód sieciowy **9** z gniazdka.

WSKAZÓWKA: wysokie koszty poboru prądu podczas pracy ciągłej! Prosimy pamiętać, że w trybie pracy ciągłej (24h) następuje duże zużycie prądu ze względu na wysoką moc 2000 W. Przy cenie 35 eurocentów za kilowatogodzinę koszt wynosiłby ok. 16,80 EUR na dzień lub 504 EUR na miesiąc.

8.10 Wyłącznik bezpieczeństwa

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa, chroniący przed uszkodzeniami na skutek przewrócenia, i wyłącza się natychmiast w przypadku przewrócenia się.

- Urządzenie należy ustawić ponownie w pozycji poziomej.

8.11 Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Dla bezpieczeństwa użytkowników urządzenie posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeżeli temperatura wewnątrz urządzenia nadmiernie wzrośnie, urządzenie automatycznie się wyłączy.

1. Wyłączyć zasilanie, ustawiając włącznik/wyłącznik **7** w pozycji **O**.
2. Zostawić urządzenie, aby ostygło.
3. Sprawdzić, czy utrudniony jest wlot powietrza **5** lub wylot powietrza **6**, i usunąć przyczynę.
4. Wówczas można ponownie włączyć urządzenie.

WSKAZÓWKA: jeśli nie można znaleźć przyczyny i błąd występuje wielokrotnie, należy skontaktować się z centrum serwisowym.

9. Czyszczenie

Aby długo korzystać z urządzenia, należy je regularnie czyścić.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć przewód sieciowy **9**.
- ⊙ Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- ⊙ Nie dopuszczać do rozlania w urządzeniu wody lub środków myjących.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

Pilot

- Pilot **18** należy czyścić suchą ściereczką.

Urządzenie

1. Większe osady kurzu usuwać ostrożnie za pomocą odkurzacza.
2. Urządzenie czyścić na zewnątrz wilgotną szmatką. Można dodać odrobinę środka do mycia naczyń.
3. Przetrzeć szmatką, zwilżoną czystą wodą.
4. Z urządzenia można korzystać ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu.

10. Przechowywanie

- Umieścić pilot **18** w pojemniku na pilot **3**. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć baterie.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć przez wyjęcie wtyczki sieciowej z gniazdka **9**.
- Nawinąć przewód zasilający **9** wokół podstawy do nawijania przewodu **8** i włożyć wtyczkę sieciową do gniazda wtyczki sieciowej **8**.

11. Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn.



23.10.2015 poz. 11688) symbolem określonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą zostać zutyliczowane zgodnie z przepisami. W tym celu jednostki handlujące bateriami oraz składowiska komunalne udostępniają odpowiednie pojemniki do wyrzucania baterii.



Baterie i akumulatory opatrzone poniższymi literami zawierają między innymi substancje szkodliwe: Cd (kadm), Hg (rtęć), Pb (ołów).

Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

12. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błąd	Możliwe przyczyny / działania
Brak działania.	<ul style="list-style-type: none"> • Czy jest zapewnione zasilanie elektryczne? • Sprawdzić przewód zasilający. • Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem: Schłodzić urządzenie i wycisnąć.
Urządzenie automatycznie wyłączyło ogrzewanie.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiona temperatura jest osiągnięta. Urządzenie włącza ogrzewanie ponownie automatycznie po spadku temperatury.
Urządzenie grzeje, mimo że znajduje się w trybie czuwania i nie jest ustawiony poziom mocy grzewczej.	<ul style="list-style-type: none"> • Czujnik mrozu jest aktywny. Urządzenie włącza się automatycznie przy temperaturze wynoszącej około 7°C. Wyłączyć funkcję czujnika mrozu, ustawiając włącznik/wyłącznik 7 w pozycji 0 lub wyciągając przewód sieciowy 9 z gniazdka.

13. Dane techniczne










Model:	STHL 2000 C3
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Klasa ochrony:	II <input type="checkbox"/>
Moc:	2 000 W

Dane	Sym-bol	Wartość	Jed-nostka
Moc grzewcza			
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	2,00	kW
Minimalna moc grzewcza (wartość standardowa)	P_{min}	1,00	kW
Maksymalna ciągła moc grzewcza	$P_{max,c}$	2,00	kW
Dodatkowy pobór mocy			
przy nominalnej mocy grzewczej	$e_{l,max}$	2,00	kW
przy minimalnej mocy grzewczej	$e_{l,min}$	1,00	kW
w trybie gotowości	$e_{l,SB}$	0,00027	kW

Dane	Jednostka
Tylko w przypadku elektrycznych akumulacyjnych ogrzewaczy pojedynczych pomieszczeń: Rodzaj sterowania dopływem ciepła (należy wybrać jedną z opcji)	
ręczne sterowanie dopływem ciepła z wbudowanym termostatem	Nie
ręczne sterowanie dopływem ciepła z sygnałem zwrotnym z termostatu pokojowego i/ lub termostatu temperatury zewnętrznej	Nie
elektroniczne sterowanie dopływem ciepła z sygnałem zwrotnym z termostatu pokojowego i/ lub termostatu temperatury zewnętrznej	Nie
Oddawanie ciepła za pomocą wspornika dmuchawy	Nie
Rodzaj mocy grzewczej / regulacji temperatury pomieszczenia (należy wybrać jedną z opcji)	
jednostopniowa moc grzewcza, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
dwa lub więcej ręcznie regulowanych poziomów, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
Regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego	Nie
z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	Tak
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i regulacja na podstawie pory dnia	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i regulacja na podstawie dni tygodnia	Nie

Dane	Jednostka
Inne opcje sterowania (możliwe kilka opcji)	
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartych okien	Nie
z opcją zdalnego sterowania	Nie
z adaptacyjną regulacją rozpoczęcia ogrzewania	Nie
z ogranicznikiem czasu pracy	Nie
z czarnym czujnikiem kulkowym	Nie
Dane kontaktowe	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

14. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcji lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 459215_2401** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Postępując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **459215_2401**.



Centrum Serwisowe

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 459215_2401



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NIEMCY

Obsah

1. Přehled	105
2. Použití k určenému účelu	106
3. Bezpečnostní pokyny	106
4. Rozsah dodávky	110
5. Uvedení do provozu	110
5.1 Montáž přístroje	110
5.2 Umístění přístroje	111
6. Dálkové ovládání	111
7. Displej v přehledu	112
8. Obsluha	113
8.1 Přehled funkcí tlačítek	113
8.2 Uvedení přístroje do provozu a vypnutí	114
8.3 Provoz jako ventilátor	114
8.4 Otočná funkce (70°oscilace)	114
8.5 Volba topného výkonu	114
8.6 Režim ECO	114
8.7 Nastavení termostatu	115
8.8 Nastavení délky provozu (časovače)	115
8.9 Kontrola mrazu	115
8.10 Bezpečnostní spínač	116
8.11 Ochrana proti přehřátí	116
9. Čištění	116
10. Uložení	116
11. Likvidace	117
12. Řešení problémů	117
13. Technické parametry	118
14. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	120

1. Přehled

- 1** Obslužný panel
- 2** Displej
- 3** Uchopovací prohlubeň s oddělenou přihrádkou pro dálkové ovládání
- 4** Věžový teplovzdušný ventilátor
- 5** Vstup vzduchu
- 6** Výstup vzduchu
- 7** I/O Vypínač
- 8** Navíjení kabelu se zásuvkou pro síťovou zástrčku
- 9** Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 10** Podstavec
- 11** ECO Tlačítko ECO
- 12** ⏻ Tlačítko zapnutí/přepnutí přístroje do pohotovostního režimu
- 13** + Tlačítko zvýšení hodnot/stupňů topného výkonu / zámek tlačítek
- 14** - Tlačítko snížení hodnot/stupňů topného výkonu / zámek tlačítek
- 15** ⌚ Tlačítko nastavení časovače
- 16** 🌡 Tlačítko nastavení teploty /
volby topného výkonu
L0: pouze foukání bez topení
L1: foukání se stupněm topného výkonu 1 (1 000 W)
L2: foukání se stupněm topného výkonu 2 (2 000 W)
- 17** 🔄 Tlačítko zapnutí/vypnutí otočné funkce
- 18** Dálkové ovládání
- 19** - Tlačítko snížení hodnot/výkonu a času
- 20** + Tlačítko zvýšení hodnot/výkonu a času
- 21** 🌡 Tlačítko nastavení teploty
- 22** 🔥 Tlačítko volby topného výkonu
L0: pouze foukání bez topení
L1: foukání se stupněm topného výkonu 1 (1 000 W)
L2: foukání se stupněm topného výkonu 2 (2 000 W)
- 23** Držák baterie
- 24** ECO Tlačítko ECO
- 25** ⌚ Tlačítko nastavení časovače
- 26** 🔄 Tlačítko zapnutí/vypnutí otočné funkce
- 27** ⏻ Tlačítko zapnutí/přepnutí přístroje do pohotovostního režimu
- 28** Zadní polovina podstavce
- 29** Přední polovina podstavce
- 30** Převlečná matice
- 31** Prohlubeň
- 32** Vodicí kolík

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vašemu novému věžovému teplovzdušnému ventilátoru.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým věžovým teplovzdušným ventilátorem!

Symbyly na přístroji



Nepřikrývejte

Tento symbol varuje před zakrýváním přístroje, jelikož vzniklá akumulace tepla může vést ke škodám a nebezpečí požáru.



Tento symbol vás varuje před dotykem horkých povrchů.

2. Použití k určenému účelu

Přístroj je vhodný jako přídavné vytápění pro suché vnitřní prostory až do cca 15 m².

Tento produkt je určen pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro občasná používání.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nesmí se používat ke komerčním účelům. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj smíte postavit pouze na podlahu.

Předvídatelné nesprávné použití



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ⊙ Přístroj nikdy nepoužívejte k tomu, abyste na něm nebo v jeho blízkosti sušili textil nebo jiné věci.
- ⊙ Přístroj nesmíte používat v žádném vozidle jakéhokoliv typu.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány - při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ K přístroji mohou děti mladší 3 let, jen pokud by byly stále pod dohledem.
- ⊙ Děti od 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze zapínat a vypínat, a to pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí, za předpokladu, že je přístroj umístěn nebo nainstalován ve své normální pracovní poloze. Děti od 3 let a mladší 8 let nesmějí zasunovat zástrčku do zásuvky, regulovat přístroj ani přístroj čistit nebo provádět uživatelskou údržbu.
- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí děti provádět bez dohledu.
- ⊙ **Některé díly přístroje se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Mimořádná opatrnost je vyžadována, pokud jsou přítomny děti a zranitelné osoby.**



- ⊙ **Nezakrývejte!** Abyste zabránili přehřátí topného tělesa, nikdy ho nezakrývejte.
- ⊙ Přístroj nikdy nesmíte postavit přímo pod zásuvku na zdi, protože vzniklé teplo může vést ke škodám na elektrické instalaci.
- ⊙ Nepoužívejte přístroj:
 - v bezprostřední blízkosti dřezu, vany, sprchy nebo bazénu
 - pokud vám přístroj spadl
 - pokud vykazuje viditelná poškození
- ⊙ Používejte přístroj na vodorovném a stabilním povrchu.
- ⊙ Přístroj se nesmí používat v malých místnostech obývaných osobami, které nemohou samy opustit místnost, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- ⊙ Aby bylo riziko požáru co nejnižší, měli byste zajistit, aby textilie, závěsy nebo jiné hořlavé materiály nebyly nikdy blíže než 1 m k výfuku vzduchu.

- ⊙ Pokud je síťové napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Dálkové ovládání je napájeno baterií CR2025 (3 V).
- ⊙ Respektujte při vložení baterie správnou polaritu.
- ⊙ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Baterie nesmí být dobíjeny nebo znovu aktivovány jinými prostředky, rozmontovány, hozeny do ohně nebo zkratovány.
- ⊙ Připojovací svorky dálkového ovládání nesmí být zkratovány.
- ⊙ Když dálkové ovládání delší dobu nepoužíváte nebo jsou baterie vybité, odstraňte je z dálkového ovládání. Baterie by mohly vytéci a poškodit dálkové ovládání.
- ⊙ Baterie nevystavujte žádným extrémním podmínkám, např. neodkládejte dálkové ovládání na topná tělesa a nevystavujte ho přímému slunečnímu záření. Jinak hrozí zvýšené nebezpečí vytečení.
- ⊙ V případě, že akumulátorová kyselina vytekla, zamezte kontaktu s kůží, očima a sliznicí. Při kontaktu s kyselinou ihned omyjte postižená místa velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.
- ⊙ Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Uchovávejte proto baterie mimo dosah malých dětí. V případě spolknutí baterie musí být ihned vyhledána lékařská pomoc.
- ⊙ Nové i spotřebované baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- ⊙ Pokud máte podezření, že by baterie mohla být spolknuta nebo se dostat do jakékoli části těla, neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- ⊙ Baterie musí být po použití řádně zlikvidovány.



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospořiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospořičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane te-
kutina, ihned vytáhněte síťovou zástrč-
ku. Před opětovným použitím nechejte
přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ⊙ V případě, že přístroj přece jenom
spadne do vody, vytáhněte ihned síťo-
vou zástrčku, a až poté přístroj vytáhně-
te z vody. Přístroj v tomto případě již
nepoužívejte, nechejte ho překontrolo-
vat ve specializované opravně.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj
nebo síťové napájecí vedení vykazují vi-
ditelné škody nebo vám přístroj spadl
na zem.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně
nainstalované, snadno přístupné zásuv-
ce, jejíž napětí odpovídá údajům na vý-
robním štítku. Zásuvka musí být také po
zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se síťové napájecí ve-
dení nemohlo poškodit na ostrých hra-
nách nebo horkých místech.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby
nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí
síťového napájecího vedení.
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpo-
jen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhně-
te síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při vytažování síťové zástrčky ze zásuv-
ky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za
kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
- pokud došlo k poruše

- pokud přístroj nepoužíváte
- předtím, než budete přístroj čistit
- při bouře

- ⊙ Nikdy se nepokoušejte zasunovat prsty
nebo jiné předměty dovnitř přístroje
skrz ochrannou mřížku.
- ⊙ K vyloučení ohrožení neprovádějte na
výrobku žádné změny.
- ⊙ Napájecí vedení provozu kompletně
rozmotejte, abyste zabránili přehřátí a
propálení.
- ⊙ Při použití prodlužovacího kabelu musí
kabel odpovídat platným bezpečnost-
ním předpisům.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ⊙ Během provozu se nesmějí v bezpro-
střední blízkosti přístroje nacházet žád-
né hořlavé předměty (např. závěsy,
papír atd.).
- ⊙ Přístroj nikdy nepoužívejte k tomu, abys-
te na něm nebo v jeho blízkosti sušili
textil nebo jiné věci.
- ⊙ Přístroj může stát pouze na pevném,
rovném, suchém a nehořlavém podkla-
du. Přístroj se nesmí instalovat např. na
koberec s vysokým vlasem.
- ⊙ Při umísťování přístroje dodržujte mini-
mální odstup 100 cm od jiných předmě-
tů nebo od stěny.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte v prostorách ohro-
žených výbuchem nebo v blízkosti hoř-
lavých plynů nebo kapalin.
- ⊙ Vždy dbejte na to, aby vzduch mohl
volně vstupovat a vystupovat z přístroje.
Jinak může dojít k akumulaci tepla v pří-
stroji.



NEBEZPEČÍ poranění popálením!

- ⊙ Přístroj je i po vypnutí stále ještě horký,
proto se ho nedotýkejte.
- ⊙ Nechejte přístroj před čištěním vychlad-
nout, aby nehrozilo žádné nebezpečí
popálení.

- ⊙ Přístroj přepravujte pouze ve vychlazeném stavu a používejte k tomu pouze určenou rukojeť.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. plotnu) nebo do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

4. Rozsah dodávky

- 1 věžový teplovzdušný ventilátor **4**
- 1 podstavec **10** (skládající se ze 2 dílů)
- 1 převlečná matice **30**
- 1 dálkové ovládaní **18** s vloženou baterií CR2025 (3 V)
- 1 stručný návod (příložen)
- 1 návod k použití (online)

Vybalení

1. Vytáhněte všechny díly z balení.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní a neporušené.

5. Uvedení do provozu

5.1 Montáž přístroje

Předtím než může být přístroj uveden do provozu, musí být našroubovaný podstavec **10**.

1. **Obrázek A:** Složte zadní polovinu podstavce **28** a přední polovinu podstavce **29** dohromady. Dbejte na to, aby spojení slyšitelně zapadlo.
2. **Obrázek B:** Nasadte podstavec **10** na věžový teplovzdušný ventilátor **4**. Vyrovnajte přitom podstavec tak, aby vodící kolík **32** na spodní straně věžového teplovzdušného ventilátoru **4** byl v prohlubni **31** v podstavci.
3. Přišroubujte věžový teplovzdušný ventilátor **4** na podstavci **10**. Používejte k tomu dodanou převlečnou matici **30**.

5.2 Umístění přístroje



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ⊙ Přístroj může stát pouze na pevném, rovném, suchém a nehořlavém podkladu. Přístroj se nesmí instalovat např. na koberec s vysokým vlasem.
- ⊙ Při umísťování přístroje dodržujte minimální odstup 100 cm od jiných předmětů nebo od stěny.
- ⊙ Během provozu se nesmějí v bezprostřední blízkosti přístroje nacházet žádné hořlavé předměty (např. závěsy, papír atd.).

- Zvolte takové místo, které odpovídá bezpečnostním pokynům.
- Zvolte takové místo, aby se v bezprostřední blízkosti nemohly pohybovat žádné osoby nebo zvířata ani se zde nenacházely žádné rostliny.
- Ujistěte se, že je přístroj bezpečně umístěn.

6. Dálkové ovládání

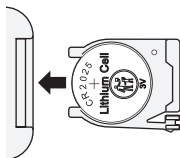
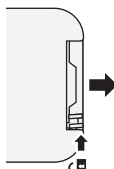
Dálkové ovládání **18** se dodává s vloženou baterií CR2025 (3 V). Vytáhněte před uvedením do provozu plastový proužek z dálkového ovládání.

Výměna baterie dálkového ovládání



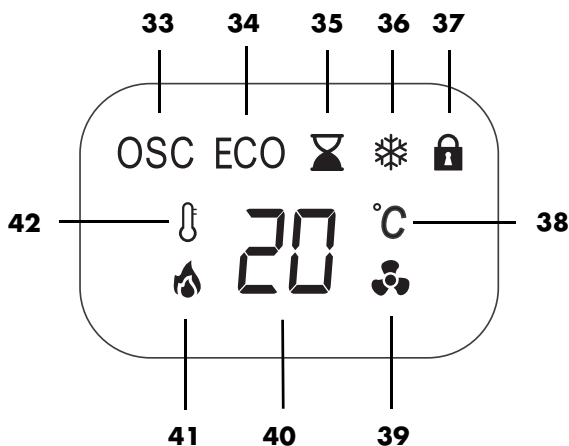
NEBEZPEČÍ!

- ⊙ Nebezpečí výbuchu při neodborné výměně baterie. Vyměňujte baterii pouze za stejný nebo ekvivalentní typ.



1. Stlačte malou páčku na straně držáku baterie **23** trochu směrem doprostřed a následně vytáhněte držák baterie ve směru šipky z dálkového ovládání **18**.
2. Vyměňte starou baterii za novou. Kladný pól (+) baterie musí ukazovat nahoru.
3. Posuňte držák baterie **23** do dálkového ovládání **18**.

7. Displej v přehledu





- 33** OSC Otočná funkce je zapnutá.
34 ECO Režim ECO je aktivní
35 ⌚ Je aktivní funkce časovače.
36 ❄️ Je aktivní funkce kontroly mrazu.
37 🗝️ Zámek tlačítek obslužného panelu je aktivní.
38 °C Ukazatel teploty
39 🌀 Je zapnuté foukání bez topení.
40 Zobrazení teploty a stupňů topného výkonu
Zobrazí se aktuální pokojová teplota.
Stupně topného výkonu L0 / L1 / L2 se při jejich nastavení zobrazí.
41 🔥 Topení je zapnuté.
42 🌡️ Při nastavení bliká požadovaná teplota. Svítí, když je nastavena teplota a je aktivován stupeň topného výkonu.

8. Obsluha



Přístroj lze ovládat tlačítky na obslužném panelu **1** nebo dálkovým ovládáním **18**. Tlačítka a funkce jsou z velké části identické. Dále je popsána obsluha s dálkovým ovládáním.







Zámek tlačítek

- Stisknutím a podržením tlačítek **- 14** a **+ 13** na obslužném panelu **1** po dobu asi 1 sekundy uzamknete tlačítka obslužného panelu. Symbol  se objeví na displeji **2**.
- Pro odemknutí zámku tlačítek stiskněte a držte tlačítka **- 14** a **+ 13** cca 1 sekundu. Symbol  na displeji **2** zhasne.

8.1 Přehled funkcí tlačítek

Pomocí tlačítek na přístroji a dálkovém ovládací můžete ovládat následující funkce:

Funkce	Tlačítko obslužného panelu	Tlačítko dálkového ovládání
Zapnutí/přepnutí přístroje do pohotovostního režimu	Stisknout tlačítko  12	Stisknout tlačítko  27
Zvýšení hodnot/výkonu	Stisknout tlačítko + 13	Stisknout tlačítko + 20
Snížení hodnot/výkonu	Stisknout tlačítko - 14	Stisknout tlačítko - 19
Zámek tlačítek obslužného panelu	Stisknout tlačítko + 13 a - 14 a podržet ho cca 1 sekundu	-

Funkce	Tlačítko obslužného panelu	Tlačítko dálkového ovládání
Otočná funkce	Stisknout tlačítko  17	Stisknout tlačítko  26
Režim ECO	Stiskněte tlačítko ECO 11	Stiskněte tlačítko ECO 24
Volba topného výkonu	V případě potřeby několikrát stisknout tlačítko + 13 nebo - 14	Stisknout tlačítko  22
Nastavení termostatu	Stiskněte tlačítko  16 a poté v případě potřeby několikrát stiskněte tlačítko + 13 nebo - 14	Stisknout tlačítko  21
Zapnutí/vypnutí časovače	Stiskněte tlačítko  15 a poté v případě potřeby několikrát stiskněte tlačítko + 13 nebo - 14	Stisknout tlačítko  25

8.2 Uvedení přístroje do provozu a vypnutí

1. Zasuňte síťovou zástrčku **9** do zásuvky, která odpovídá technickým parametřům.
2. Zapněte napájení proudem tím, že nastavíte vypínač **7** na zadní straně věžového teplovzdušného ventilátoru **4** do polohy **I**. Zazní akustický signál. Nyní je přístroj provozuschopný.
3. Stiskněte tlačítko **⏻ 27**, abyste přístroj přepnuli z pohotovostního režimu. Zazní akustický signál. Přístroj se spustí v provozu ventilátoru. Aktuální teplota se zobrazí na displeji **2**.
4. Stiskněte tlačítko **⏻ 27**. Zazní akustický signál. Po 30 sekundách se přístroj přepne do pohotovostního režimu.

UPOZORNĚNÍ: Je-li přístroj odpojen od sítě, dojde ke ztrátě zvoleného nastavení. Ze sítě se můžete odpojit nastavením vypínače **7** na **O** nebo vytažením síťové zástrčky **9** ze zásuvky.

5. Vypněte napájení proudem tím, že nastavíte vypínač **7** na **O**.

8.3 Provoz jako ventilátor

Přístroj můžete používat jako ventilátor bez funkce vytápění.

1. Stiskněte tlačítko **⏻ 27**, abyste přístroj přepnuli z režimu standby.
2. V případě potřeby opakovaně stiskněte tlačítko **⬆️ 22**, dokud se na displeji **2** nezobrazí **L0**. Přístroj je v provozu jako ventilátor.

UPOZORNĚNÍ: Funkci ventilátoru můžete na přístroji spustit také stisknutím tlačítka **– 14**.

8.4 Otočná funkce (70° oscilace)

Přístroj má otočnou funkci.

Ta způsobuje, že přístroj se otáčí sem a tam, a tím se vystupující vzduch stejnoměrně rozděluje v prostoru. Tuto funkci lze kdykoli během provozu zapnout nebo vypnout.

- Zapněte otočnou funkci tím, že při zapnutém přístroji stisknete tlačítko **↻ 26** pro otočnou funkci. Na displeji **2** se zobrazí **OSC**.
- Vypněte otočnou funkci tím, že opět stisknete tlačítko **↻ 26**. **OSC** na displeji **2** zhasne.

8.5 Volba topného výkonu

Pomocí tlačítka **⬆️ 22** můžete volit mezi dvěma stupni topného výkonu:

L1	přístroj pracuje na 1 000 W
L2	přístroj pracuje na 2 000 W

- Opakovaně stiskněte tlačítko **⬆️ 22**, dokud se požadovaný stupeň topného výkonu **L1** nebo **L2** nezobrazí na displeji **2**.
- Během provozu stiskněte tlačítko **⬆️ 22**, aby se na displeji **2** zobrazil zvolený stupeň topného výkonu.

8.6 Režim ECO

V energeticky úsporném režimu **ECO** přístroj automaticky reguluje teplotu v místnosti na **22 °C**.

- Jakmile teplota v místnosti klesne pod **18 °C**, přístroj automaticky aktivuje nejvyšší stupeň vytápění.
- Pokud je teplota v místnosti v rozmezí **18 °C** až **22 °C**, přepne se přístroj automaticky do režimu **ECO** vytápění. Je nižší než stupeň vytápění **L1**.

- Pokud je teplota v místnosti vyšší než 22 °C, přepne se přístroj do pohotovostního režimu.
- Stiskněte tlačítko **ECO 24**. Na displeji se zobrazí *ECO*.

8.7 Nastavení termostatu

1. Stiskněte tlačítko **⊕ 27**, abyste přístroj přepnuli z režimu standby. Zazní akustický signál.
2. Stiskněte tlačítko **⊞ 21**. Na displeji bliká symbol **⊞** a zobrazuje se požadovaná teplota.
3. Tlačítka **- 19** a **+ 20** nastavte požadovanou teplotu.
4. Potvrďte zadání stisknutím tlačítka **⊞ 21**. Symbol **⊞** se nyní trvale zobrazuje na displeji. Na displeji se zobrazí pokojová teplota.
5. Opakovaně stiskněte tlačítko **⬆ 22**, dokud se požadovaný stupeň topného výkonu *L1* nebo *L2* nezobrazí na displeji **2**.
 - Přístroj se nyní rozehrívá, dokud nedosáhne požadované teploty. Na displeji **2** se údaj o teplotě zvyšuje až na nastavenou hodnotu.
 - Přístroj automaticky zapíná a vypíná vytápění, aby se nastavená teplota přizpůsobila teplotě v místnosti. Ventilátor a všechny otočné funkce, které mohou být zapnuté, zůstanou zapnuté.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže se okolní teplota výrazně změní, např. protože byly delší dobu otevřené dveře, musí se nastavení termostatu znovu upravit.

6. Přístroj vypnete stisknutím tlačítka **⊕ 27**. Přístroj se nyní přepne do režimu ventilátoru na dobu přibližně 30 sekund. Poté se vypne i ventilátor.
7. Vypněte napájení proudem tím, že nastavíte vypínač **7** na **⊙**.

8. Pokud přístroj nebude delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku **9** ze zásuvky.

8.8 Nastavení délky provozu (časovače)

Přístroj je vybaven časovačem, kterým můžete nastavit požadovanou dobu provozu v rozmezí 1 až 24 hodin. Po uplynutí se přístroj přepne do pohotovostního režimu.

1. Je-li přístroj zapnutý, stiskněte tlačítko **⊞ 25**. Na displeji **2** bliká symbol **⊞** a zobrazuje se doba provozu v hodinách.
2. Tlačítka **- 19** a **+ 20** nastavte požadovanou dobu provozu.
3. Potvrďte zadání stisknutím tlačítka **⊞ 25**. Symbol **⊞** se nyní trvale zobrazuje na displeji.
4. Po uplynutí nastavené doby se přístroj přepne do pohotovostního režimu.

UPOZORNĚNÍ: Pokud chcete funkci vypnout před uplynutím nastavené doby, stiskněte tlačítko **⊞ 25 2x**.

8.9 Kontrola mrazu

Přístroj disponuje funkcí kontroly mrazu. Pokud je přístroj v pohotovostním režimu, aktivuje se tato funkce automaticky, jakmile okolní teplota klesne na 7 °C. Přístroj zůstane zapnutý, dokud není dosaženo okolní teploty 15 °C.

- Zapněte napájení proudem tím, že nastavíte vypínač **7** na zadní straně věžového teplovzdušného ventilátoru **4** do polohy **I**. Funkce kontroly mrazu se aktivuje automaticky.
- Pokud je funkce zapnuta, přístroj přejde do režimu vytápění a symbol **❄** se zobrazí na displeji **2**.

- Funkci kontroly mrazu vypnete nastavením vypínače **7** do polohy **O** nebo vytazením síťové zástrčky **9** ze zásuvky.

UPOZORNĚNÍ: Vysoké náklady na proud při nepřetržitém provozu! Respektujte, že při nepřetržitém provozu (24 hodin) se kvůli vysokému výkonu 2 000 W spotřebuje hodně elektrického proudu. U ceny 35 centů za kilowatthodinu by byly náklady ve výši cca 16,80 EUR za den nebo cca 504 EUR za měsíc.

8.10 Bezpečnostní spínač

Přístroj je chráněn bezpečnostním spínačem proti poškození způsobenému pádem a v případě pádu se okamžitě vypne.

- Přístroj opět postavte vzpřímeně.

8.11 Ochrana proti přehřátí

Pro vaši bezpečnost má tento přístroj ochranu proti přehřátí. V případě, že je teplota uvnitř přístroje příliš vysoká, přístroj se automaticky vypne.

1. Vypněte napájení proudem tím, že nastavíte vypínač **7** na **O**.
2. Nechejte přístroj úplně vychladnout.
3. Zkontrolujte, zda není zablokovaný vstup vzduchu **5** nebo výstup vzduchu **6**, a odstraňte příčinu.
4. Poté můžete přístroj opět zapnout.

UPOZORNĚNÍ: Pokud byste nemohli zjistit příčinu poruchy a porucha by se vyskytovala opakovaně, kontaktujte servisní centrum.

9. Čištění

Abyste mohli mít z vašeho přístroje dlouhodobý užitek, měli byste ho pravidelně čistit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku **9**.
- ⊙ Přístroj nikdy nenamáčejte do vody.
- ⊙ Nenechte do přístroje zatéci vodu nebo čisticí prostředek.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Dálkové ovládání

- Dálkové ovládání **18** čistěte suchým hadříkem.

Přístroj

1. Odstraňte opatrně hrubé usazeniny prachu vysavačem.
2. Čistěte přístroj zvenku navlhčeným hadříkem. Můžete použít také trochu čisticího prostředku.
3. Utřete nakonec hadříkem, který byl namočen v čisté vodě.
4. Přístroj pak použijte, až když je úplně suchý.

10. Uložení

- Vložte dálkové ovládání **18** do přihrádky **3**. V případě, že přístroj nebudete delší dobu používat, odstraňte baterii.
- Vytáhněte síťovou zástrčku **9**, pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- Omotejte síťový kabel **9** kolem navíjení kabelu **8** a zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky **8**.

11. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Baterie nesmí být vyhozeny do domácího odpadu. Vybité baterie musí být náležitým způsobem zlikvidovány. Pro tento účel jsou k dispozici odpovídající nádoby pro likvidaci baterií v obchodech s bateriemi a v komunálních sběrných dvorech.



Baterie a akumulátory, které jsou označeny následujícími písmeny, obsahují mimo jiné škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (rtuť), Pb (olovo).

Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

12. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny/ opatření
Bez funkce.	<ul style="list-style-type: none">• Je zajištěno napájení elektrickým proudem?• Zkontrolujte připojení.• Spustila se ochrana proti přehřátí: Nechejte přístroj vychladnout a očistěte ho.
Přístroj automaticky vypnul funkci topení.	<ul style="list-style-type: none">• Bylo dosaženo nastavené teploty. Přístroj se automaticky zapne vytápění, jakmile teplota klesne.
Přístroj topí, přestože je v pohotovostním režimu a není nastaven žádný stupeň topného výkonu.	<ul style="list-style-type: none">• Funkce kontroly mrazu je aktivní. Přístroj se automaticky zapne při teplotě cca 7 °C. Funkci kontroly mrazu vypnete nastavením vypínače 7 do polohy 0 nebo vytažením síťové zástrčky 9 ze zásuvky.

13. Technické parametry










Model:	STHL 2000 C3
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Třída ochrany:	II <input type="checkbox"/>
Výkon:	2 000 W

Údaj	Sym- bol	Hodno- ta	Jednot- ka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,00	kW
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P_{min}	1,00	kW
Maximální průběžný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,00	kW
Spotřeba pomocného proudu			
při jmenovitém tepelném výkonu	e_{lmax}	2,00	kW
při minimálním tepelném výkonu	e_{lmin}	1,00	kW
ve stavu připravenosti k provozu	e_{lSB}	0,00027	kW

Údaj	Jednot- ka
Pouze u elektrických akumulárních topných těles pro jednotlivé místnosti: Způsob regulace přívodu tepla (vyberte jednu možnost)	
manuální regulace přívodu tepla s integrovaným termostatem	Ne
manuální regulace přívodu tepla s oznámením vnitřní a/ nebo venkovní teploty	Ne
elektronická regulace přívodu tepla s oznámením vnitřní a/ nebo venkovní teploty	Ne
dodávka tepla s podporou ventilátoru	Ne
Druh tepelného výkonu / kontrola vnitřní teploty (vyberte jednu možnost)	
jednostupňový tepelný výkon, žádná kontrola vnitřní teploty	Ne
dva nebo více manuálně nastavitelných stupňů, žádná kontrola vnitřní teploty	Ne
kontrola vnitřní teploty pomocí mechanického termostatu	Ne
s elektronickou kontrolou vnitřní teploty	Ano
elektronická kontrola vnitřní teploty a regulace denní doby	Ne
elektronická kontrola vnitřní teploty a regulace týdenní doby	Ne
Další možnosti regulace (více možností)	
kontrola vnitřní teploty s rozpoznáním denní doby	Ne
kontrola vnitřní teploty s rozpoznáním otevřených oken	Ne
s možností dálkového ovládní	Ne
s adaptivní regulací zahájení topení	Ne

Údaj	Jednotka
s omezením provozní doby	Ne
se senzorem s černou kuličkou	Ne
Kontaktní údaje	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Použité symboly

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

14. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 459215_2401** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **459215_2401** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 459215_2401



Dodavatel










Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	123
2. Účel použitia.....	124
3. Bezpečnostné pokyny	125
4. Obsah balenia.....	128
5. Uvedenie do prevádzky.....	129
5.1 Montáž prístroja	129
5.2 Umiestnenie prístroja	129
6. Diaľkové ovládanie.....	129
7. Prehľad displeja.....	130
8. Obsluha	131
8.1 Prehľad funkcií tlačidiel.....	131
8.2 Uvedenie prístroja do prevádzky a vypnutie.....	132
8.3 Prevádzka ventilátora	132
8.4 Funkcia otáčania (70° oscilácia).....	132
8.5 Voľba vykurovacieho výkonu	132
8.6 ECO režim.....	132
8.7 Nastavenie termostatu	133
8.8 Nastavenie doby chodu (časovač)	133
8.9 Ochrana pred mrazom.....	133
8.10 Bezpečnostný spínač	134
8.11 Ochrana proti prehriatiu	134
9. Čistenie.....	134
10. Uskladnenie	135
11. Likvidácia	135
12. Riešenie problémov	135
13. Technické údaje	136
14. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	138

1. Prehľad

- 1** Ovládací panel
- 2** Displej
- 3** Priehlbina na nosenie s osobitnou odkladacou priehradkou na diaľkové ovládanie
- 4** Vežový teplovzdušný ventilátor
- 5** Vstup vzduchu
- 6** Výstup vzduchu
- 7 I/O** zapínač/vypínač
- 8** Navinutie kábla s upevnením zástrčky
- 9** Sieťový kábel so zástrčkou
- 10** Noha
- 11 ECO** Tlačidlo ECO
- 12**  Tlačidlo na zapnutie prístroja/prepnutie do pohotovostného režimu
- 13 +** Tlačidlo na zvýšenie hodnôt/stupňa vykurovacieho výkonu/blokovanie tlačidiel
- 14 -** Tlačidlo na zníženie hodnôt/stupňa vykurovacieho výkonu/blokovanie tlačidiel
- 15**  Tlačidlo na nastavenie časovača
- 16**  Tlačidlo na nastavenie teploty / voľbu vykurovacieho výkonu
L0: len ventilátor bez kúrenia
L1: ventilátor so stupňom vykurovacieho výkonu 1 (1 000 W)
L2: ventilátor so stupňom vykurovacieho výkonu 2 (2 000 W)
- 17**  Tlačidlo na zapnutie/vypnutie funkcie otáčania
- 18** Diaľkové ovládanie
- 19 -** Tlačidlo Zníženie hodnôt/výkonu a času
- 20 +** Tlačidlo Zvýšenie hodnôt/výkonu a času
- 21**  Tlačidlo na nastavenie teploty
- 22**  Tlačidlo na voľbu vykurovacieho výkonu
L0: len ventilátor bez kúrenia
L1: ventilátor so stupňom vykurovacieho výkonu 1 (1 000 W)
L2: ventilátor so stupňom vykurovacieho výkonu 2 (2 000 W)
- 23** Držiak batérie
- 24 ECO** Tlačidlo ECO
- 25**  Tlačidlo na nastavenie časovača
- 26**  Tlačidlo na zapnutie/vypnutie funkcie otáčania
- 27**  Tlačidlo na zapnutie prístroja/prepnutie do pohotovostného režimu
- 28** Zadná polovica nohy
- 29** Predná polovica nohy
- 30** Prevlečná matica
- 31** Prehĺbenie
- 32** Vodiaci kolík

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k novému vežovému teplovzdušnému ventilátoru.

Na bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s vašim novým vežovým teplovzdušným ventilátorom!

Symbody na prístroji



Nezakrývať

Tento symbol varuje pred zakrývaním prístroja, keďže nahromadené teplo by mohlo spôsobiť škody a požiar.



Tento symbol vás varuje pred dotýkaním sa horúcich povrchov.

2. Účel použitia

Prístroj je určený na doplnkové vykurovanie do suchých uzavretých miestností do cca 15 m².

Tento produkt je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na príležitostné použitie.

Prístroj je koncipovaný na používanie v domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch. Prístroj môže byť umiestnený len na podlahe.

Predvídateľné nesprávne použitie



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ⊙ Prístroj nikdy nepoužívajte na sušenie textílií alebo iných predmetov.
- ⊙ Prístroj sa nesmie používať vo vozidlách žiadneho druhu.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Deti do 3 rokov sa k prístroju nemôžu približovať, resp. musia byť stále pod dohľadom.
- ⊙ Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu prístroj zapínať alebo vypínať len pod dozorom a keď sú o používaní prístroja a možných hrozbách dostatočne poučené, s podmienkou, že je prístroj umiestnený a nainštalovaný na svojom bežnom mieste. Deti vo veku 3 až 8 rokov nesmú prístroj zapájať do siete, ani ho z nej odpájať, prístroj nastavovať, čistiť a/alebo vykonávať na ňom používateľskú údržbu.
- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⊙ **Niektoré časti prístroja môžu byť veľmi horúce, a spôsobíť tak popáleniny. Buďte mimoriadne opatrný, keď sa pri prístroji pohybujú deti alebo osoby odkázané na pomoc druhých.**



- ⊙ **Nezakrývať!** Aby ste predchádzali prehriatiu prístroja, nikdy ho nesmiete prikrývať.

- ⊙ Prístroj nikdy neumiestňujte priamo pod zástrčku, keďže teplo, ktoré z neho vychádza by mohlo spôsobiť poškodenia na elektrickej inštalácii.

- ⊙ Prístroj nepoužívajte:
 - v bezprostrednej blízkosti umývadla, vane, sprchy ani bazéna,
 - keď predtým spadol,
 - keď vykazuje viditeľné známky poškodenia.
- ⊙ Prístroj používajte na vodorovnej a stabilnej ploche.
- ⊙ Vykurovacie teleso sa nesmie používať v malých miestnostiach, v ktorých bývajú ľudia, ktorí nedokážu sami opustiť miestnosť, iba ak by boli pod neustálym dohľadom.
- ⊙ Aby bolo nebezpečenstvo požiaru čo najmenšie, mali by ste dbať o to, aby sa textilie, závesy alebo iné horľavé látky nikdy nedostali k výstupu vzduchu bližšie ako 1 m.
- ⊙ Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.
- ⊙ Diaľkové ovládanie sa používa s batériou CR2025 (3 V).
- ⊙ Pri vkladaní batérie dbajte na správnu polaritu.
- ⊙ **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Batérie sa nesmú nabíjať alebo reaktivovať pomocou iných prostriedkov, nesmú sa rozoberať, hádzať do ohňa ani skratovať.
- ⊙ Pripojovacie svorky diaľkového ovládania sa nesmú skratovať.
- ⊙ Keď nebudete diaľkové ovládanie dlhší čas používať alebo ak sú vybité batérie, vyberte batérie z diaľkového ovládania. Batérie môžu vytiecť a poškodiť diaľkové ovládanie.
- ⊙ Nevystavujte batérie extrémnym podmienkam, napr. neukladajte diaľkové ovládanie na vykurovacie telesá a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Inak sa zvyšuje nebezpečenstvo vytečenia.
- ⊙ Pokiaľ došlo k vytečeniu kyseliny z batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade kontaktu s kyselinou postihnuté miesta okamžite opláchnite dostatočným množstvom čistej vody a bezodkladne vyhľadajte lekára.
- ⊙ Batérie môžu byť pri prehltnutí životu nebezpečné. Preto batérie uschovajte mimo dosahu malých detí. V prípade prehltnutia batérie sa musí ihneď vyhľadať lekárska pomoc.

- ⊙ Nové a použité batérie držte mimo dosahu detí.
- ⊙ Keď sa domnievate, že bola batéria prehltnutá alebo sa dostala do nejakej časti tela, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- ⊙ Batérie sa musia po použití odborne zlikvidovať.



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Prístroj, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vyťahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ⊙ Ak by aj napriek tomu prístroj niekedy spadol do vody, potom okamžite vyťahnite zástrčku a až následne vyberte prístroj von. V takom prípade prístroj viac nepoužívajte a nechajte ho skontrolovať v odbornom servise.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia, alebo keď vám prístroj spadol.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa sieťový kábel nepricvikol alebo nestlačil.
- ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vyťahnite zástrčku.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Zástrčku vyťahnite zo zásuvky:
 - v prípade poruchy,
 - ak prístroj nepoužívate,
 - pred čistením prístroja,
 - počas búrky.
- ⊙ Nikdy sa prstami alebo predmetmi nesnažte cez vetráciu mriežku dostať do vnútra prístroja.
- ⊙ Aby sa predišlo ohrozeniu, nevykonávejte žiadne zmeny na výrobku.
- ⊙ V prevádzke musí byť sieťový kábel úplne odvinutý, aby ste zabránili prehriatiu a prepáleniu.
- ⊙ V prípade použitia predlžovacieho kábla musí tento kábel zodpovedať platným bezpečnostným predpisom.



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ⊙ Počas prevádzky sa v bezprostrednej blízkosti prístroja nesmú nachádzať horľavé predmety (napr. záclony, papier atď.).
- ⊙ Prístroj nikdy nepoužívajte na sušenie textílií alebo iných predmetov.
- ⊙ Prístroj môže byť umiestnený výhradne na pevnom, rovnom, suchom a nehorľavom podklade. Prístroj sa nesmie postaviť napr. na koberec s vysokým vlasom.
- ⊙ Prístroj umiestnite tak, aby bol vzdialený aspoň 100 cm od steny alebo iných predmetov.
- ⊙ Prístroj nepoužívajte vo výbušnom prostredí ani v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.
- ⊙ Vždy dbajte na to, aby prístroj mohol voľne prúdiť dnu aj von. Inak by v prístroji mohlo prísť k nahromadeniu tepla.



NEBEZPEČENSTVO poranenia popálením!

- ⊙ Aj po vypnutí je prístroj veľmi horúci a nesmiete sa ho dotýkať.
- ⊙ Pred čistením nechajte prístroj najprv vychladnúť, aby nemohlo dôjsť k popáleniu.
- ⊙ Prístroj prepravujte len vo vyhladnutom stave a používajte len na to určenú rukoväť.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. platničky sporáka), ani do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

4. Obsah balenia

- 1 vežový teplovzdušný ventilátor **4**
- 1 noha **10** (pozostávajúca z 2 častí)
- 1 prevlečná matica **30**
- 1 diaľkové ovládanie **18** s vloženou batériou CR2025 (3 V)
- 1 stručný návod (priložený)
- 1 návod na obsluhu (online)

Odstránenie obalu

1. Vyberte všetky diely z obalu.
2. Skontrolujte, či sú tieto diely kompletne a nepoškodené.

5. Uvedenie do prevádzky

5.1 Montáž prístroja

Pred tým, ako prístroj uvediete do prevádzky, musí sa naskrutkovať noha **10**.

1. **Obrázok A:** Spojte zadnú polovicu nohy **28** a prednú polovicu nohy **29**. Dbajte na to, aby spojenie počutiteľne zapadlo.
2. **Obrázok B:** Nasadíte nohu **10** na nádržku na vežový teplovzdušný ventilátor **4**. Pritom nohu nastavte tak, aby sa vodiaci kolík **32** na spodnej strane vežového teplovzdušného ventilátora **4** zasunul do prehlbenia **31** na nohe.
3. Priskrutkujte vežový teplovzdušný ventilátor **4** na nohu **10**. Použite na to dodanú prevlečnú maticu **30**.

5.2 Umiestnenie prístroja



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ⊙ Prístroj môže byť umiestnený výhradne na pevnom, rovnom, suchom a nehorľavom podklade. Prístroj sa nesmie stavať napr. na koberec s vysokým vlasom.
- ⊙ Prístroj umiestnite tak, aby bol vzdialený aspoň 100 cm od steny alebo iných predmetov.
- ⊙ Počas prevádzky sa v bezprostrednej blízkosti prístroja nesmú nachádzať horľavé predmety (napr. záclony, papier atď.).

- Vyberte si miesto, ktoré spĺňa všetky bezpečnostné pokyny.
- Miesto zvolte tak, aby sa v bezprostrednej blízkosti nenachádzali osoby, zvieratá alebo rastliny.
- Dbajte na bezpečné postavenie prístroja.

6. Diaľkové ovládanie

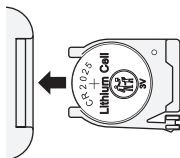
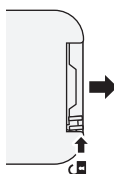
Diaľkové ovládanie **18** sa dodáva s vloženou batériou CR2025 (3 V). Pred uvedením do prevádzky vytiahnite z diaľkového ovládania plastový prúžok.

Výmena batérie diaľkového ovládania



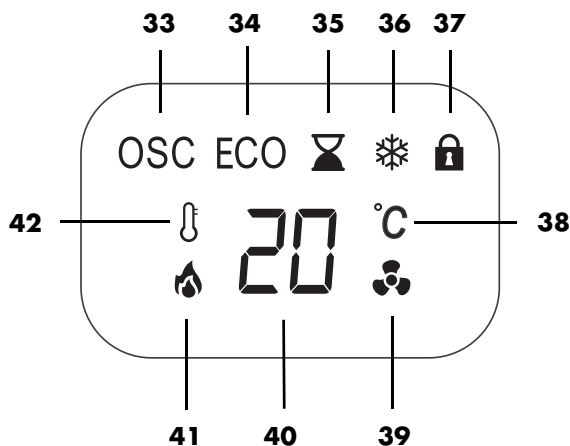
NEBEZPEČENSTVO!

- ⊙ Nebezpečenstvo výbuchu v prípade nesprávnej výmeny batérie. Používajte iba rovnaký alebo rovnocenný typ batérií.



1. Zatláčte malú páčku na strane držiaka batérie **23** trochu smerom do stredu a následne vytiahnite držiak batérie v smere šípky z diaľkového ovládania **18**.
2. Vymeňte starú batériu za novú. Kladný pól (+) batérie musí ukazovať nahor.
3. Zasuňte držiak batérie **23** do diaľkového ovládania **18**.

7. Prehľad displeja





- 33** OSC Funkcia otáčania je zapnutá.
- 34** ECO ECO režim je aktívny
- 35** ⌚ Je aktívna funkcia časovača.
- 36** ❄️ Je aktívna funkcia ochrany pred mrazom.
- 37** 🔒 Je aktívne blokovanie tlačidiel ovládacieho panela.
- 38** °C Zobrazenie teploty
- 39** 🌀 Ventilátor je zapnutý bez kúrenia.
- 40** Zobrazenie teploty a stupňov vykurovacieho výkonu
Zobrazí sa aktuálna izbová teplota
Pri nastavovaní sa zobrazujú stupne vykurovacieho výkonu L0/L1/L2.
- 41** 🔥 Je zapnuté kúrenie.
- 42** 🌡️ Bliká pri nastavovaní požadovanej teploty. Svieta, keď je nastavená teplota a je aktivovaný stupeň vykurovacieho výkonu.

8. Obsluha

Prístroj je možné ovládať tlačidlami na riadiacom paneli **1** alebo diaľkovým ovládačom **18**. Tlačidlá a funkcie sú identické. Ďalej sa popisuje ovládanie pomocou diaľkového ovládania.





Blokovanie tlačidiel

- Stlačte a podržte cca 1 sekundu tlačidlá **- 14** a **+ 13** na ovládacom paneli **1**, keď chcete zablokovať tlačidlá ovládacieho panela. Na displeji **2** sa zobrazí symbol .
- Stlačte a podržte cca 1 sekundu tlačidlá **- 14** a **+ 13** na zrušenie blokovania tlačidiel. Zhasne symbol  na displeji **2**.

8.1 Prehľad funkcií tlačidiel

Nasledujúce funkcie môžete ovládať tlačidlami na prístroji a diaľkovom ovládaní:

Funkcia	Tlačidlo ovládacieho panela	Tlačidlo diaľkového ovládania
Zapnutie prístroja/prepnutie do pohotovostného režimu	Stlačte tlačidlo  12	Stlačte tlačidlo  27
Zvýšenie hodnot/výkonu	Stlačte tlačidlo + 13	Stlačte tlačidlo + 20
Zníženie hodnot/výkonu	Stlačte tlačidlo - 14	Stlačte tlačidlo - 19
Blokovanie tlačidiel ovládacieho panela	Asi na 1 sekundu stlačte tlačidlo + 13 a - 14	-
Otočná funkcia	Stlačte tlačidlo  17	Stlačte tlačidlo  26

Funkcia	Tlačidlo ovládacieho panela	Tlačidlo diaľkového ovládania
ECO režim	Stlačte tlačidlo ECO 11	Stlačte tlačidlo ECO 24
Voľba vykurovacieho výkonu	Viacrát stlačte tlačidlo + 13 alebo - 14	Stlačte tlačidlo  22
Nastavenie termostatu	Stlačte tlačidlo  16 , potom prípadne viackrát stlačte tlačidlo + 13 alebo - 14	Stlačte tlačidlo  21
Zapnutie / vypnutie časovača	Stlačte tlačidlo  15 , potom prípadne viackrát stlačte tlačidlo + 13 alebo - 14	Stlačte tlačidlo  25

8.2 Uvedenie prístroja do prevádzky a vypnutie

1. Zasuňte zástrčku **9** do zásuvky, ktorá zodpovedá technickým údajom.
2. Zapnite elektrické napájanie nastavením zapínača/vypínača **7** na zadnej strane vežového teplovzdušného ventilátora **4** na **I**. Zaznie akustický signál. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.
3. Stlačte tlačidlo **ϕ 27**, aby ste prístroj zapli z pohotovostného režimu. Zaznie akustický signál. Prístroj sa spustí v režime ventilátora. Aktuálna teplota sa zobrazí na displeji **2**.
4. Stlačte tlačidlo **ϕ 27**. Zaznie akustický signál. Po 30 sekundách sa prístroj prepne do pohotovostného režimu.

UPOZORNENIE: Ak sa prístroj odpojí od siete, zvolené nastavenia sa stratia. Prístroj odpojte od siete tak, že zapínač/vypínač **7** prepnete na **O** alebo vytiahnete zástrčku **9** zo zásuvky.

5. Vypnite elektrické napájanie nastavením zapínača/vypínača **7** na **O**.

8.3 Prevádzka ventilátora

Prístroj môžete používať ako ventilátor bez funkcie ohrevu.

1. Stlačte tlačidlo **ϕ 27**, aby ste prístroj zapli z pohotovostného režimu.
2. Tlačidlo **♠ 22** stláčajte tak často, kým sa na displeji **2** nezobrazí **L0**. Prístroj je v prevádzke ako ventilátor.

UPOZORNENIE: Funkciu ventilátora aj prístroj môžete spustiť stlačením tlačidla **- 14**.

8.4 Funkcia otáčania (70° oscilácia)

Prístroj je vybavený funkciou otáčania. Toto spôsobí, že prístroj sa mierne otáča a vychádzajúci vzduch môže rovnomerne prúdiť do miestnosti. Funkciu je možné kedykoľvek počas prevádzky zapnúť alebo vypnúť.

- Funkciu otáčania zapnete na zapnutom prístroji stlačením tlačidla **♣ 26** pre funkciu otáčania. Na displeji **2** sa zobrazí **OSC**.
- Funkciu otáčania vypnete opätovným stlačením tlačidla **♣ 26**. **OSC** na displeji **2** zhasne.

8.5 Voľba vykurovacieho výkonu

Tlačidlom **♠ 22** môžete vybrať medzi dvomi stupňami vykurovacieho výkonu:

L1	Prístroj pracuje s 1 000 wattmi
L2	Prístroj pracuje s 2 000 wattmi

- Tlačidlo **♠ 22** stláčajte tak často, kým sa na displeji **2** nezobrazí požadovaný stupeň vykurovacieho výkonu **L1** alebo **L2**.
- Počas prevádzky stlačte tlačidlo **♠ 22**, aby ste na displeji **2** zobrazili zvolený stupeň vykurovacieho výkonu.

8.6 ECO režim

V energeticky úspornom ECO režime prístroj automaticky reguluje teplotu v miestnosti na 22 °C.

- Keď teplota v miestnosti klesne pod 18 °C, prístroj automaticky aktivuje najvyšší stupeň vykurovania.
- Keď je teplota v miestnosti v rozmedzí 18 °C – 22 °C, prístroj sa automaticky prepne do ECO režimu vykurovania.

Tento je nižší ako stupeň vykurovania L1.

- Ak je teplota v miestnosti vyššia ako 22 °C, prístroj sa prepne do pohotovostného režimu.
- Stlačte tlačidlo **ECO 24**. Na displeji sa zobrazí **ECO**.

8.7 Nastavenie termostatu

1. Stlačte tlačidlo **⊖ 27**, aby ste prístroj zapli z pohotovostného režimu. Zaznie akustický signál.
2. Stlačte tlačidlo **⊕ 21**. Na displeji bliká symbol **⊕** a zobrazí sa požadovaná teplota.
3. Pomocou tlačidiel **- 19** a **+ 20** teplotu.
4. Zadanie potvrdíte stlačením tlačidla **⊕ 21**. Na displeji sa teraz trvalo zobrazí symbol **⊕**. Na displeji sa zobrazí teplota v miestnosti.
5. Tlačidlo **⏻ 22** stláčajte tak často, kým sa na displeji **2** nezobrazí požadovaný stupeň vykurovacieho výkonu **L1** alebo **L2**.
 - Prístroj teraz kúri, kým sa nedosiahne požadovaná teplota. Na displeji **2** stúpa ukazovateľ teploty až po nastavenú hodnotu.
 - Prístroj kúrenie automaticky zapína a vypína, aby vyrovnával nastavenú teplotu v miestnosti. Ventilátor a prípadne zapnutá funkcia otáčania pritom zostanú zapnuté.

UPOZORNENIE: Keď sa teplota prostredia výrazne zmení, napríklad, keď bolo dlhší čas otvorené, potom sa musí nastavenie termostatu znovu prispôbiť.

6. Na vypnutie prístroja stlačte tlačidlo **⊖ 27**. Prístroj teraz na 30 sekúnd prepne do prevádzky ventilátora. Potom sa vypne aj ventilátor.

7. Vypnite elektrické napájanie nastavením zapínača/vypínača **7** na **0**.
8. Keď prístroj nebudete dlhšie používať, vytiahnite zástrčku **9** zo zásuvky.

8.8 Nastavenie doby chodu (časovač)

Prístroj disponuje časovačom, pomocou ktorého môžete nastaviť požadovanú dobu chodu v rozsahu 1 až 24 hodín. Po uplynutí sa prístroj prepne do pohotovostného režimu.

1. Na zapnutom prístroji stlačte tlačidlo **⌘ 25**. Na displeji **2** bliká symbol **⌘** a zobrazí sa požadovaná doba chodu v hodinách.
2. Pomocou tlačidiel **- 19** a **+ 20** požadovanú dobu chodu.
3. Zadanie potvrdíte stlačením tlačidla **⌘ 25**. Na displeji sa teraz trvalo zobrazí symbol **⌘**.
4. Po uplynutí nastaveného času sa prístroj prepne do pohotovostného režimu.

UPOZORNENIE: Keď chcete funkciu vypnúť pred uplynutím času, 2x stlačte tlačidlo **⌘ 25**.

8.9 Ochrana pred mrazom

Prístroj má funkciu ochrany pred mrazom. Keď je prístroj v pohotovostnom režime, táto funkcia sa automaticky aktivuje, keď okolitá teplota klesne na 7 °C. Prístroj zostane zapnutý dovtedy, kým teplota okolia nedosiahne 15 °C.

- Zapnite elektrické napájanie nastavením zapínača/vypínača **7** na zadnej strane vežového teplovzdušného ventilátora **4** na **I**. Funkcia ochrany pred mrazom je automaticky aktivovaná.

- Keď sa funkcia spustí, prejde prístroj do režimu kúrenia a na displeji **2** sa zobrazí symbol ❄.
- Funkciu ochrany proti mrazu vypnete tak, že zapínač/vypínač **7** prepnete na **0** alebo vytiahnete zástrčku **9** zo zásuvky.

UPOZORNENIE: Pri trvalej prevádzke vysoké náklady na elektrinu! Bezpodmienečne berte do úvahy, že pri trvalej prevádzke (24 hodín) z dôvodu vysokého výkonu 2 000 wattov spotrebuje prístroj veľa prúdu. Pri cene 35 centov za kilowatthodinu to predstavuje náklady vo výške cca 16,80 eur za deň alebo cca 504 eur za mesiac.

8.10 Bezpečnostný spínač

Prístroj je bezpečnostným spínačom chránený proti poškodeniam spôsobených pádom a tento prístroj ihneď vypne, ak by sa mal prevrátiť.

- Prístroj znovu narovnajete,

8.11 Ochrana proti prehriatiu

Pre vašu bezpečnosť disponuje prístroj ochranou proti prehriatiu. Ak je teplota vnútri prístroja príliš vysoká, automaticky sa vypne.

1. Vypnite elektrické napájanie nastavením zapínača/vypínača **7** na **0**.
2. Nechajte prístroj úplne vychladnúť.
3. Skontrolujte, či sa pri vstupe vzduchu **5** alebo výstupe vzduchu **6** nenachádza nejaká prekážka a odstráňte ju.
4. Potom môžete prístroj opäť zapnúť.

UPOZORNENIE: Ak ste nezistili žiadnu príčinu a chyba sa vyskytuje opakovane, obráťte sa na servisné stredisko.

9. Čistenie

Aby ste sa zo svojho prístroja mohli tešiť čo najdlhšie, mali by ste ho pravidelne čistiť.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pre každým čistením vytiahnite zástrčku **9**.
- ⊙ Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- ⊙ Nenechajte do prístroja vniknúť vodu alebo čistiaci prostriedok.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
-

Diaľkové ovládanie

- Diaľkové ovládanie **18** čistite suchou handrou.

Prístroj

1. Hrubé usadeniny prachu opatrne odstráňte pomocou vysávača.
2. Prístroj zvonka čistite mierne navlhčenou handričkou. Môžete použiť aj malé množstvo prostriedku na umývanie riadu.
3. Prístroj následne utrite handričkou, ktorá je mierne navlhčená čistou vodou.
4. Prístroj znovu používajte až vtedy, keď je úplne vysušený.

10. Uskladnenie

- Diaľkové ovládanie **18** uložte do miesta na odkladanie **3**. Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batériu.
- Vytiahnite zástrčku **9**, keď prístroj dlhší čas nepoužívate.
- Sieťový pripojovací kábel **9** naviňte okolo navinutia kábla **8** a zástrčku zasuňte do upevnenia zástrčky **8**.

11. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia. Batérie nepatria do domového odpadu. Vybité batérie sa musia odborne zlikvidovať.



Na tento účel sú v obchodoch predávajújúcich batérie, ako aj v komunálnych zberniach príslušné nádoby na likvidáciu batérií.

Batérie a akumulátory, ktoré sú označené nasledujúcimi písmenami, obsahujú okrem iného škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (ortuť), Pb (olovo).



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

12. Riešenie problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť prístroj sami.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Nefunguje.	<ul style="list-style-type: none">• Je zabezpečené napájanie prúdom?• Skontrolujte pripojenie.• Aktivovala sa ochrana pred prehriatím: Prístroj nechajte vychladnúť a vyčistite ho.
Prístroj automaticky vypol kúrenie.	<ul style="list-style-type: none">• Nastavená teplota je dosiahnutá. Prístroj kúrenie automaticky znovu zapne, keď teplota klesne.
Prístroj kúri, hoci je v pohotovostnom režime a nie je nastavený žiadny stupeň vykurovacieho výkonu.	<ul style="list-style-type: none">• Je aktívna ochrana pred mrazom. Prístroj sa automaticky zapne asi pri 7 °C. Funkciu ochrany proti mrazu vypnete tak, že zapínač/vypínač 7 prepnete na 0 alebo vytiahnete zástrčku 9 zo zásuvky.

13. Technické údaje

Model:	STHL 2000 C3
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Trieda ochrany:	II <input type="checkbox"/>
Výkon:	2 000 W

Údaj	Sym-bol	Hodno-ta	Jednot-ka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,00	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota)	P_{min}	1,00	kW
Maximálny kontinuálny tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,00	kW
Spotreba pomocného prúdu			
pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	2,00	kW
pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	1,00	kW
v pohotovostnom režime	$e_{l_{SB}}$	0,00027	kW

Údaj	Jednot-ka
Len pri elektrických akumuláčnych vykurovacích prístrojoch pre samostatné miestnosti: Druh regulácie prívodu tepla (vyberte jednu možnosť)	
manuálna regulácia prívodu tepla s integrovaným termostatom	Nie
manuálna regulácia prívodu tepla so spätnou väzbou o izbovej a/alebo vonkajšej teplote	Nie
elektronická regulácia prívodu tepla so spätnou väzbou o izbovej a/alebo vonkajšej teplote	Nie
výdaj tepla s podporou ventilátora	Nie
Druh kontroly tepelného výkonu/ izbovej teploty (vyberte jednu možnosť)	
jednostupňový tepelný výkon, bez kontroly izbovej teploty	Nie
dva alebo viaceré manuálne nastaviteľné stupne, bez kontroly izbovej teploty	Nie
kontrola izbovej teploty s mechanickým termostatom	Nie
s elektronickou kontrolou izbovej teploty	Áno
elektronická kontrola izbovej teploty a regulácia podľa denného času	Nie
elektronická kontrola izbovej teploty a regulácia podľa dňa v týždni	Nie
Iné možnosti regulácie (sú možné viaceré údaje)	
kontrola izbovej teploty s rozpoznáním prítomnosti	Nie
kontrola izbovej teploty s rozpoznáním otvorených okien	Nie

Údaj	Jednotka
s možnosťou diaľkového ovládania	Nie
s adaptívnou reguláciou začiatku kúrenia	Nie
s obmedzením času prevádzky	Nie
s čiernym guľovým snímačom	Nie
Kontaktné údaje	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz-ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

14. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísných smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácií

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 459215_2401** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštallačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN) **459215_2401** si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 459215_2401



Dodávateľ












Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMECKO

Índice

1. Vista general	141
2. Uso adecuado	142
3. Indicaciones de seguridad	142
4. Volumen de suministro	146
5. Puesta en servicio	147
5.1 Montaje del aparato	147
5.2 Instalación del aparato	147
6. Mando a distancia	147
7. Resumen de la pantalla	148
8. Uso	149
8.1 Resumen de las funciones de las teclas	149
8.2 Poner en servicio y apagar el aparato.....	150
8.3 Funcionamiento como ventilador.....	150
8.4 Función de giro (oscilación de 70 °).....	150
8.5 Seleccionar potencia de calefacción	151
8.6 Modo ECO	151
8.7 Ajustar termostato	151
8.8 Ajustar la duración de funcionamiento (temporizador).....	152
8.9 Control antiheladas.....	152
8.10 Interruptor de seguridad	152
8.11 Protección contra el sobrecalentamiento	152
9. Limpieza	153
10. Conservación	153
11. Eliminación	153
12. Solución de problemas	154
13. Datos técnicos	155
14. Garantía de HOYER Handel GmbH	157

1. Vista general

- 1** Cuadro de mandos
- 2** Pantalla
- 3** Cavidad de transporte con compartimento por separado para el mando a distancia
- 4** Calefactor de torre con ventilador
- 5** Entrada de aire
- 6** Salida de aire
- 7** I/O Interruptor de encendido/apagado
- 8** Guardacable con alojamiento de enchufe
- 9** Cable de conexión de red con enchufe
- 10** Base de soporte
- 11**  Tecla ECO
- 12**  Tecla encender el aparato / poner en modo de espera
- 13** **+** Tecla incrementar valores/nivel de potencia de calefacción / bloqueo de teclas
- 14** **-** Tecla reducir valores/nivel de potencia de calefacción / bloqueo de teclas
- 15**  Tecla ajustar temporizador
- 16**  Tecla ajustar temperatura / potencia de calefacción
L0: solo soplador sin calefacción
L1: soplador con nivel de potencia de calefacción 1 (1000 W)
L2: soplador con nivel de potencia de calefacción 2 (2000 W)
- 17**  Tecla encender/apagar función de giro
- 18** Mando a distancia
- 19** **-** Tecla reducir valores/potencia y tiempo
- 20** **+** Tecla incrementar valores/potencia y tiempo
- 21**  Tecla ajustar temperatura
- 22**  Tecla seleccionar potencia de calefacción
L0: solo soplador sin calefacción
L1: soplador con nivel de potencia de calefacción 1 (1000 W)
L2: soplador con nivel de potencia de calefacción 2 (2000 W)
- 23** Soporte de batería
- 24**  Tecla ECO
- 25**  Tecla ajustar temporizador
- 26**  Tecla encender/apagar función de giro
- 27**  Tecla encender el aparato / poner en modo de espera
- 28** Mitad trasera de la base de soporte
- 29** Mitad delantera de la base de soporte
- 30** Tuerca de unión
- 31** Cavidad
- 32** Espiga de guía

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por haber adquirido este calefactor de torre con ventilador.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en servicio el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nuevo calefactor de torre con ventilador!

Símbolos en el aparato



No cubrir

El símbolo contiguo advierte que no debe cubrirse el aparato, ya que de hacerlo la acumulación de calor generada podría producir daños y peligro de incendio.



Este símbolo le advierte que no debe tocar las superficies calientes.

2. Uso adecuado

El aparato es adecuado como calefacción adicional para espacios interiores secos de hasta aprox. 15 m².

Este producto solo es adecuado para su uso en estancias bien aisladas u ocasional.

El aparato está concebido para el uso doméstico y no es apto para fines industriales. El aparato solo deberá utilizarse en el interior. El aparato se debe colocar exclusivamente en el suelo.

Posible uso indebido



¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ⊙ Nunca utilice el aparato para secar materiales textiles u otros objetos en, sobre o delante del aparato.
- ⊙ El aparato no se debe utilizar en ningún tipo de vehículo.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, a no ser que estén constantemente vigilados.
- ⊙ Los niños mayores de 3 años y menores de 8 solo pueden encender y apagar el aparato si están bajo supervisión o si se les ha instruido acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que pueden resultar de éste, siempre y cuando el aparato se encuentre colocado o instalado en su ubicación normal de uso. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 no deben introducir el enchufe en la toma de corriente, regular el aparato, limpiar el aparato ni realizar el mantenimiento que efectúa el usuario.
- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ⊙ **Algunas piezas del aparato pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se debe tener especial cuidado si hay presentes niños y personas que requieren protección.**



- ⊙ **¡No cubrir!** Para evitar un sobrecalentamiento del aparato radiador, éste no se debe cubrir.
- ⊙ El aparato nunca debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente de pared, ya que el calor que se desprende puede provocar daños en la instalación eléctrica.
- ⊙ No utilice el aparato:
 - en las proximidades de un fregadero, una bañera, una ducha o una piscina
 - si se ha dejado caer con anterioridad
 - si presenta señales visibles de daños
- ⊙ Utilice el aparato sobre una superficie horizontal y estable.

- ⊙ El aparato radiador no debe emplearse en estancias pequeñas habitadas por personas que no puedan abandonar la estancia por sí solas, a menos que estén bajo supervisión permanente.
- ⊙ Para reducir al mínimo el peligro de incendio, debe tener cuidado de que los tejidos, las cortinas y otros materiales inflamables no se encuentren en ningún momento a menos de 1 m de la salida de aire.
- ⊙ Si el cable de conexión de red del aparato presenta desperfectos deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio posventa u otras personas igualmente cualificadas para evitar peligros.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ El mando a distancia funciona con una pila CR2025 (3 V).
- ⊙ Coloque las pilas con la polaridad en el sentido correcto.
- ⊙ **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue las pilas o las reactive por otros medios, no las desmonte, no las tire al fuego ni las cortocircuite.
- ⊙ No se deben cortocircuitar los bornes de conexión del mando a distancia.
- ⊙ Retire la pila del mando a distancia, cuando no lo vaya a utilizar durante mucho tiempo o cuando las pilas se hayan agotado. La pila podría sufrir una fuga, lo que provocaría daños en el mando a distancia.
- ⊙ No exponga las pilas a condiciones extremas, p. ej. no ponga el mando a distancia sobre fuentes de calor y presérvelo de la luz solar directa. De lo contrario, existe un alto riesgo de que se produzca una fuga.
- ⊙ Si se produce una fuga, evite el contacto del fluido con la piel, los ojos o las membranas mucosas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua corriente y visite a un médico de inmediato.
- ⊙ Las pilas pueden causar la muerte si se ingieren. Por lo tanto, guarde las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, busque de inmediato asistencia médica.

- ⊙ Las pilas nuevas y usadas se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- ⊙ Si sospecha que la pila ha podido tragarse o introducirse en alguna parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.
- ⊙ Las pilas deben eliminarse de forma adecuada después de ser utilizadas.



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.



¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ El aparato, el cable de conexión de red y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ No toque el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Si, no obstante, el aparato cayera al agua, desenchúfelo inmediatamente y,

solo después, sáquelo del agua. En tal caso, no utilice más el aparato y llévalo a revisión a un taller especializado.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión de red presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente correctamente instalada, fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión de red no resulte dañado por cantos vivos o superficies calientes.
- ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión de red.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del conector, nunca del cable.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente:
 - si se produce una avería
 - cuando no utilice el aparato
 - antes de limpiar el aparato
 - en caso de tormenta

- ⊙ Nunca intente introducir los dedos u objetos a través de las rejillas de ventilación en el interior del aparato.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el artículo.
- ⊙ Desenrolle el cable de conexión de red completamente mientras esté en funcionamiento para evitar el sobrecalentamiento y que se queme.
- ⊙ Si se utiliza un alargador, este deberá cumplir con las normas de seguridad vigentes.
- ⊙ Antes de proceder a la limpieza deje enfriar el aparato hasta que ya no exista peligro de quemaduras.
- ⊙ Transporte el aparato solo cuando se haya enfriado y hágalo utilizando los mangos del mismo.



¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ⊙ Durante el funcionamiento no debe haber ningún objeto inflamable (p. ej., cortinas, papel, etc.) en las proximidades del aparato.
- ⊙ Nunca utilice el aparato para secar materiales textiles u otros objetos en, sobre o delante del aparato.
- ⊙ El aparato se debe colocar exclusivamente sobre una superficie sólida, lisa, seca y no inflamable. El aparato no debe colocarse, p. ej., sobre una alfombra de pelo largo.
- ⊙ Al colocar el aparato, mantenga alrededor de éste una distancia mínima de 100 cm con respecto a otros objetos o la pared.
- ⊙ Nunca ponga en funcionamiento el aparato en espacios potencialmente explosivos o en las inmediaciones de gases o líquidos inflamables.
- ⊙ Asegúrese siempre de que exista libre entrada y salida de aire. De lo contrario se puede producir una acumulación de calor en el aparato.



¡PELIGRO de lesiones por quemaduras!

- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato sigue estando muy caliente y no debe tocarse.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- ⊙ Utilice solo los accesorios originales.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.

4. Volumen de suministro

- 1 calefactor de torre con ventilador **4**
- 1 base de soporte (compuesta por 2 piezas) **10**
- 1 tuerca de unión **30**
- 1 mando a distancia **18** con pila colocada CR2025 (3 V)
- 1 guía breve (adjunta)
- 1 manual de instrucciones (en línea)

Desembalaje

1. Saque todas las piezas del embalaje.
2. Compruebe que estén todas las piezas y que no estén dañadas.

5. Puesta en servicio

5.1 Montaje del aparato

Antes de poder poner en funcionamiento el aparato se debe atornillar la base de soporte **10**.

1. **Ilustración A:** ensamble la mitad trasera de la base de soporte **28** y la mitad delantera de la base de soporte **29**. Asegúrese de que se oiga cómo encaja la conexión.
2. **Ilustración B:** coloque la base de soporte **10** en el calefactor de torre con ventilador **4**. Ajuste la base de soporte de tal forma que la espiga de guía **32** de la parte inferior del calefactor de torre con ventilador **4** se introduzca en la cavidad **31** de la base de soporte.
3. Atornille con firmeza el calefactor de torre con ventilador **4** a la base de soporte **10**. Para ello, utilice la tuerca de unión **30** incluida en el volumen de suministro.

5.2 Instalación del aparato



¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ⊙ El aparato se debe colocar exclusivamente sobre una superficie sólida, lisa, seca y no inflamable. El aparato no debe colocarse, p. ej., sobre una alfombra de pelo largo.
- ⊙ Al colocar el aparato, mantenga alrededor de éste una distancia mínima de 100 cm con respecto a otros objetos o la pared.
- ⊙ Durante el funcionamiento no debe haber ningún objeto inflamable (p. ej., cortinas, papel, etc.) en las proximidades del aparato.

- Seleccione una ubicación que cumpla las indicaciones de seguridad.

- Escoja la ubicación de tal forma que en las inmediaciones no haya personas, animales o plantas.
- Compruebe que la posición del aparato es segura.

6. Mando a distancia

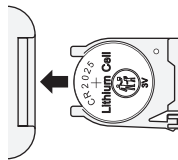
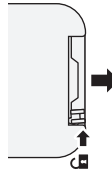
El mando a distancia **18** se suministra con una pila CR2025 (3 V) colocada. Antes de la puesta en servicio, retire la tira de plástico del mando a distancia.

Cambiar la pila del mando a distancia



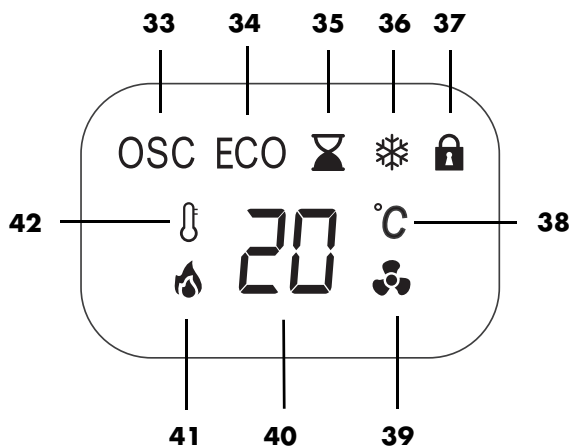
¡PELIGRO!

- ⊙ Peligro de explosión debido a un cambio inadecuado de las pilas. Reemplácelas solo por otras pilas del mismo tipo u otro equivalente.



1. Presione la palanquita en el lado del soporte de batería **23** ligeramente en dirección al centro y a continuación retire el soporte de batería del mando a distancia **18** en la dirección de la flecha.
2. Sustituya la pila vieja por otra nueva. El polo positivo (+) de la pila debe señalar hacia arriba.
3. Deslice el soporte de batería **23** en el mando a distancia **18**.

7. Resumen de la pantalla





- 33** OSC La función de giro está encendida.
- 34** ECO El modo ECO está activado.
- 35** ⌚ La función de temporizador está activa.
- 36** ❄️ La función de control antiheladas está activa.
- 37** 🔒 El bloqueo de teclas del cuadro de mandos está activo.
- 38** °C Indicador de temperatura
- 39** 🔥 El soplador está encendido sin calefacción.
- 40** Indicador de temperatura y niveles de potencia de calefacción
Se indica la temperatura ambiente actual.
Los niveles de potencia de calefacción L0 / L1 / L2 se indican al ajustarlos.
- 41** 🔥 La calefacción está encendida.
- 42** 🌡️ Parpadea al ajustar la temperatura deseada. Se ilumina cuando está ajustada una temperatura y está activado un nivel de potencia de calefacción.

8. Uso



El aparato se puede manejar con las teclas del cuadro de mandos **1** o con el mando a distancia **18**. Las teclas y las funciones son idénticas en su mayor parte. En lo sucesivo se describe el manejo con el mando a distancia.






Bloqueo de teclas

- Pulse y mantenga pulsadas durante aprox. 1 segundo las teclas **- 14** y **+ 13** en el cuadro de mandos **1** para bloquear las teclas del cuadro de mandos. El símbolo  aparece en la pantalla **2**.
- Pulse y mantenga pulsadas durante aprox. 1 segundo las teclas **- 14** y **+ 13** para desactivar el bloqueo de teclas. El símbolo  desaparece de la pantalla **2**.

8.1 Resumen de las funciones de las teclas

Con las teclas del aparato y del mando a distancia puede controlar las siguientes funciones:

Función	Tecla de cuadro de mandos	Tecla de mando a distancia
Encender el aparato/poner en modo de espera	Pulsar la tecla  12	Pulsar la tecla  27
Incrementar valores/potencia	Pulsar la tecla + 13	Pulsar la tecla + 20
Reducir valores/potencia	Pulsar la tecla - 14	Pulsar la tecla - 19

Función	Tecla de cuadro de mandos	Tecla de mando a distancia
Bloqueo de teclas de cuadro de mandos	Pulsar las teclas + 13 y - 14 durante aprox. 1 segundo	-
Función de giro	Pulsar la tecla  17	Pulsar la tecla  26
Modo ECO	Pulsar la tecla ECO 11	Pulsar la tecla ECO 24
Seleccionar potencia de calefacción	Pulsar varias veces, dado el caso, la tecla + 13 o - 14	Pulsar la tecla  22
Ajustar termostato	Pulsar la tecla  16 , a continuación pulsar varias veces, dado el caso, la tecla + 13 o - 14	Pulsar la tecla  21
Encender/apagar el temporizador	Pulsar la tecla  15 , a continuación pulsar varias veces, dado el caso, la tecla + 13 o - 14	Pulsar la tecla  25

8.2 Poner en servicio y apagar el aparato

1. Introduzca el enchufe **9** en una toma de corriente de red que corresponda a las especificaciones técnicas.
2. Encienda el suministro de corriente ajustando el interruptor de encendido/apagado **7** en la parte posterior del calefactor de torre con ventilador **4** en la posición **I**. Se escuchará una señal acústica. El aparato ya está listo para el servicio.
3. Pulse la tecla **⏻ 27** para conectar el aparato desde el modo de espera. Se escuchará una señal acústica. El aparato se encenderá en modo ventilador. La temperatura actual se indica en la pantalla **2**.
4. Pulse la tecla **⏻ 27**. Se escuchará una señal acústica. Transcurridos 30 segundos, el aparato pasará al modo de espera.

NOTA: Si el aparato se desconecta de la red, los ajustes seleccionados se perderán. Desconecte el aparato de la red ajustando el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición **O** o retirando el enchufe **9** de la toma de corriente.

5. Desconecte el suministro de corriente ajustando el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición **O**.

8.3 Funcionamiento como ventilador

Puede utilizar el aparato como ventilador sin la función calefactora.

1. Pulse la tecla **⏻ 27** para conectar el aparato desde el modo de espera.
2. Pulse la tecla **⏻ 22**, repetidamente si es necesario, hasta que en la pantalla **2** aparezca la indicación **L0**. El aparato funcionará como ventilador.

NOTA: la función de ventilador puede iniciarse también pulsando la tecla **- 14** en el aparato.

8.4 Función de giro (oscilación de 70 °)

El aparato cuenta con una función de giro. Esto hace que el aparato gire de un lado a otro, distribuyendo así de manera más uniforme por la sala el aire de salida. La función puede conectarse o desconectarse en cualquier momento durante el funcionamiento.

- Conecte la función de giro pulsando la tecla **↺ 26** para la función de giro con el aparato encendido. En la pantalla **2** aparecerá **OSC**.
- Desconecte la función de giro pulsando de nuevo la tecla **↺ 26**. **OSC** desaparecerá de la pantalla **2**.

8.5 Seleccionar potencia de calefacción

Con la tecla **↕ 22** puede escoger entre dos niveles de potencia de calefacción:

L1	El aparato funciona con 1000 vatios
L2	El aparato funciona con 2000 vatios

- Presione repetidamente la tecla **↕ 22** hasta que el nivel de potencia de calefacción deseado *L1* o *L2* aparezca en la pantalla **2**.
- Presione la tecla **↕ 22** durante el funcionamiento para mostrar el nivel de potencia de calefacción seleccionado en la pantalla **2**.

8.6 Modo ECO

En el modo ECO de ahorro de energía, el aparato regula automáticamente la temperatura ambiente a 22 °C.

- En cuanto la temperatura ambiente descienda por debajo de 18 °C, el aparato activará automáticamente su nivel de calor más alto.
- Si la temperatura ambiente está entre 18 °C y 22 °C, el aparato pasará automáticamente al modo de calefacción ECO. Es inferior al nivel de calor *L1*.
- Si la temperatura ambiente es superior a 22 °C, el aparato pasará al modo de espera.
- Pulse la tecla **ECO 24**. En la pantalla se muestra *ECO*.

8.7 Ajustar termostato

1. Pulse la tecla **⊖ 27** para conectar el aparato desde el modo de espera. Se escuchará una señal acústica.
2. Pulse la tecla **⊖ 21**. En la pantalla parpadeará el símbolo **⊖** y se mostrará la temperatura deseada.

3. Con las teclas **- 19** y **+ 20** ajuste la temperatura deseada.
4. Confirme la entrada pulsando la tecla **⊖ 21**. En la pantalla se mostrará ahora el símbolo **⊖** de forma duradera. La temperatura ambiente aparece en la pantalla.
5. Presione repetidamente la tecla **↕ 22** hasta que el nivel de potencia de calefacción deseado *L1* o *L2* aparezca en la pantalla **2**.
 - El aparato se calentará ahora hasta alcanzar la temperatura deseada. En la pantalla **2** el indicador de temperatura asciende hasta el valor ajustado.
 - El aparato enciende y apaga automáticamente la calefacción para adaptar la temperatura ajustada a la temperatura ambiente. Mientras tanto, el ventilador y, dado el caso, la función de giro conectada permanecen encendidas.

NOTA: si la temperatura ambiente cambia considerablemente, por ejemplo, porque una puerta ha estado abierta durante bastante tiempo, se deberá ajustar de nuevo el ajuste del termostato.

6. Para apagar el aparato, presione la tecla **⊖ 27**. El aparato pasará ahora durante aprox. 30 segundos al modo ventilador. A continuación el ventilador también se apagará.
7. Desconecte el suministro de corriente ajustando el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición **⊖**.
8. Saque el enchufe **9** de la toma de corriente si no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado.

8.8 Ajustar la duración de funcionamiento (temporizador)

El aparato está provisto de un temporizador mediante el cual puede ajustar la duración de funcionamiento deseada entre 1 y 24 horas. Una vez transcurrido ese tiempo, el aparato pasará al modo de espera.

1. Pulse la tecla **⌘ 25** con el aparato encendido. En la pantalla **2** parpadeará el símbolo **⌘** y se mostrará la duración de funcionamiento en horas.
2. Con las teclas **- 19** y **+ 20** ajuste la duración de funcionamiento deseada.
3. Confirme la entrada pulsando la tecla **⌘ 25**. En la pantalla se mostrará ahora el símbolo **⌘** de forma duradera.
4. Una vez transcurrido el tiempo ajustado, el aparato pasará al modo de espera.

NOTA: pulse 2 veces la tecla **⌘ 25** cuando desee desconectar el funcionamiento antes de que transcurra el tiempo.

8.9 Control antiheladas

El aparato dispone de una función de control antiheladas. Si el aparato está en modo de espera, esta función se activará automáticamente en cuanto la temperatura ambiente descienda a 7 °C. El aparato permanece encendido hasta que se alcance una temperatura ambiente de 15 °C.

- Encienda el suministro de corriente ajustando el interruptor de encendido/apagado **7** en la parte posterior del calefactor de torre con ventilador **4** en la posición **I**. La función de control antiheladas está activada automáticamente.

- Si se acciona la función, el aparato pasa al modo calefacción y el símbolo **⊛** aparece en la pantalla **2**.
- Desconecte la función de control antiheladas ajustando el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición **O** o retirando el enchufe **9** de la toma de corriente.

NOTA: ¡costes de electricidad elevados en caso de funcionamiento continuo!

Es fundamental que tenga en cuenta que en caso de funcionamiento continuo (24 horas) se consume mucha electricidad debido a la elevada potencia de 2000 vatios. A un precio de 35 céntimos por kilovatio-hora, el coste ascendería a unos 16,80 euros al día, o aprox. 504 euros al mes.

8.10 Interruptor de seguridad

El aparato está protegido contra los daños producidos por una caída mediante un interruptor de seguridad que lo apaga de inmediato en caso de que el aparato se caiga.

- Vuelva a colocar el aparato de pie.

8.11 Protección contra el sobrecalentamiento

Para su seguridad este aparato cuenta con una protección contra el sobrecalentamiento. En caso de que la temperatura en el interior del aparato se vuelva demasiado elevada, éste se apaga automáticamente.

1. Desconecte el suministro de corriente ajustando el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición **O**.
2. Deje que el aparato se enfríe completamente.

3. Compruebe si la entrada de aire **5** o salida de aire **6** están obstaculizadas y subsane la causa.
4. Hecho esto, podrá poner el aparato en funcionamiento de nuevo.

NOTA: si no se constata ninguna causa y el fallo ocurre de nuevo, póngase en contacto con el servicio técnico.

9. Limpieza

Para poder disfrutar durante más tiempo de su aparato debe limpiarlo con regularidad.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Antes de cada limpieza desconecte el enchufe **9**.
- ⊙ Nunca sumerja el aparato en agua.
- ⊙ No permita que entre agua o detergente en el aparato.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.

Mando a distancia

- Para limpiar el mando a distancia **18**, utilice un paño seco.

Aparato

1. Elimine con cuidado las acumulaciones de polvo más grandes con una aspiradora.
2. Limpie el exterior del aparato con un trapo ligeramente humedecido. Asimismo puede utilizar un poco de detergente.
3. Aclárelo con un trapo humedecido con agua limpia.
4. No vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.

10. Conservación

- Coloque el mando a distancia **18** en el compartimento **3**. Si no lo usa durante un período de tiempo prolongado, retire la pila.
- Desconecte el enchufe **9** del aparato si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Enrolle el cable de conexión de red **9** alrededor del guardacable **8** e introduzca el enchufe en el alojamiento de enchufe **8**.

11. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Las pilas no deben tirarse en la basura doméstica. Las pilas gastadas deben eliminarse adecuadamente. Para este fin, en los comercios que distribuyen pilas y en los centros municipales de recogida de desechos se en-



cuentran los correspondientes contenedores para la eliminación de las pilas.

Las pilas y baterías que llevan las siguientes letras contienen las sustancias perjudiciales Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (plomo), entre otras.

Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

12. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
El aparato ha desconectado la calefacción automáticamente.	<ul style="list-style-type: none"> Se ha alcanzado la temperatura ajustada. El aparato vuelve a encender la calefacción de forma automática cuando baja la temperatura.
El aparato calienta pese a que está en el modo de espera y no se ha ajustado ningún nivel de potencia de calefacción.	<ul style="list-style-type: none"> El control antiheladas está activo. El aparato se enciende de forma automática cuando la temperatura es de aprox. 7 °C. Desconecte la función de control antiheladas ajustando el interruptor de encendido/apagado 7 en la posición 0 o retirando el enchufe 9 de la toma de corriente.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona.	<ul style="list-style-type: none"> ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica? Compruebe la conexión. La protección contra el sobrecalentamiento se ha accionado: dejar enfriar el aparato y limpiarlo.

13. Datos técnicos









Modelo:	STHL 2000 C3
Tensión de la red:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clase de protección:	II <input type="checkbox"/>
Potencia:	2000 W

Especificación	Símbolo	Valor	Unidad
Temperatura			
Temperatura nominal	P_{nom}	2,00	kW
Temperatura mínima (valor orientativo)	$P_{mín}$	1,00	kW
Temperatura máxima continua	$P_{máx,c}$	2,00	kW
Consumo de corriente auxiliar			
Con temperatura nominal	$e_{máx}$	2,00	kW
Con temperatura mínima	$e_{mín}$	1,00	kW
En modo de espera	e_{SB}	0,00027	kW

Especificación	Unidad
Solo con radiadores eléctricos para habitaciones individuales con memoria: tipo de regulación del suministro de calor (seleccionar una posibilidad)	
Regulación manual del suministro de calor con termostato integrado	No
Regulación manual del suministro de calor con información de la temperatura ambiente y/o exterior	No
Regulación electrónica del suministro de calor con información de la temperatura ambiente y/o exterior	No
Disipación de calor con ayuda del soplador	No
Tipo de temperatura/control de la temperatura ambiente (seleccionar una posibilidad)	
Temperatura de un nivel, no actúa ningún control de la temperatura ambiente	No
Dos o más niveles ajustables manualmente, no actúa ningún control de la temperatura ambiente	No
Control de la temperatura ambiente con termostato mecánico	No
Con control electrónico de la temperatura ambiente	Sí
Control electrónico de la temperatura ambiente y regulación de la hora del día	No
Control electrónico de la temperatura ambiente y regulación del día de la semana	No

Especificación	Unidad
Otras opciones de regulación (posibilidad de selección múltiple)	
Control de la temperatura ambiente con detector de presencia	No
Control de la temperatura ambiente con detector de ventana abierta	No
Con opción de mando a distancia	No
Con regulación adaptativa del inicio de la calefacción	No
Con limitación del tiempo de servicio	No
Con sensor de bola negra	No
Datos de contacto	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburgo GERMANY	

Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	G eprüfte S icherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
~	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

14. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,
Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo **IAN: 459215_2401** y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **459215_2401**.



Servicio técnico

(ES) Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 459215_2401



Distribuidor










Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANIA

Indhold

1. Oversigt	161
2. Tilsigtet anvendelse	162
3. Sikkerhedsanvisninger	162
4. Leveringsomfang	166
5. Ibrugtagning	166
5.1 Montering af apparatet.....	166
5.2 Opstilling af apparatet	166
6. Fjernbetjening.....	167
7. Overblik over displayet	168
8. Betjening	169
8.1 Oversigt over knapfunktionerne	169
8.2 Ibrugtagning og slukning af apparatet.....	169
8.3 Drift som ventilator	170
8.4 Svingfunktion (70° oscillation)	170
8.5 Valg af varmeeffekt	170
8.6 ECO-modus.....	170
8.7 Indstil termostat.....	170
8.8 Indstilling af driftstid (Timer).....	171
8.9 Frostdetektor.....	171
8.10 Sikkerhedsafbryder	172
8.11 Overophedningsbeskyttelse	172
9. Rengøring.....	172
10. Opbevaring	172
11. Bortskaffelse	173
12. Problemløsning.....	173
13. Tekniske data.....	174
14. HOYER Handel GmbHs garanti	176

1. Oversigt

- 1** Betjeningsfelt
- 2** Display
- 3** Bærefordybning med separat opbevaringsrum til fjernbetjeningen
- 4** Tårnvarmeblæser
- 5** Luftindtag
- 6** Luftudtag
- 7** **I/O** On-/Off-kontakt
- 8** Kabeloprulning med netstikholder
- 9** Netttilslutningsledning med netstik
- 10** Fod
- 11** **ECO** ECO-knap
- 12**  Knap Tænd apparat / sæt i standby-drift
- 13** **+** Knap Øg værdier/varmetrin / tastaturlås
- 14** **-** Knap Reducer værdier/varmetrin / tastaturlås
- 15**  Knap Indstil Timer
- 16**  Knap Indstil temperatur /
Vælg varmeeffekt
L0: kun blæser uden varme
L1: blæser med varmetrin 1 (1.000 W)
L2: blæser med varmetrin 2 (2.000 W)
- 17**  Knap Tænd/sluk svingfunktion
- 18** Fjernbetjening
- 19** **-** Knap Reducer værdier/effekt og tid
- 20** **+** Knap Øg værdier/effekt og tid
- 21**  Knap Indstil temperatur
- 22**  Knap Vælg varmeeffekt
L0: kun blæser uden varme
L1: blæser med varmetrin 1 (1.000 W)
L2: blæser med varmetrin 2 (2.000 W)
- 23** Batteriholder
- 24** **ECO** ECO-knap
- 25**  Knap Indstil Timer
- 26**  Knap Tænd/sluk svingfunktion
- 27**  Knap Tænd apparat / sæt i standby-drift
- 28** Bagerste fodhalvdel
- 29** Forreste fodhalvdel
- 30** Omløbermøtrik
- 31** Fordybning
- 32** Styrestift

Mange tak for din tillid!

Vi ønsker dig tillykke med din nye tårnvarmeblæser.

For at kunne håndtere apparatet sikkert og lære alle apparatets funktioner at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden første ibrugtagning.**
- **Følg altid sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Gem denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye tårnvarmeblæser!

Symboler på apparat



Må ikke tildækkes

Hosstående symbol advarer mod at tildække apparatet, da den varme der hober sig op derved kan føre til skader og udgør en brandfare.



Dette symbol advarer dig mod at berøre den varme overflade.

2. Tilsigtet anvendelse

Apparatet er egnet som ekstra varmeapparat i tørre indendørs rum på op til ca. 15 m².

Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller til lejlighedsvis brug.

Apparatet er beregnet til privat brug og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Apparatet må kun benyttes indendørs. Apparatet må kun opstilles på gulvet.

Forudseeligt misbrug



BRANDFARE!

- ⊙ Benyt aldrig apparatet til at tørre tekstiler eller andre ting ved at lægge disse oven på, hen over eller foran apparatet.
- ⊙ Apparatet må ikke anvendes i nogen som helst form for køretøjer.

3. Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskader eller store materielle skader.

FORSIGTIG! Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan medføre mindre kvæstelser eller materielle skader.

ANVISNING: forhold og særheder, som der skal tages hensyn til ved håndtering af apparatet.

Anvisninger til en sikker brug

- ⊙ Børn under 3 år skal holdes på afstand, medmindre de er under permanent opsyn.
- ⊙ Børn over 3 år og under 8 år må kun tænde og slukke apparatet, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer, og forudsat at apparatet er placeret eller installeret i dets normale anvendelsesposition. Børn over 3 år og under 8 år må ikke sætte stikket i stikkontakten, foretage indstillinger af apparatet, rengøre apparatet og/eller udføre brugervedligeholdelsen.
- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- ⊙ **Nogle af apparatets dele kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Ekstra forsigtighed er påkrævet, når der er børn og sårbare personer til stede.**
- ⊙ **Må ikke tildækkes!** For at undgå en overophedning af varmeapparatet, må det ikke tildækkes.
- ⊙ Apparatet må aldrig opstilles direkte under en stikkontakt i væggen, da den varme der opstår kan beskadige den elektriske installation.
- ⊙ Apparatet må ikke anvendes:
 - i umiddelbar nærhed af en håndvask, et badekar, en bruser eller et svømmebassin
 - hvis det har været tabt
 - hvis det har synlige tegn på beskadigelser
- ⊙ Benyt apparatet på en vandret og stabil flade.
- ⊙ Varmeapparatet må ikke anvendes i små rum, hvor der opholder sig personer, der ikke er i stand til selv at forlade rummet, medmindre de er under permanent opsyn.



- ⊙ For at holde brandfaren så lav som muligt skal du sørge for, at der på intet tidspunkt er mindre end 1 m fra apparatets luftudgang til tekstiler, gardiner og andre brandbare stoffer.
- ⊙ Hvis nettilslutningsledningen på dette apparat beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Fjernbetjeningen bruger et batteri af typen CR2025 (3 V).
- ⊙ Vær opmærksom på, at polerne vender rigtigt, når du indsætter batteriet.
- ⊙ **EKSPLOSIONSFARE!** Batterier må ikke oplades eller reaktiveres med andre midler, ikke skilles ad og ikke kastes i ilden eller kortsluttes.
- ⊙ Fjernbetjeningens tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes.
- ⊙ Fjern batteriet fra fjernbetjeningen, hvis du ikke skal bruge fjernbetjeningen i længere tid, eller hvis batteriet er tomt. Batteriet kan lække og beskadige fjernbetjeningen.
- ⊙ Udsæt ikke batterier for ekstreme forhold ved f.eks. at lægge fjernbetjeningen på radiatorer eller udsætte den for direkte sollys. En manglende overholdelse heraf øger faren for en lækage.
- ⊙ Hvis der er løbet batterisyre ud, skal du undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Ved kontakt med syren skal du omgående skylle de berørte steder med rigeligt rent vand og straks opsøge en læge.
- ⊙ Det kan være forbundet med livsfare at sluge batterier. Opbevar derfor batterier utilgængeligt for småbørn. I tilfælde af et slugt batteri skal der straks opsøges lægehjælp.
- ⊙ Hold nye og brugte batterier væk fra børn.
- ⊙ Hvis du har mistanke om, at batteriet kan være blevet slugt eller befinder sig i en anden del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.
- ⊙ Batterier skal bortskaffes forskriftsmæssigt efter endt brug.



FARE for børn!

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.



FARE for og på grund af kæle- og husdyr!

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr også beskadige apparatet. Hold derfor som udgangspunkt dyr væk fra elektriske apparater.



FARE for elektrisk stød grundet fugtighed!

- ⊙ Apparatet, nettilslutningsledningen og netstikket må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, vanddråber og stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
- ⊙ Hvis der kommer væske ind i apparatet, skal netstikket omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Betjen ikke apparatet med fugtige hænder.
- ⊙ Hvis apparatet trods alle forholdsregler ender nede i vand, skal du som det første straks trække netstikket ud og først derefter tage apparatet op. Benyt i så fald ikke længere apparatet, men få det eftersat på et fagværksted.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller nettilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis apparatet forinden har været tabt.
- ⊙ Sæt kun netstikket i en forskriftsmæssigt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskil-

tet. Stikkontakten skal også fortsat være let tilgængelig efter tilslutningen.

- ⊙ Sørg for, at nettilslutningsledningen ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme steder.
- ⊙ Sørg under brugen af apparatet for, at nettilslutningsledningen ikke klemmes inde.
- ⊙ Selvom apparatet er blevet slukket, er det ikke helt adskilt fra elnettet. For at adskille det helt skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår en fejl
 - når apparatet ikke er i brug
 - inden apparatet rengøres
 - i tordenvejr
- ⊙ Forsøg aldrig at stikke fingre eller genstande ind i apparatet gennem ventilationsgitteret.
- ⊙ For at undgå farer må der ikke foretages ændringer af apparatet.
- ⊙ Sørg for, at nettilslutningsledningen er viklet helt af, når apparatet er i brug, for at forhindre, at ledningen overophedes og brænder over.
- ⊙ Ved brug af et forlænger kabel skal dette opfylde de gældende sikkerhedsbestemmelser.



BRANDFARE!

- ⊙ Under brugen må der ikke befinde sig brandbare genstande (f.eks. gardiner, papir osv.) i apparatets umiddelbare omgivelser.
- ⊙ Benyt aldrig apparatet til at tørre tekstiler eller andre ting ved at lægge disse oven på, hen over eller foran apparatet.
- ⊙ Apparatet må kun opstilles på et fast, jævnt, tørt og ikke-brændbart underlag. Apparatet må f.eks. ikke opstilles på et langlvet tæppe.

- ⊙ Sørg for, at der rundt om det opstillede apparat er en minimumsafstand på 100 cm til andre genstande eller væggen.
- ⊙ Anvend aldrig apparatet i eksplosionsfarlige rum eller i nærheden af brændbare gasser eller væsker.
- ⊙ Sørg for, at luften hele tiden kan strømme uhindret ind og ud. Ellers risikerer du, at der ophober sig varme inde i apparatet.



FARE for kvæstelser grundet forbrænding!

- ⊙ Efter at være blevet slukket er apparatet fortsat meget varmt og må ikke berøres.
- ⊙ Lad apparatet køle så meget af inden rengøring, at der ikke længere er nogen forbrændingsfare.
- ⊙ Transportér kun apparatet i afkølet tilstand og i det dertil beregnede greb.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Stil aldrig apparatet på varme overflader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Anvend kun det originale tilbehør.
- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.

4. Leveringsomfang

- 1 tårnvarmeblæser **4**
- 1 fod (bestående af 2 dele) **10**
- 1 omløbermøtrik **30**
- 1 fjernbetjening **18** med indsat batteri af typen CR2025 (3 V)
- 1 kort vejledning (vedlagt)
- 1 betjeningsvejledning (online)

Udpakning

1. Tag alle dele ud af emballagen.
2. Kontrollér, om alle delene er der, og om delene er ubeskadiget.

5. Ibrugtagning

5.1 Montering af apparatet

Før apparatet kan tages i brug, skal fod **10** skrues på.

1. **Fig. A:** sæt bagerste fodhalvdel **28** og forreste fodhalvdel **29** sammen. Sørg for, at de går hørbart i indgreb.
2. **Fig. B:** sæt foden **10** på tårnvarmeblæseren **4**. Sørg herunder for, at styrestiften **32** på undersiden af tårnvarmeblæseren **4** føres ind i fordybningen **31** på foden.
3. Skru tårnvarmeblæseren **4** fast på foden **10**. Anvend den medfølgende omløbermøtrik **30**.

5.2 Opstilling af apparatet



BRANDFARE!

- ⊙ Apparatet må kun opstilles på et fast, jævnt, tørt og ikke-brændbart underlag. Apparatet må f.eks. ikke opstilles på et langluvet tæppe.
- ⊙ Sørg for, at der rundt om det opstillede apparat er en minimumsafstand på 100 cm til andre genstande eller væggen.
- ⊙ Under brugen må der ikke befinde sig brandbare genstande (f.eks. gardiner, papir osv.) i apparatets umiddelbare omgivelser.

- Vælg en placering, som er i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne.
- Vælg en placering, hvor der ikke befinder sig personer, dyr eller planter i umiddelbar nærhed.
- Sørg for, at apparatet står sikkert.

6. Fjernbetjening

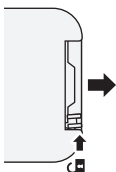
Fjernbetjeningen **18** leveres med et indsat batteri af typen CR2025 (3 V). Træk plaststrimlen ud af fjernbetjeningen, før den tages i brug.

Skift af fjernbetjeningens batteri

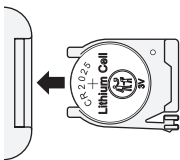


FARE!

- ⊙ Eksplosionsfare ved forkert skift af batteriet. Må kun udskiftes med samme eller tilsvarende type.

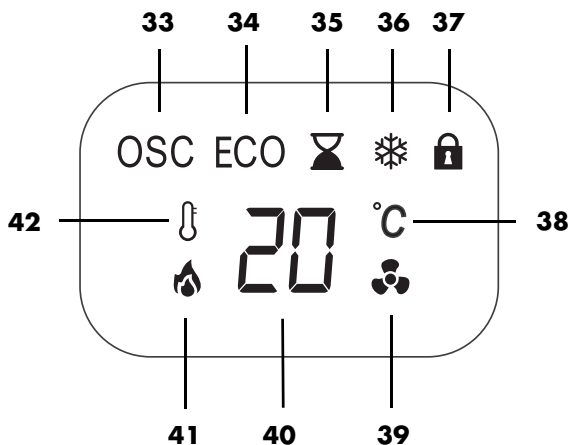


1. Tryk det lille håndtag på siden af batteriholderen **23** lidt ind mod midten, og træk derefter batteriholderen ud af fjernbetjeningen **18** i pilens retning.



2. Skift det gamle batteri ud med et nyt. Batteriets pluspol (+) skal vende opad.
3. Skub batteriholderen **23** ind i fjernbetjeningen **18**.

7. Overblik over displayet





- 33** OSC Svingfunktionen er tændt.
- 34** ECO ECO-modus er aktiv
- 35** ⌚ Timer-funktionen er aktiv.
- 36** ❄ Frostdetektorfunktionen er aktiv.
- 37** 🔒 Betjeningsfeltets tastaturlås er aktiv.
- 38** °C Indikation af temperatur
- 39** 🌀 Blæseren er tændt uden varme.
- 40** Visning af temperatur og varmetrin
Den aktuelle rumtemperatur vises.
Varmetrinene *L0* / *L1* / *L2* vises, mens de indstilles.
- 41** 🔥 Varmen er slået til.
- 42** 🌡 Blinker, mens den ønskede temperatur indstilles. Lyser, når der er indstillet en temperatur og et af varmetrinene er aktiveret.

8. Betjening

Apparatet kan betjenes med knapperne på betjeningsfeltet **1** eller med fjernbetjeningen **18**. Knapperne og funktionerne er stort set identiske. Betjeningen af fjernbetjeningen er beskrevet nedenfor.

Tastaturlås

- Tryk på knapperne **- 14** og **+ 13** på betjeningsfeltet **1** i ca. 1 sekund for at låse betjeningsfeltets knapper. Symbolet  dukker frem på displayet **2**.
- Tryk på knapperne **- 14** og **+ 13** i ca. 1 sekund for at åbne tastaturlåsen. Symbolet  forsvinder på displayet **2**.


8.1 Oversigt over knapfunktionerne

Du kan styre følgende funktioner med knapperne på apparatet og fjernbetjeningen:

Funktion	Knap på betjeningsfelt	Knap på fjernbetjening
Tændapparat / sæt i standby-drift	Tryk på knappen  12	Tryk på knappen  27
Øg værdier/effekt	Tryk på knappen + 13	Tryk på knappen + 20
Reducer værdier/effekt	Tryk på knappen - 14	Tryk på knappen - 19
Tastaturlås betjeningsfelt	Tryk på knapperne + 13 og - 14 i ca. 1 sekund	-
Svingfunktion	Tryk på knappen  17	Tryk på knappen  26

Funktion	Knap på betjeningsfelt	Knap på fjernbetjening
ECO-modus	Tryk på knappen ECO 11	Tryk på knappen ECO 24
Vælg varmeeffekt	Tryk på knappen + 13 eller - 14 , evt. flere gange	Tryk på knappen  22
Indstil termostat	Tryk på knappen  16 , og tryk derefter på knappen + 13 eller - 14 , evt. flere gange	Tryk på knappen  21
Tænd/sluk Timer	Tryk på knappen  15 , og tryk derefter på knappen + 13 eller - 14 , evt. flere gange	Tryk på knappen  25

8.2 Ibrugtagning og slukning af apparatet

1. Sæt netstikket **9** i en stikkontakt, som er i overensstemmelse med de tekniske data.
2. Tænd for strømforsyningen ved at stille On-/Off-kontakten **7** på bagsiden af tårnvarmeblæseren **4** på **I**. Der lyder et akustisk signal. Nu er apparatet driftsklart.
3. Tryk på knappen  **27** for at forlade standby-driften og tænde apparatet. Der lyder et akustisk signal. Apparatet starter i ventilatordriften. Den aktuelle temperatur vises på displayet **2**.

- Tryk på knappen **⏻ 27**. Der lyder et akustisk signal. Efter 30 sekunder går apparatet tilbage på standby-drift.

ANVISNING: hvis apparatet adskilles fra nettet, går de valgte indstillinger tabt. Apparatet adskilles fra nettet ved at stille On-/Off-kontakten **7** på **○** eller trække netstikket **9** ud af stikkontakten.

- Sluk for strømforsyningen ved at stille On-/Off-kontakten **7** på **○**.

8.3 Drift som ventilator

Du kan anvende apparatet som ventilator uden varmfunktionen.

- Tryk på knappen **⏻ 27** for at forlade standby-driften og tænde apparatet.
- Tryk i givet fald på knappen **⬆️ 22**, indtil **2 L0** vises på displayet. Apparatet er nu i drift som ventilator.

ANVISNING: du kan også starte blæsefunktionen på apparatet ved at trykke på knappen **➡️ 14**.

8.4 Svingfunktion (70° oscillation)

Apparatet har en svingfunktion. Denne bevirker, at apparatet svinger frem og tilbage, så den udsendte luft fordeles jævnt i rummet. Funktionen kan til hver en tid slås til eller fra, når apparatet er i drift.

- Tænd svingfunktionen ved at trykke på knappen **⚙️ 26** til svingfunktionen på det tændte apparat. I displayet **2** vises OSC.
- Slå svingfunktionen fra ved igen at trykke på knappen **⚙️ 26**. OSC forsvinder på displayet **2**.

8.5 Valg af varmeeffekt

Med knappen **⬆️ 22** kan du vælge mellem to forskellige varmetrin:

L1	Apparatet arbejder med 1.000 watt
L2	Apparatet arbejder med 2.000 watt

- Tryk på knappen **⬆️ 22**, indtil det ønskede varmetrin, **L1** eller **L2**, vises i displayet **2**.
- Tryk på knappen **⬆️ 22** under drift for at få vist det valgte varmetrin i displayet **2**.

8.6 ECO-modus

I den energibesparende ECO-modus regulerer apparatet automatisk rumtemperaturen til 22 °C.

- Så snart rumtemperaturen falder til under 18 °C, aktiverer apparatet automatisk sit højeste varmetrin.
- Hvis rumtemperaturen ligger i området 18 °C - 22 °C, skifter apparatet automatisk til ECO-modus. Dette er lavere end varmetrinet **L1**.
- Hvis rumtemperaturen er over 22 °C, skifter apparatet til standby-drift.
- Tryk på knappen **ECO 24**. ECO vises på displayet.

8.7 Indstil termostat

- Tryk på knappen **⏻ 27** for at forlade standby-driften og tænde apparatet. Der lyder et akustisk signal.
- Tryk på knappen **⏴ 21**. I displayet blinker symbolet **⊖**, og den ønskede temperatur vises.
- Indstil den ønskede temperatur med knapperne **- 19** og **+ 20**.
- Bekræft indstillingen ved at trykke på knappen **⏴ 21**. I displayet vises symbo-

- let \emptyset nu konstant. Rumtemperaturen vises i displayet.
- Tryk på knappen \heartsuit **22**, indtil det ønskede varmetrin, *L1* eller *L2*, vises i displayet **2**.
 - Nu opvarmes apparatet, indtil den ønskede temperatur er nået. I displayet **2** stiger temperaturindikatoren til den indstillede værdi.
 - Apparatet tænder og slukker automatisk for varmen for at justere den indstillede temperatur til rumtemperaturen. Ventilatoren og en eventuelt aktiveret svingfunktion er stadig tændt.

ANVISNING: hvis omgivelsestemperaturen ændrer sig væsentligt, f.eks. hvis en dør står åben i længere tid, skal termostatsens indstilling tilpasses på ny.

- Tryk på knappen \odot **27** for at slukke for apparatet. Apparatet skifter nu til ventilatordrift i ca. 30 sekunder. Derefter slukker ventilatoren.
- Sluk for strømforsyningen ved at stille On-/Off-kontakten **7** på \bullet .
- Hvis apparatet ikke skal benyttes over en længere periode, skal du tage netstikket **9** ud af stikkontakten.

8.8 Indstilling af driftstid (Timer)

Apparatet har en timer, hvormed du kan indstille den ønskede driftstid på mellem 1 og 24 timer. Efter udløb går apparatet tilbage på standby-drift.

- Tryk ved tændt apparat på knappen \boxtimes **25**. I displayet **2** blinker symbolet \boxtimes , og driftstiden i timer vises.
- Indstil den ønskede driftstid med knapperne **- 19** og **+ 20**.

- Bekræft indstillingen ved at trykke på knappen \boxtimes **25**. I displayet vises symbolet \boxtimes nu konstant.
- Når den indstillede tid er udløbet, går apparatet tilbage på standby-drift.

ANVISNING: tryk 2x på knappen \boxtimes **25**, når du vil slukke for funktionen før tid.

8.9 Frostdetektor

Apparatet er udstyret med en frostdetektorfunktion. Denne funktion aktiveres automatisk, når apparatet er i standby-drift og omgivelsestemperaturen falder til 7 °C. Apparatet forbliver tændt, indtil der er nået en omgivelsestemperatur på 15 °C.

- Tænd for strømforsyningen ved at stille On-/Off-kontakten **7** på bagsiden af tårnvarmeblæseren **4** på **I**. Frostdetektorfunktionen aktiveres automatisk.
- Hvis funktionen bliver udløst, går apparatet i varmedrift, og symbolet \ast vises i displayet **2**.
- Du kan slå frostdetektorfunktionen fra ved at sætte On-/Off-kontakten **7** på \bullet eller trække netstikket **9** ud af stikkontakten.

ANVISNING: høje strømomkostninger ved permanent drift!
Vær særligt opmærksom på, at en permanent drift (24 timer i døgnet) som følge af den høje effekt på 2.000 watt medfører et højt strømforbrug. Eksempelvis svarer en pris på 35 cent pr. kilowatt-time til omkostninger på ca. 16,80 euro om dagen eller ca. 504 euro om måneden.

8.10 Sikkerhedsafbryder

En sikkerhedsafbryder beskytter mod skader, hvis apparatet vælter, og slukker det med det samme, hvis det sker.

- Stil apparatet op igen.

8.11 Overophedningsbeskyttelse

Af hensyn til din sikkerhed har dette apparat en overophedningsbeskyttelse. Hvis temperaturen inde i apparatet bliver for høj, slukker apparatet automatisk.

1. Sluk for strømforsyningen ved at stille On-/Off-kontakten **7** på **O**.
2. Lad apparatet køle helt af.
3. Kontrollér, om luftindtaget **5** eller luftudtaget **6** er blokeret, og afhjælp årsagen.
4. Herefter kan du tænde apparatet igen.

ANVISNING: hvis der ikke kan konstateres nogen årsag, og hvis fejlen opstår igen, skal du henvende dig til servicecenteret.

9. Rengøring

For at få glæde af dit apparat længe, bør du rengøre det regelmæssigt.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk altid netstikket **9** ud, før du går i gang med at rengøre apparatet.
- ⊙ Nedsæk aldrig apparatet i vand.
- ⊙ Sørg for, at der ikke kommer vand eller rengøringsmiddel i apparatet.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.
-

Fjernbetjening

- Fjernbetjeningen **18** rengøres med en tør klud.

Apparat

1. Fjern forsigtigt grove støvaflejringer med en støvsuger.
2. Rengør apparatet udvendigt med en fugtig klud. Du kan også bruge lidt opvaskemiddel.
3. Tør efter med en klud, der er fugtet med rent vand.
4. Benyt først apparatet igen, når det er helt tørt.

10. Opbevaring

- Læg fjernbetjeningen **18** på opbevaringspladsen **3**. Fjern batteriet, hvis den ikke bruges i en længere periode.
- Træk netstikket **9** ud, hvis du ikke bruger apparatet i en længere periode.
- Vikl nettilslutningsledningen **9** omkring kabelprulningen **8**, og sæt netstikket i netstikholderen **8**.

11. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.



Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Batterier må ikke kommes i skraldespanden. Brugte batterier skal bortskaffes korrekt. De kan afleveres i særlige batteribeholdere, der er opstillet i forretninger, der sælger batterier, samt på kommunens samlesteder.



(Genopladelige) batterier, som er forsynet med følgende bogstaver, indeholder bl.a. de skadelige stoffer: Cd (cadmium), Hg (kviksølv), Pb (bly).

Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

12. Problemløsning

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none">• Er strømforsyningen tilsluttet?• Kontrollér tilslutningen.• Overophedningsbeskyttelse har udløst: lad apparatet køle ned, og gør det rent.
Apparatet har slukket for varmen af sig selv.	<ul style="list-style-type: none">• Den indstillede temperatur er nået. Apparatet tænder automatisk for varmen igen, når temperaturen falder.
Apparatet varmer, selvom apparatet er på standby, og der ikke er indstillet noget varmetrin.	<ul style="list-style-type: none">• Frostdetektoren er aktiv. Apparatet tænder automatisk ved ca. 7 °C. Du kan slå frostdetektorfunktionen fra ved at sætte On-/Off-kontakten 7 på 0 eller trække netstikket 9 ud af stikkontakten.

13. Tekniske data









Model:	STHL 2000 C3
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II <input type="checkbox"/>
Effekt:	2.000 W

Angivelse	Sym-bol	Værdi	Enhed
Varmeeffekt			
Nominel varmeeffekt	P_{nom}	2,00	kW
Mindste varmeeffekt (standardværdi)	P_{min}	1,00	kW
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	2,00	kW
Hjælpestrømsforbrug			
Ved nominel varmeeffekt	$e_{l,max}$	2,00	kW
Ved mindste varmeeffekt	$e_{l,min}$	1,00	kW
I standbytilstand	$e_{l,SB}$	0,00027	kW

Angivelse	Enhed
Kun ved elektriske akkumulerende varmeapparater til lokal opvarmning: reguleringstype for varmetilførsel (vælg en af mulighederne)	
Manuel regulering af varmetilførsel med integreret termostat	Nej
Manuel regulering af varmetilførsel med tilbagemelding af rum- og/eller udetemperatur	Nej
Elektronisk regulering af varmetilførsel med tilbagemelding af rum- og/eller udetemperatur	Nej
Varmeafgivelse med blæserunderstøttelse	Nej
Varmeeffekt/rumtemperaturkontrol (vælg en af mulighederne)	
Ettrins varmeeffekt, ingen rumtemperaturkontrol	Nej
To eller flere manuelt indstillelige trin, ingen rumtemperaturkontrol	Nej
Rumtemperaturkontrol med mekanisk termostat	Nej
Med elektronisk rumtemperaturkontrol	Ja
Elektronisk rumtemperaturkontrol og dagtidsregulering	Nej
Elektronisk rumtemperaturkontrol og ugedagsregulering	Nej
Øvrige reguleringsmuligheder (der kan vælges flere muligheder)	
Rumtemperaturkontrol med registrering af tilstedeværelse	Nej
Rumtemperaturkontrol med registrering af åbne vinduer	Nej
Med fjernbetjeningsmulighed	Nej
Med adaptiv regulering af varmebegyndelse	Nej
Med brugstidsbegrænsning	Nej
Med sortkuglesensor	Nej

Angivelse	Enhed
Kontaktoplysninger	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
~	Vekselspænding
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

14. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passeret. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 459215_2401** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **459215_2401** åbne din betjeningsvejledning.



Service-center

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 459215_2401



Leverandør










Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
TYSKLAND

Indice

1. Panoramica	179
2. Uso conforme	180
3. Istruzioni per la sicurezza	181
4. Materiale in dotazione	185
5. Messa in funzione	185
5.1 Montaggio dell'apparecchio	185
5.2 Collocazione dell'apparecchio	185
6. Telecomando	186
7. Panoramica del display	187
8. Uso	188
8.1 Panoramica delle funzioni dei tasti	188
8.2 Messa in funzione e spegnimento dell'apparecchio	189
8.3 Funzionamento come ventilatore	189
8.4 Funzione di rotazione (oscillazione di 70°)	189
8.5 Selezione della potenzialità calorifera	189
8.6 Modalità ECO	190
8.7 Impostazione del termostato	190
8.8 Impostazione del tempo di funzionamento (timer)	190
8.9 Dispositivo antigelo	191
8.10 Interruttore di sicurezza	191
8.11 Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento	191
9. Pulizia	192
10. Conservazione	192
11. Smaltimento	193
12. Risoluzione dei problemi	193
13. Dati tecnici	194
14. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia	196
15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta	198

1. **Panoramica**

- 1** Pannello di comando
- 2** Display
- 3** Maniglia incassata con scomparto separato per il telecomando
- 4** Termoventilatore a colonna
- 5** Entrata aria
- 6** Uscita aria
- 7** **I/O** Interruttore on/off
- 8** Avvolgicavo con sede per spina
- 9** Cavo di collegamento alla rete con spina
- 10** Base
- 11** **ECO** Tasto ECO
- 12**  Tasto accensione apparecchio / passaggio alla modalità stand-by
- 13** **+** Tasto aumento valori/livello di riscaldamento / blocco tasti
- 14** **-** Tasto riduzione valori/livello di riscaldamento / blocco tasti
- 15**  Tasto impostazione timer
- 16**  Tasto impostazione temperatura /
potenzialità calorifera
L0: solo ventilatore senza riscaldamento
L1: ventilatore con livello di riscaldamento 1 (1.000 W)
L2: ventilatore con livello di riscaldamento 2 (2.000 W)
- 17**  Tasto accensione/spengimento funzione di rotazione
- 18** Telecomando
- 19** **-** Tasto riduzione valori/potenza e tempo
- 20** **+** Tasto aumento valori/potenza e tempo
- 21**  Tasto impostazione temperatura
- 22**  Tasto selezione della potenzialità calorifera
L0: solo ventilatore senza riscaldamento
L1: ventilatore con livello di riscaldamento 1 (1.000 W)
L2: ventilatore con livello di riscaldamento 2 (2.000 W)
- 23** Supporto batteria
- 24** **ECO** Tasto ECO
- 25**  Tasto impostazione timer
- 26**  Tasto accensione/spengimento funzione di rotazione
- 27**  Tasto accensione apparecchio / passaggio alla modalità stand-by
- 28** Metà posteriore della base
- 29** Metà anteriore della base
- 30** Dado per raccordo
- 31** Rientranza
- 32** Perno di guida

Grazie della fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo termoventilatore a colonna.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Conservare il manuale d'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il termoventilatore a colonna possa darvi molte soddisfazioni!

2. Uso conforme

L'apparecchio è destinato al riscaldamento ausiliario di ambienti chiusi e asciutti di area non superiore a circa 15 m².

Questo prodotto è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'impiego occasionale.

L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale. Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

L'apparecchio può essere collocato esclusivamente sul pavimento.

Uso improprio prevedibile



PERICOLO DI INCENDIO!

- ⊙ Non usare mai l'apparecchio per asciugare stoffe o altri oggetti collocati sopra o davanti all'apparecchio.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio in veicoli di alcun tipo.

Simboli presenti sull'apparecchio



Non coprire

Il simbolo a lato avvisa di non coprire l'apparecchio, poiché l'accumulo di calore che ne deriva potrebbe causare danni e pericolo di incendio.



Questo simbolo mette in guardia dal contatto con la superficie rovente.

3. Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio minimo: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni lievi o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ I bambini di meno di 3 anni d'età vanno tenuti lontani, a meno che non vengano sorvegliati costantemente.
- ⊙ I bambini di più di 3 e meno di 8 anni d'età possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se vengono sorvegliati o se sono stati istruiti circa l'impiego sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua posizione d'impiego normale. I bambini di più di 3 e meno di 8 anni d'età non possono inserire la spina nella presa di corrente, non possono regolare l'apparecchio, non possono pulirlo e non possono svolgere la manutenzione spettante all'utilizzatore.
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.
- ⊙ **Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare scottature. È richiesta una particolare cautela se sono presenti bambini e persone bisognose di protezione.**



- ⊙ **Non coprire!** Non coprire l'apparecchio di riscaldamento per evitarne il surriscaldamento.
- ⊙ Non collocare mai l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro, poiché il calore che ne deriva può danneggiare l'impianto elettrico.
- ⊙ Non usare l'apparecchio nei seguenti casi:
 - nelle immediate vicinanze di un lavello, una vasca, una doccia o una piscina
 - se in precedenza è caduto
 - se presenta indizi visibili di danni
- ⊙ Utilizzare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile.
- ⊙ Non è consentito utilizzare l'apparecchio di riscaldamento in locali piccoli abitati da persone che non sono in grado di lasciare da sole il locale, a meno che non siano sorvegliate costantemente.
- ⊙ Per ridurre al minimo il pericolo d'incendio, assicurarsi che stoffe, tende o altri materiali infiammabili non giungano in nessun momento e meno di 1 m dallo scarico dell'aria.
- ⊙ Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio subisce danni, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- ⊙ Il telecomando funziona con una batteria CR2025 (3 V).
- ⊙ Inserire la batteria facendo attenzione alla polarità indicata.
- ⊙ **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie non devono essere caricate o riattivate con altri strumenti, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- ⊙ I morsetti di collegamento del telecomando non devono essere cortocircuitati.
- ⊙ Togliere la batteria dal telecomando se non si desidera utilizzare il telecomando per periodi prolungati o se la batteria è scarica. La batteria potrebbe perdere liquido e danneggiare il telecomando.
- ⊙ Non esporre le batterie a condizioni estreme. Ciò significa che il telecomando, ad esempio, non deve essere posato su radiatori né

esposto alla luce solare diretta. Ciò aumenta il rischio di perdita di liquido.

- ⊙ Se è fuoriuscito acido dalla batteria, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, sciacquare subito la zona interessata con abbondante acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico.
- ⊙ L'ingestione di batterie può essere mortale. Conservare quindi le batterie fuori dalla portata dei bambini. Se viene ingerita una batteria, si deve subito ricorrere all'assistenza medica.
- ⊙ Tenere lontano dai bambini batterie nuove e usate.
- ⊙ Se si ritiene che la batteria possa essere stata ingerita o essere giunta in una qualche parte del corpo, rivolgersi senza indugio a un medico.
- ⊙ Smaltire correttamente le batterie scariche.



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo di collegamento alla rete e la spina in acqua o altri liquidi.

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Qualora l'apparecchio cadesse in acqua, staccare immediatamente la spina e solo allora togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento alla rete presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facil-

mente accessibile anche dopo il collegamento.

- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non sia bloccato né schiacciato.
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per scollegarlo estrarre la spina.
- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre quest'ultima, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
 - se si verifica un guasto
 - quando non si utilizza l'apparecchio
 - prima di pulire l'apparecchio
 - in caso di temporali
- ⊙ Non tentare mai di introdurre le dita o oggetti all'interno dell'apparecchio attraverso la griglia di ventilazione.
- ⊙ Per evitare rischi non apportare alcuna modifica all'articolo.
- ⊙ Per il funzionamento svolgere completamente il cavo di collegamento alla rete per impedire che si surriscaldi e si bruci.
- ⊙ Se si utilizza un cavo di prolunga, esso deve soddisfare i requisiti di sicurezza.



PERICOLO DI INCENDIO!

- ⊙ Durante il funzionamento non devono trovarsi oggetti infiammabili (ad es. tende, carta ecc.) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- ⊙ Non usare mai l'apparecchio per asciugare stoffe o altri oggetti collocati sopra o davanti all'apparecchio.
- ⊙ Collocare l'apparecchio esclusivamente su una base solida, piana, asciutta e non infiammabile. Ad esempio, non col-

locare l'apparecchio su un tappeto a pelo lungo.

- ⊙ Quando si colloca l'apparecchio, mantenere intorno ad esso una distanza minima di 100 cm da altri oggetti o dalla parete.
- ⊙ Non fare funzionare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione o nelle vicinanze di gas o liquidi infiammabili.
- ⊙ Assicurarsi sempre che l'aria possa entrare e uscire liberamente. In caso contrario il calore può accumularsi all'interno dell'apparecchio.



PERICOLO di lesioni da ustione!

- ⊙ L'apparecchio è ancora molto caldo anche dopo averlo spento e non deve essere toccato.
- ⊙ Prima di pulire l'apparecchio lasciarlo raffreddare fino a quando non esista più il pericolo di scottarsi.
- ⊙ Trasportare l'apparecchio solo quando si è raffreddato e utilizzare a questo scopo solo l'apposita maniglia.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non collocare mai l'apparecchio su superfici calde (ad es. fornelli) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali.
- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.

4. Materiale in dotazione

- 1 termoventilatore a colonna **4**
- 1 base (costituita da 2 parti) **10**
- 1 dado per raccordo **30**
- 1 telecomando **18** con batteria inserita CR2025 (3 V)
- 1 istruzioni brevi (allegate)
- 1 manuale d'uso (online)

Disimballaggio

1. Togliere tutti i pezzi dalla confezione.
2. Controllare se i pezzi sono completi e intatti.

5. Messa in funzione

5.1 Montaggio dell'apparecchio

Prima di poter mettere in funzione l'apparecchio, bisogna avvitare la base **10**.

1. **Figura A:** unire la metà posteriore della base **28** e la metà anteriore della base **29**. Assicurarsi che il collegamento s'innesti in modo udibile.
2. **Figura B:** collocare la base **10** sul termoventilatore a colonna **4**. Per farlo allineare la base in modo che il perno di guida **32** sul lato inferiore del termoventilatore a colonna **4** si inserisca nella rientranza **31** della base.
3. Avvitare saldamente il termoventilatore a colonna **4** alla base **10**. Utilizzare a questo scopo il dado per raccordo **30** fornito.

5.2 Collocazione dell'apparecchio



PERICOLO DI INCENDIO!

- ⊙ Collocare l'apparecchio esclusivamente su una base solida, piana, asciutta e non infiammabile. Ad esempio, non collocare l'apparecchio su un tappeto a pelo lungo.
- ⊙ Quando si colloca l'apparecchio, mantenere intorno ad esso una distanza minima di 100 cm da altri oggetti o dalla parete.
- ⊙ Durante il funzionamento non devono trovarsi oggetti infiammabili (ad es. tende, carta ecc.) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.

- Scegliere un'ubicazione corrispondente alle istruzioni per la sicurezza.
- Scegliere un'ubicazione tale da impedire che persone, animali o piante vengano a trovarsi nelle immediate vicinanze.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia stabile.

6. Telecomando

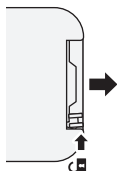
Il telecomando **18** viene fornito con una batteria CR2025 (3 V) inserita. Prima della messa in funzione estrarre la striscia di plastica dal telecomando.

Sostituzione della batteria del telecomando

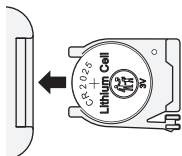


PERICOLO!

- ⊙ Rischio di esplosione in caso di sostituzione inadeguata delle batterie. Sostituire le batterie solo con batterie uguali o equivalenti.
-

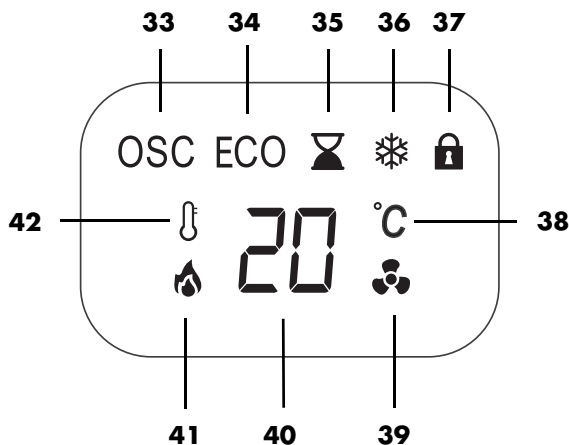


1. Premere la levetta situata sul lato del supporto batteria **23** leggermente verso il centro, poi estrarre il supporto batteria dal telecomando **18** in direzione della freccia.



2. Eventualmente sostituire la vecchia batteria con una nuova. Il polo positivo (+) della batteria deve essere rivolto verso l'alto.
3. Inserire il supporto batteria **23** nel telecomando **18**.

7. Panoramica del display



- 33** OSC La funzione di rotazione è attivata.
- 34** ECO La modalità ECO è attiva
- 35** ⏰ La funzione timer è attiva.
- 36** ❄️ La funzione antigelo è attiva.
- 37** 🔒 Il blocco tasti del pannello di comando è attivo.
- 38** °C Indicazione della temperatura
- 39** 🌀 Il ventilatore è attivato senza riscaldamento.
- 40** Indicazione di temperatura e livelli di riscaldamento
La temperatura ambiente attuale è indicata.
Il livelli di riscaldamento *L0* / *L1* / *L2* sono indicati quando vengono impostati.
- 41** 🔥 Il riscaldamento è inserito.
- 42** 📶 Lampeggia quando si imposta la temperatura desiderata. Si accende quando è impostata una temperatura ed è attivato un livello di riscaldamento.

8. Uso

L'apparecchio può essere azionato con i tasti del pannello di comando **1** o con il telecomando **18**. I tasti e le funzioni sono in larga misura uguali. Di seguito viene descritto l'azionamento con il telecomando.

Blocco tasti

- Premere e mantenere premuti per circa 1 secondo i tasti **- 14** e **+ 13** del pannello di comando **1** per bloccare i tasti del pannello di comando. Sul display **2** compare il simbolo **⏹**.
- Premere e mantenere premuti per circa 1 secondo i tasti **- 14** e **+ 13** per annullare il blocco tasti. Il simbolo **⏹** scompare dal display **2**.

8.1 Panoramica delle funzioni dei tasti

Con i tasti dell'apparecchio e del telecomando si possono gestire le seguenti funzioni:

Funzione	Tasto pannello di comando	Tasto telecomando
Accensione apparecchio / passaggio alla modalità stand-by	Premere il tasto ⏻ 12	Premere il tasto ⏻ 27
Aumento valori/potenza	Premere il tasto + 13	Premere il tasto + 20
Riduzione valori/potenza	Premere il tasto - 14	Premere il tasto - 19
Blocco tasti pannello di comando	Premere per circa 1 secondo i tasti + 13 e - 14	-

Funzione	Tasto pannello di comando	Tasto telecomando
Funzione di rotazione	Premere il tasto ↻ 17	Premere il tasto ↻ 26
Modalità ECO	Premere il tasto ECO 11	Premere il tasto ECO 24
Selezione della potenzialità calorifera	Premere il tasto + 13 o - 14 , se necessario ripetutamente	Premere il tasto 🔥 22
Impostazione del termostato	Premere il tasto 📏 16 , poi il tasto + 13 o - 14 , se necessario ripetutamente	Premere il tasto 📏 21
Accensione/ spegnimento timer	Premere il tasto ⌚ 15 , poi il tasto + 13 o - 14 , se necessario ripetutamente	Premere il tasto ⌚ 25

8.2 Messa in funzione e spegnimento dell'apparecchio

1. Inserire la spina **9** in una presa di corrente che corrisponda ai dati tecnici.
2. Inserire l'alimentazione di corrente portando l'interruttore on/off **7** situato sul lato posteriore del termoventilatore a colonna **4** su **I**. Si sente un segnale acustico. L'apparecchio è ora pronto all'uso.
3. Premere il tasto \odot **27** per accendere l'apparecchio dalla modalità stand-by. Si sente un segnale acustico. L'apparecchio si avvia in modalità ventilatore. La temperatura attuale è indicata sul display **2**.
4. Premere il tasto \odot **27**. Si sente un segnale acustico. Dopo 30 secondi l'apparecchio passa alla modalità stand-by.

NOTA: se si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica, le impostazioni selezionate vanno perse. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica portare l'interruttore on/off **7** su **O** o estrarre la spina **9** dalla presa di corrente.

5. Disinserire l'alimentazione di corrente portando l'interruttore on/off **7** su **O**.

8.3 Funzionamento come ventilatore

È possibile utilizzare l'apparecchio come ventilatore, senza la funzione di riscaldamento.

1. Premere il tasto \odot **27** per accendere l'apparecchio dalla modalità stand-by.
2. Eventualmente premere il tasto \heartsuit **22** finché sul display **2** non compare **L0**. L'apparecchio è in funzionamento come ventilatore.

NOTA: è possibile avviare la funzione di ventilazione anche sull'apparecchio, premendo il tasto **- 14**.

8.4 Funzione di rotazione (oscillazione di 70°)

L'apparecchio è dotato di una funzione di rotazione.

il cui è effetto è quello di far ruotare l'apparecchio da un lato e dall'altro distribuendo più uniformemente nell'ambiente l'aria che ne fuoriesce. La funzione può essere attivata o disattivata in qualsiasi momento durante il funzionamento.

- Attivare la funzione di rotazione premendo il tasto \heartsuit **26** per la funzione di rotazione ad apparecchio acceso. Sul display **2** compare **OSC**.
- Disattivare la funzione di rotazione premendo nuovamente il tasto \heartsuit **26**. **OSC** scompare dal display **2**.

8.5 Selezione della potenza calorifera

Con il tasto \heartsuit **22** si può scegliere tra due livelli di riscaldamento:

L1	L'apparecchio funziona a 1.000 watt
L2	L'apparecchio funziona a 2.000 watt

- Premere ripetutamente il tasto \heartsuit **22** finché il livello di riscaldamento desiderato **L1** o **L2**, non compare sul display **2**.
- Durante il funzionamento premere il tasto \heartsuit **22** per visualizzare il livello di riscaldamento selezionato sul display **2**.

8.6 Modalità ECO

Nella modalità ECO a basso consumo di energia, l'apparecchio regola automaticamente la temperatura ambiente su 22 °C.

- Non appena la temperatura ambiente scende al disotto di 18 °C, l'apparecchio attiva automaticamente il livello di calore più alto.
- Se la temperatura ambiente è compresa nell'intervallo tra 18 °C e 22 °C, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di riscaldamento ECO, che è più bassa del livello di calore L1.
- Se la temperatura ambiente supera i 22 °C, l'apparecchio passa alla modalità stand-by.
- Premere il tasto **ECO 24**. Sul display compare *ECO*.

8.7 Impostazione del termostato

1. Premere il tasto **⏻ 27** per accendere l'apparecchio dalla modalità stand-by. Si sente un segnale acustico.
2. Premere il tasto **⏸ 21**. Sul display lampeggia il simbolo **⏸** e viene indicata la temperatura desiderata.
3. Con i tasti **- 19** e **+ 20** impostare la temperatura desiderata.
4. Confermare la scelta premendo il tasto **⏸ 21**. Il simbolo **⏸** resta ora fisso sul display. Sul display compare la temperatura ambiente.
5. Premere ripetutamente il tasto **⏸ 22** finché il livello di riscaldamento desiderato **L1** o **L2**, non compare sul display **2**.
 - Ora l'apparecchio riscalda fino al raggiungimento della temperatura desiderata. Sul display **2** l'indicazione della temperatura aumenta fino al valore impostato.
 - L'apparecchio accende e spegne automaticamente il riscaldamento per ade-

guare la temperatura impostata alla temperatura ambiente. Il ventilatore e la funzione di rotazione eventualmente attivata rimangono attivati.

NOTA: se la temperatura ambiente cambia sensibilmente, ad esempio perché una porta è rimasta aperta a lungo, occorre adeguare nuovamente l'impostazione del termostato.

6. Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto **⏻ 27**. L'apparecchio passa ora alla modalità ventilatore per circa 30 secondi. Poi si spegne anche il ventilatore.
7. Disinserire l'alimentazione di corrente portando l'interruttore on/off **7** su **0**.
8. Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, staccare la spina **9** dalla presa di corrente.

8.8 Impostazione del tempo di funzionamento (timer)

L'apparecchio è dotato di un timer che consente di impostare il tempo di funzionamento desiderato da 1 a 24 ore. Trascorso questo tempo, l'apparecchio passa alla modalità stand-by.

1. Quando l'apparecchio è acceso, premere il tasto **⏸ 25**. Sul display **2** lampeggia il simbolo **⏸** e viene indicato il tempo di funzionamento in ore.
2. Con i tasti **- 19** e **+ 20** impostare il tempo di funzionamento desiderato.
3. Confermare la scelta premendo il tasto **⏸ 25**. Il simbolo **⏸** resta ora fisso sul display.
4. Trascorso il tempo impostato, l'apparecchio passa alla modalità stand-by.

NOTA: premere 2 volte il tasto **X 25** se si desidera disattivare la funzione prima dello scadere del tempo.

8.9 Dispositivo antigelo

L'apparecchio dispone di una funzione antigelo. Quando l'apparecchio si trova in modalità stand-by, questa funzione si attiva automaticamente non appena la temperatura ambiente scende a 7 °C. L'apparecchio resta acceso fino al raggiungimento di una temperatura ambiente di 15 °C.

- Inserire l'alimentazione di corrente portando l'interruttore on/off **7** situato sul lato posteriore del termoventilatore a colonna **4** su **I**. La funzione antigelo è attivata automaticamente.
- Quando si attiva la funzione, l'apparecchio passa alla modalità di riscaldamento e sul display **2** compare il simbolo ❄.
- Per disattivare la funzione antigelo portare l'interruttore on/off **7** su **O** o estrarre la spina **9** dalla presa di corrente.

NOTA: elevati costi dell'elettricità in caso di funzionamento continuo! È assolutamente necessario tenere presente che nel funzionamento continuo (24 ore) l'elevata potenza di 2.000 watt comporta un forte consumo di corrente. Con un prezzo di 35 cent al chilowattora, ciò causerebbe una spesa di circa 16,80 euro al giorno o circa 504 euro al mese.

8.10 Interruttore di sicurezza

L'apparecchio è protetto dai danni causati da cadute mediante un interruttore di sicurezza che spegne immediatamente l'apparecchio in caso di caduta.

- Ricollocare l'apparecchio dritto.

8.11 Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento

A scopo di sicurezza l'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento. Se la temperatura all'interno dell'apparecchio aumenta troppo, l'apparecchio si spegne automaticamente.

1. Disinserire l'alimentazione di corrente portando l'interruttore on/off **7** su **O**.
2. Far raffreddare completamente l'apparecchio.
3. Controllare se l'entrata aria **5** o l'uscita aria **6** sono intasate ed eliminarne la causa.
4. Poi è possibile riaccendere l'apparecchio.

NOTA: qualora non fosse possibile determinare la causa e l'errore dovesse ripetersi, rivolgersi al centro di assistenza.

9. Pulizia

Per poter sfruttare a lungo l'apparecchio è preferibile pulirlo regolarmente.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Prima di qualsiasi intervento di pulizia, staccare la spina **9**.
- ⊙ Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
- ⊙ Non far penetrare acqua o detersivi nell'apparecchio.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detersivi abrasivi o graffianti.

Telecomando

- Pulire il telecomando **18** con uno straccio asciutto.

Apparecchio

1. Rimuovere con cautela le incrostazioni di polvere più grandi con un aspirapolvere.
2. Pulire l'apparecchio esternamente con uno straccio umido. Si può usare anche un poco di detersivo per piatti.
3. Passarvi poi uno straccio inumidito con acqua limpida.
4. Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

10. Conservazione

- Riporre il telecomando **18** nello scomparto **3**. Se non si utilizza il prodotto per un periodo prolungato, togliere la batteria.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, staccare la spina **9**.
- Avvolgere il cavo di collegamento alla rete **9** intorno all'avvolgicavo **8** e inserire la spina nella sede per spina **8**.

11. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Non gettare batterie nei rifiuti domestici. Le batterie esaurite devono essere smaltite in modo adeguato. A tale scopo, servirsi degli appositi contenitori disponibili presso i negozi che vendono batterie o nei punti di raccolta municipali. Le batterie e gli accumulatori, contrassegnati con le seguenti lettere, contengono, tra le altre sostanze, elementi nocivi come: Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (piombo).



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

12. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente. poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!
⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / rimedi
L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none">• L'alimentazione di corrente è collegata?• Verificare il collegamento.• È scattato il dispositivo di protezione contro il surriscaldamento: far raffreddare l'apparecchio e pulirlo.
L'apparecchio ha disattivato automaticamente il riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none">• È stata raggiunta la temperatura impostata. L'apparecchio riattiva automaticamente il riscaldamento quando la temperatura scende.
Apparecchio riscalda sebbene si trovi in modalità standby e non sia impostato un livello di riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none">• Il dispositivo antigelo è attivo. Il dispositivo si accende automaticamente a circa 7 °C. Per disattivare la funzione antigelo portare l'interruttore on/off 7 su 0 o estrarre la spina 9 dalla presa di corrente.

13. Dati tecnici










Modello:	STHL 2000 C3
Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe di protezione:	II <input type="checkbox"/>
Potenza:	2.000 W

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P _{nom}	2,00	kW
Potenza termica minima (valore indicativo)	P _{min}	1,00	kW
Potenza termica continua massima	P _{max,c}	2,00	kW
Consumo di corrente ausiliaria			
Con potenza termica nominale	e _{l,max}	2,00	kW
Con potenza termica minima	e _{l,min}	1,00	kW
In stand-by	e _{l,sb}	0,00027	kW

Indicazione	Unità
Solo per apparecchi di riscaldamento elettrici ad accumulo per ambienti singoli: tipo di regolazione dell'immissione di calore (selezionare una possibilità)	
Regolazione manuale dell'immissione di calore con termostato integrato	No
Regolazione manuale dell'immissione di calore con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Regolazione elettronica dell'immissione di calore con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Emissione di calore con ausilio del ventilatore	No
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare una possibilità)	
Potenza termica a singolo livello, nessun controllo della temperatura ambiente	No
Due o più livelli impostabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente	No
Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	Sì
Controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione oraria	No
Controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione settimanale	No
Altre opzioni di regolazione (sono possibili più risposte)	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza	No

Indicazione	Unità
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento delle finestre aperte	No
Con opzione di telecomando	No
Con regolazione adattiva dell'inizio del riscaldamento	No
Con limitazione del tempo di funzionamento	No
Con termometro a globo nero	No
Dati di contatto	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

14. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 459215_2401 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **459215_2401** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 459215_2401



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**. Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 459215_2401** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **459215_2401** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 459215_2401



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12










22761 Hamburg

GERMANIA

Tartalom

1. Áttekintés	201
2. Rendeltetésszerű használat	202
3. Biztonsági utasítások	203
4. A csomag tartalma	206
5. Üzembe helyezés	207
5.1 Az eszköz összeszerelése	207
5.2 A készülék elhelyezése	207
6. Távirányító	207
7. A képernyő áttekintése	208
8. Használat	209
8.1 A gombok funkcióinak áttekintése	209
8.2 A készülék üzembe helyezése és kikapcsolása	210
8.3 Működés ventilátorként	210
8.4 Forgás funkció (70°-os forgás)	210
8.5 Válassza ki a fűtési teljesítményt	210
8.6 ECO üzemmód	211
8.7 Állítsa be a termosztátot	211
8.8 Időtartam (időzítő) beállítása	211
8.9 Fagymonitor	212
8.10 Biztonsági kapcsoló	212
8.11 Túlmelegedésvédelem	212
9. Tisztítás	212
10. Tárolás	213
11. Eltávolítás	213
12. Problémamegoldás	214
13. Műszaki adatok	214
14. Garancia	216

1. Áttekintés

- 1** Kezelőfelület
- 2** Kijelző
- 3** Szállítótálcá külön tárolórekesszel a távirányító számára
- 4** Toronyfűtés
- 5** Légbeömlő
- 6** Légekimenet
- 7** I/O be-/kikapcsoló gomb
- 8** Kábelcsévélő hálózati csatlakozó tartóval
- 9** Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 10** Talapzat
- 11** ECO ECO gomb
- 12**  Készülék bekapcsolása / készenléti üzemmódba kapcsolás gomb
- 13** + Értékek / fűtési szint növelése / billentyűzár gomb
- 14** - Értékek / fűtési szint csökkentése / billentyűzár gomb
- 15**  Időzítő beállítása gomb
- 16**  Hőmérséklet beállítása gomb / teljesítmény kiválasztása gomb
L0: csak ventilátor fűtés nélkül
L1: Ventilátor 1-es hőteljesítményszinttel (1 000 W)
L2: Ventilátor 2-es hőteljesítményszinttel (2 000 W)
- 17**  Forgás funkció be-/kikapcsolása gomb
- 18** Távirányító
- 19** - Gomb csökkentse az értékeket/teljesítményt és az időt
- 20** + gomb növelje az értékeket/teljesítményt és az időt
- 21**  Hőmérséklet beállítása gomb
- 22**  Fűtési teljesítmény kiválasztása gomb
L0: csak ventilátor fűtés nélkül
L1: Ventilátor 1-es hőteljesítményszinttel (1 000 W)
L2: Ventilátor 2-es hőteljesítményszinttel (2 000 W)
- 23** Elemtartó
- 24** ECO ECO gomb
- 25**  Időzítő beállítása gomb
- 26**  Forgás funkció be-/kikapcsolása gomb
- 27**  Készülék bekapcsolása / készenléti üzemmódba kapcsolás gomb
- 28** Talapzat hátsó része
- 29** Talapzat elülső része
- 30** Hollandi anya
- 31** Mélyedés
- 32** Vezetőcsap

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk az új toronyfűtéséhez.

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a kezelési útmutatót!**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új toronyfűtés használatához!

Jelek a készüléken



Ne takarja le

Ez a jelzés figyelmeztet, hogy ne takarja le a készüléket, mert az így kialakuló túlfűtés kárt és tűzveszélyt okozhat.



Ez a jelzés figyelmezteti, hogy ne érjen hozzá a forró felületekhez.

2. Rendeltetészerű használat

A készülék száraz belső helyiségek kiegészítő fűtésére alkalmas kb. 15 m²-ig.

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, nem szabad üzleti célokra használni. A készüléket csak belső terekben szabad használni.

A készüléket kizárólag a padlóra szabad helyezni.

Előre látható helytelen használat



TŰZVESZÉLY!

- ⊙ Soha ne használja a készüléket textíliák vagy egyéb tárgyak szárítására úgy, hogy azokat a készülékre, a készülék fölé vagy elé helyezze.
- ⊙ A készüléket semmilyen gépjárműben nem szabad használni.

3. Biztonsági utasítások

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ A 3 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha állandó felügyelet alatt vannak.
- ⊙ 3 és 8 év közötti gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett vagy akkor kapcsolhatják be vagy ki, ha a készülék biztonságos használatáról felvilágosították őket, és az abból eredő veszélyeket megértették, valamint a készüléket normál üzemi helyzetben helyezték el vagy szerelték fel. 3 és 8 év közötti gyermekek nem dughatják a csatlakozódugót az aljzatba, nem szabályozhatják, tisztíthatják a készüléket és/vagy nem végezhetik a készülék felhasználói karbantartását.
- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- ⊙ **A készülék egyes alkatrészei felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak. Különösen elővigyázatosan kell eljárni, ha gyermekek vagy kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek vannak jelen.**



- ⊙ **Ne takarja le!** A fűtőberendezés túlmelegedésének megelőzése érdekében a készüléket tilos letakarni.

- ⊙ A készüléket soha nem szabad közvetlenül fali aljzat alá helyezni, mert a fellépő hő károsíthatja az elektromos rendszert.
- ⊙ Ne használja a készüléket:
 - mosdó, fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében
 - ha korábban leesett
 - ha látható sérülés jeleit mutatja
- ⊙ A készüléket vízszintes és stabil felületen használja.
- ⊙ A fűtőberendezést nem szabad olyan kis helyiségekben használni, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik nem hagyhatják el önállóan a helyiséget, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
- ⊙ Annak érdekében, hogy a tűzveszély a lehető legalacsonyabb legyen, ügyeljen arra, hogy textíliák, függönyök vagy más éghető anyagok soha ne legyenek 1 m-nél közelebb a légkimenethez.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel ki kell cseréltetni.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ A távirányító CR2025 (3 V) elemmel működik.
- ⊙ Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra.
- ⊙ **ROBBANÁSVESZÉLY!** Az elemeket tilos tölteni vagy más eszközökkel újra aktiválni, tilos őket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.
- ⊙ A távirányító csatlakozókapcsait nem szabad rövidre zárni.
- ⊙ Vegye ki az elemet a távirányítóból, ha azt hosszabb ideig nem kívánja használni, illetve ha az elem lemerült. Az elem kifolyhat ezzel károsítva a távirányítót.
- ⊙ Ne tegye ki az elemeket extrém körülményeknek, például ne helyezze a távirányítót fűtőtestre, és ne tegye ki azt a közvetlen nap-sugárzásnak. Ellenkező esetben nő a kifolyás veszélye.
- ⊙ Ha kifolyt az akkumulátorsav, ügyeljen rá, hogy ne kerüljön a bőrre, a szembe és a nyálkahártyára. Savval való érintkezés esetén öblítse le az érintett területeket bő, tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

- ⊙ Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Az elemeket ezért tartsa távol a kisgyermekektől. Ha lenyelnek egy elemet, azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- ⊙ Az új és használt elemeket gyermekektől távol kell tartani.
- ⊙ Ha úgy véli, hogy valaki lenyelte az elemet, vagy valamilyen testrészbe került, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget.
- ⊙ Az elemeket a használatuk után az érvényes szabályoknak megfelelően kell leselejtezni.



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani!



VESZÉLY házi- és haszonállatokra nézve, és az általuk okozott veszély!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A készüléket, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót sem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.
- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröccsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Ne használja a készüléket vizes kézzel.

- ⊙ Amennyiben a készülék mégis vízbe esne, úgy azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és csak utána vegye ki a készüléket a vízből. Ilyen esetben ne használja tovább a készüléket, hanem ellenőriztesse szakszervizzel.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozóvezetéken látható sérülések találhatók, illetőleg ha a készüléket előzőleg leejtették.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csípődjön be.
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően sincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozót.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.

- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzataból:
 - ha üzemzavar lép fel
 - ha nem használja a készüléket
 - mielőtt a készüléket tisztítja
 - vihar idején
- ⊙ Soha ne próbálja meg ujjait vagy tárgyakat a szellőzőrácsokon keresztül a készülék belsejébe dugni.
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen átalakításokat a terméken.
- ⊙ Használat közben teljesen csavarja le a csatlakozóvezetékét, hogy megelőzze a vezeték túlmelegedését és kiégését.
- ⊙ Hosszabbító kábel használata esetén a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelőt kell választani.



TŰZVESZÉLY!

- ⊙ Működés közben nem lehetnek éghető tárgyak (pl. függöny, papír stb.) a készülék közvetlen közelében.
- ⊙ Soha ne használja a készüléket textíliák vagy egyéb tárgyak szárítására úgy, hogy azokat a készülékre, a készülék fölé vagy elé helyezi.
- ⊙ A készüléket kizárólag szilárd, egyenes, száraz és nem éghető felületre szabad helyezni. A készülék pl. nem helyezhető bolyhos szálú szőnyegre.
- ⊙ A készülék felállítása során tartson legalább 100 cm távolságot más tárgyaktól vagy a faltól.
- ⊙ Soha ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben vagy éghető gázok vagy folyadékok közelében.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a levegő szabadon áramolhasson be és ki a készülékből. Különben túlmelegedés alakulhat ki a készülékben.



Égési sérülések VESZÉLYE!

- ⊙ A készülék még kikapcsolás után is forró, úgyhogy ne fogja meg.
- ⊙ A tisztítása előtt hagyja annyira kihűlni a készüléket, hogy már ne okozhasson égési sérüléseket.
- ⊙ A készüléket csak kihűlt állapotban mozgassa/szállítsa, kizárólag az erre a célra tervezett fogantyújával.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ A készüléket soha ne helyezze forró felületre (pl. tűzhelyre), hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- ⊙ Csak eredeti tartozékokat használjon.
- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

4. A csomag tartalma

- 1 Toronyfűtés **4**
- 1 Talapzat (2 részből áll) **10**
- 1 Hollandi anya **30**
- 1 távirányító **18** behelyezett elemmel CR2025 (3 V)
- 1 rövid útmutató (mellékelve)
- 1 használati útmutató (online)

Kicsomagolás

1. Vegyen ki minden tartozékot a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, illetve hogy azok sértetlenek-e.

5. Üzembe helyezés

5.1 Az eszköz összeszerelése

A készülék üzembe helyezése előtt fel kell csavarozni a talpazatot **10**.

1. **A kép:** Illessze össze a talpazat hátsó **28** és elülső felét **29**. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás hallhatóan a helyére kattanjon.
2. **B kép:** Helyezze a talpazatot **10** a toronyfűtésre **4**. Igazítsa az alapot úgy, hogy a toronyfűtés **4** alsó oldalán lévő vezetécspap **32** az alapon lévő mélyedésben **31** legyen.
3. Csavarja fel a toronyfűtést **4** az alapra **10**. Ehhez a csomagban található hollandi anyát **30** használja.

5.2 A készülék elhelyezése



TÜZVESZÉLY!

- ⊙ A készüléket kizárólag szilárd, egyenes, száraz és nem éghető felületre szabad helyezni. A készülék pl. nem helyezhető bolyhos szálú szőnyegre.
- ⊙ A készülék felállítása során tartson legalább 100 cm távolságot más tárgytól vagy a faltól.
- ⊙ Működés közben nem lehetnek éghető tárgyak (pl. függöny, papír stb.) a készülék közvetlen közelében.

- Olyan helyet válasszon, amely megfelel a biztonsági követelményeknek.
- A helyszínt úgy válassza meg, hogy a közvetlen közelében ne legyenek emberek, állatok vagy növények.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan áll.

6. Távírányító

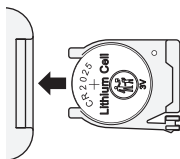
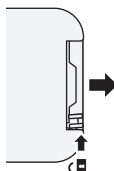
A távírányítót **18** behelyezett CR2025 (3 V) elemmel szállítjuk. Az üzembe helyezés előtt húzza ki a műanyag csíkot a távírányítóból.

Elem cseréje a távírányítóban



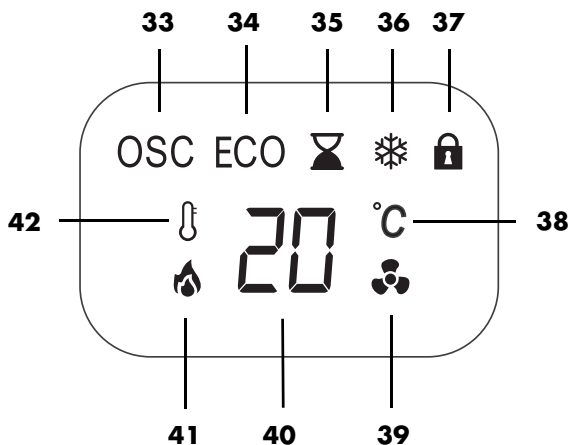
VESZÉLY!

- ⊙ Robbanásveszély az elem szakszerűtlen cseréje esetén. A cseréhez csak ugyanolyan vagy egyenértékű típusú elemet használjon.



1. Nyomja az elemtartó **23** oldalán található kis kart kissé középre, majd a nyíl irányába húzza ki az elemtartót a távírányítóból **18**.
2. Cserélje le a régi elemet újra. Az elem pozitív pólusának (+) felfelé kell mutatnia.
3. Tolja az elemtartót **23** a távírányítóba **18**.

7. A képernyő áttekintése



- 33** OSC A forgás funkció be van kapcsolva.
- 34** ECO Az ECO üzemmód aktív.
- 35** ⌚ Az időzítő funkció aktív.
- 36** ❄️ A fagyfigyelő funkció aktív.
- 37** 🔒 A vezérlőpanel billentyűzára aktív.
- 38** °C A hőmérséklet kijelzése
- 39** 🌀 A ventilátor fűtés nélkül be van kapcsolva.
- 40** Hőmérséklet és fűtési teljesítményszint kijelzése
Az aktuális szobahőmérséklet akkor jelenik meg.
Az L0 / L1 / L2 fűtési teljesítményszintek beállításukkor jelennek meg.
- 41** 🔥 A fűtés be van kapcsolva.
- 42** 🌡️ A kívánt hőmérséklet beállításakor villog. Ha a hőmérséklet be van állítva és a fűtési teljesítményszint aktiválva van, világít.

8. Használat

A készülék a kezelőfelületen **1** lévő gombokkal vagy a távirányítóval **18** kezelhető. A gombok és a funkciók nagyrészt azonosak. A továbbiakban a távirányítóval történő kezelés ismertetésére kerül sor.

Billentyűzár

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **- 14** és **+ 13** gombokat a kezelőfelületen 1 körülbelül 1 másodpercig a kezelőfelület gombjainak lezárásához. A(z) **⏻** szimbólum megjelenik a kijelzőn **2**.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **- 14** és **+ 13** gombot körülbelül 1 másodpercig a billentyűzár feloldásához. A(z) **⏻** szimbólum kialszik a kijelzőn **2**.

8.1 A gombok funkcióinak áttekintése

A készüléken és a távirányítón található gombokkal az alábbi funkciókat vezérelheti:

Funkció	Vezérlőpult gomb	Távirányító gomb
Készülék bekapcsolása / készenléti üzemmódba kapcsolás	⏻ 12 gomb megnyomása	⏻ 27 gomb megnyomása
Értékek / teljesítmény növelése	+ 13 gomb megnyomása	+ 20 gomb megnyomása
Értékek / teljesítmény csökkentése	- 14 gomb megnyomása	- 19 gomb megnyomása
Billentyűzár, vezérlőpult	Nyomja meg a + 13 és - 14 gombot kb. 1 másodpercig	-

Funkció	Vezérlőpult gomb	Távirányító gomb
Forgás funkció	⏻ 17 gomb megnyomása	⏻ 26 gomb megnyomása
ECO üzemmód	Nyomja meg a(z) ECO 11 gombot	Nyomja meg a(z) ECO 24 gombot
Válassza ki a fűtési teljesítményt	Ha szükséges, nyomja meg többször a + 13 vagy - 14 gombot	⏻ 22 gomb megnyomása
Állítsa be a termosztátot	Nyomja meg a(z) ⏻ 16 gombot, majd nyomja meg a + 13 gombot vagy a - 14 gombot, szükség esetén többször is	⏻ 21 gomb megnyomása
Időzítő be/kikapcsolása	Nyomja meg a(z) ⏻ 15 gombot, majd nyomja meg a + 13 gombot vagy a - 14 gombot, szükség esetén többször is	⏻ 25 gomb megnyomása

8.2 A készülék üzembe helyezése és kikapcsolása

1. Dugja be a hálózati csatlakozódugót **9** a műszaki adatoknak megfelelő csatlakozóaljzatba.
2. Kapcsolja be a tápellátást úgy, hogy a toronyfűtés **4** hátulján lévő be-/kikapcsolót **7 I** állásba fordítja. Ekkor hangjelzést fog hallani. A készülék ekkor üzemkész.
3. Nyomja meg a(z) **27** gombot, hogy a készüléket a készenléti üzemmódból bekapcsolja. Ekkor hangjelzést fog hallani. A készülék ventilátor üzemmódban indul. Az aktuális hőmérséklet megjelenik a kijelzőn **2**.
4. Nyomja meg a **27** gombot. Ekkor hangjelzést fog hallani. A készülék 30 másodperc múlva készenléti üzembe kapcsol.

MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket leválasztják a hálózatról, akkor a kiválasztott beállítások elvesznek. A hálózati csatlakozást úgy tudja leválasztani, hogy a be-/kikapcsolót **7 O** állásba állítja, vagy kihúzza a hálózati csatlakozót **9** a konnektorból.

5. Kapcsolja ki a tápellátást a be/ki kapcsoló **7 O** állásba állításával.

8.3 Működés ventilátorként

A készüléket ventilátorként használhatja fűtési funkció nélkül.

1. Nyomja meg a(z) **27** gombot, hogy a készüléket a készenléti üzemmódból bekapcsolja.
2. Ha szükséges, nyomja meg a(z) **22** gombot, ahányszor szükséges, amíg meg nem jelenik a kijelzőn **2 LO** jelenik meg. A készülék ventilátorként működik.

MEGJEGYZÉS: A ventilátor funkciót a készüléken is elindíthatja a **- 14** gomb megnyomásával.

8.4 Forgás funkció (70°-os forgás)

A készülék rendelkezik forgás funkcióval. Ennek hatására a készülék ide-oda forog, és ezáltal egyenletesebben tudja elosztani a kifűjt levegőt. A funkció működés közben bármikor be- vagy kikapcsolható.

- Kapcsolja be a forgást a bekapcsolt készüléknél a forgás funkció gomb **26** megnyomásával. Az érintőképernyőn **2** ezt látja: OSC.
- A(z) **26** gomb ismételt megnyomásával kapcsolja ki a forgás funkciót. Az OSC eltűnik a kijelzőről **2**.

8.5 Válassza ki a fűtési teljesítményt

A fűtésszabályozóval **22** két hőteljesítményszint közül választhat:

L1	a készülék 1000 Watt teljesítménnyel működik
L2	a készülék 2000 Watt teljesítménnyel működik

- Tartsa lenyomva a gombot **22**, amíg a kívánt L1 vagy L2 fűtési teljesítményszint meg nem jelenik a kijelzőn **2**.
- Működés közben nyomja meg a gombot **22** a kiválasztott hőteljesítményszint megjelenítéséhez a kijelzőn **2**.

8.6 ECO üzemmód

Az energiatakarékos ECO üzemmódban a készülék automatikusan 22 °C-ra szabályozza a helyiség hőmérsékletét.

- Amint a helyiség hőmérséklete 18 °C alá csökken, a készülék automatikusan bekapcsolja a legmagasabb fűtési fokozatot.
- Ha a helyiség hőmérséklete 18 °C - 22 °C tartományba esik, a készülék automatikusan ECO fűtési üzemmódba kapcsol. Ez alacsonyabb, mint az L1 fűtési fokozat.
- Ha a helyiség hőmérséklete 22 °C felett van, a készülék készenléti üzemmódba kapcsol.
- Nyomja meg a **ECO 24** gombot. A kijelzőn megjelenik az **ECO** felirat.

8.7 Állítsa be a termosztátot

1. Nyomja meg a(z) **⏏ 27** gombot, hogy a készüléket a készenléti üzemmódból bekapcsolja. Ekkor hangjelzést fog hallani.
2. Nyomja meg a **⏏ 21** gombot. A(z) **⏏** szimbólum villog a kijelzőn, és megjelenik a kívánt hőmérséklet.
3. Állítsa be a **- 19** és **+ 20** billentyűkkel a kívánt hőmérsékletet!
4. Erősítse meg a bejegyzést a(z) **⏏ 21** gomb megnyomásával. A(z) **⏏** szimbólum most folyamatosan látható a kijelzőn. A helyiség hőmérséklete megjelenik a kijelzőn.
5. Tartsa lenyomva a(z) **⏏ 22** gombot, amíg a kívánt L1 vagy L2 fűtési teljesítményszint meg nem jelenik a kijelzőn **2**.
 - A készülék most a kívánt hőmérséklet eléréséig melegszik. A kijelzőn **2** megjelenő hőmérséklet a beállított értékre nő.

- A készülék automatikusan be- és kikapcsolja a fűtést, hogy a beállított hőmérsékletet a szobahőmérséklethez igazítsa. A ventilátor és az esetlegesen bekapcsolt forgófunkció bekapcsolva marad.

MEGJEGYZÉS: Ha a környezeti hőmérséklet jelentősen megváltozik, például azért, mert egy ajtó hosszabb ideig nyitva volt, akkor a termosztát beállítását újra el kell végezni.

6. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a(z) **⏏ 27** gombot. A készülék most körülbelül 30 másodpercre ventilátor üzemmódba kapcsol. Ezután a ventilátor kikapcsol.
7. Kapcsolja ki a tápellátást a be/ki kapcsoló **7** **⏏** állásba állításával.
8. Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót **9** a kennektorból.

8.8 Időtartam (időzítő) beállítása


A készülék időzítővel rendelkezik amellyel beállíthatja a kívánt, 1 és 24 óra közötti működési időtartamot. Ennek letelte után a készülék készenléti üzembe kapcsol.

1. Bekapcsolt készüléknél nyomja meg a(z) **⏏ 25** gombot. A(z) **⏏** szimbólum villog a kijelzőn **2**, és megjelenik az órákban kifejezett működési időtartam.
2. Állítsa be a **- 19** és **+ 20** billentyűkkel a kívánt időtartamot!
3. Erősítse meg a bejegyzést a(z) **⏏ 25** gomb megnyomásával. A(z) **⏏** szimbólum most folyamatosan látható a kijelzőn.
4. A beállított idő letelte után a készülék készenléti üzembe kapcsol.

MEGJEGYZÉS: Nyomja meg kétszer a(z) **⌘ 25** gombot, ha ki akarja kapcsolni a funkciót az idő letelte előtt.

8.9 *Fagymonitor*

A készülék rendelkezik fagymonitor funkcióval. Amikor a készülék készenléti üzemmódban van, ez a funkció automatikusan aktiválódik, ha a környezeti hőmérséklet 7 °C-ra csökken. A készülék üzemben marad, amíg a környezeti hőmérséklet el nem éri a 15 °C fokot.

- Kapcsolja be a tápellátást úgy, hogy a toronyfűtés **4** hátulján lévő be-/kikapcsolót **7 I** állásba fordítja. A fagymonitor funkció automatikusan aktiválódik.
- Ha a funkció aktiválódik, a készülék fűtés üzemmódba lép, és a(z)  szimbólum jelenik meg a kijelzőn **2**.
- A fagymonitor funkciót úgy tudja kikapcsolni, hogy a be-/kikapcsolót **7 O** állásba állítja, vagy kihúzza a hálózati csatlakozót **9** a konnektorból.

MEGJEGYZÉS: Tartós üzemmód mellett magas lesz a villanyszámla! Kérjük, feltétlenül vegye figyelembe, hogy tartós (24 órás) üzemmód mellett az 2000 Wattos magas teljesítmény miatt a készülék sok energiát használ. 35 cent/kWh ár mellett ez naponta 16,80 eurós, illetve havonta 504 eurós költséget jelentene.

8.10 *Biztonsági kapcsoló*

A készüléket egy biztonsági kapcsoló védi a felborulás okozta sérülések ellen, és azonnal kikapcsolja, ha a készülék felborulna.

- Állítsa ismét függőleges helyzetbe a készüléket.

8.11 *Túlmelegedésvédelem*

Az Ön biztonsága érdekében a készülék rendelkezik túlmelegedés-védelemmel. Ha a készülék belsejében túl magas a hőmérséklet, a készülék automatikusan kikapcsol.

1. Kapcsolja ki a tápellátást a be-/ki kapcsoló **7 O** állásba állításával.
2. Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
3. Vizsgálja meg, hogy akadályozza-e valami a levegő ki- **6** és beáramlását **5**, és hárítsa el az akadályt.
4. Ezután ismét bekapcsolhatja a készüléket.

MEGJEGYZÉS: Ha nem talál okot, és a hiba ismétlődően jelentkezik, lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.

9. *Tisztítás*

Tisztítsa rendszeresen a terméket, hogy tovább használhassa.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A készülék tisztítása előtt minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót **9**.
- ⊙ Soha ne merítse víz alá a terméket.
- ⊙ Ne jusson víz vagy tisztítószer a termékbe.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.
-

Távírányító

- A távírányítót **18** száraz ruhával tisztítsa meg.

Készülék

1. Porszívóval óvatosan távolítsa el a nagyszemcsés porlerakódást.
2. A készülék külsejét nedves ronggyal tisztítsa. Használhat egy kevés mosogatószert is.
3. Tiszta vízzel megnedvesített ronggyal törölje át a készüléket.
4. Csak akkor használja ismét a készüléket, ha már teljesen megszáradt.

10. Tárolás

- Helyezze vissza a távirányítót **18** a tartóba **3**. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet.
- Húzza ki a csatlakozódugót **9**, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- Tekerje a hálózati csatlakozókábelt **9** a kábeltekercselő **8** köré, és dugja be a hálózati csatlakozót a hálózati csatlakozótartóba **8**.

11. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekese szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkébe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében. Az elemeket tilos a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált elemeket szakszerűen kell eltávolítani. Erre a célra az elemekkel kereskedő üzletekben valamint a közösségi gyűjtőhelyeken megfelelő tárolóedények kerültek elhelyezésre az elemeltávolítás érdekében.



A következő betűjelekkel ellátott elemek és akkumulátorok többek között a következő káros anyagokat tartalmazzák: Cd (kadmium), Hg (higany), Pb (ólom).

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

12. Problémamegoldás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



Áramütés VESZÉLYE!

⊙ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani!

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> • Van áram? • Ellenőrizze a csatlakozást! • Működésbe lépett a túlelégedés-védelem: Hagyja kihűlni, majd tisztítsa meg a készüléket.
A készülék automatikusan kikapcsolta a fűtést.	<ul style="list-style-type: none"> • Elérte a beállított hőmérsékletet. A készülék automatikusan újra bekapcsolja a fűtést, ha a hőmérséklet csökken.
A készülék akkor is fűt, ha a készülék készenléti üzemmódban van, és nincs beállítva hőteljesítmény.	<ul style="list-style-type: none"> • A fagymonitor aktív. A készülék körülbelül 7 °C-on automatikusan bekapcsol. A fagymonitor funkciót úgy tudja kikapcsolni, hogy a be-/kikapcsolót 7 ○ állásba állítja, vagy kihúzza a hálózati csatlakozót 9 a konnektorból.

13. Műszaki adatok









Modell:	STHL 2000 C3
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Védelmi osztály:	II <input type="checkbox"/>
Teljesítmény:	2000 W

Leírás	Szimbólum	Érték	Egység
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,00	kW
Minimális hőteljesítmény (referencia érték)	P_{min}	1,00	kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,00	kW
Kiegészítő energiafogyasztás			
névleges hőteljesítmény mellett	$e_{l_{max}}$	2,00	kW
minimális hőteljesítmény mellett	$e_{l_{min}}$	1,00	kW
készenléti üzemmódban	$e_{l_{SB}}$	0,00027	kW

Leírás	Egység
Csak elektromos tárolós helyi fűtőtestek esetén: A hőellátás szabályozásának típusa (kérjük, válasszon egy lehetőséget)	
a hőellátás kézi vezérlése beépített termosztáttal	Nem
a hőellátás kézi vezérlése a helyiség és/vagy külső hőmérséklet visszajelzésével	Nem
a hőellátás elektronikus vezérlése a helyiség és/vagy külső hőmérséklet visszajelzésével	Nem
Hőkibocsátás ventilátor támogatással	Nem
Hőteljesítmény/szobahőmérséklet-szabályozás típusa (kérjük, válasszon egyet)	
egyszintű hőteljesítmény, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	Nem
két vagy több manuálisan állítható fokozat, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	Nem
szobahőmérséklet-szabályozás mechanikus termosztáttal	Nem
elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	Igen
elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás és napszak-szabályozás	Nem
elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás és napi szabályozás	Nem
Egyéb szabályozási lehetőségek (több válasz is lehetséges)	
Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel	Nem
Szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	Nem
távirányító opcióval	Nem
a fűtés indításának adaptív szabályozásával	Nem
működési időkorláttal	Nem


Leírás	Egység
fekete golyós érzékelővel	Nem
Elérhetőségek	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg NÉMETORSZÁG	

Alkalmazott szimbólumok

	Védőszigetelés
	G epprüfte S icherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
~	Váltakozó áram
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

14. Garancia

 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	VENTILÁTOROS KERÁMIA HŐSUGÁRZÓ TORONY
Gyártási szám:	459215_2401
A termék típusa:	STHL 2000 C3
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Toronyfűtés, Talapzat (2 részből áll), Hollandi anya, távirányító behelyezett elemmel CR2025 (3 V)
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása

nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **459215_2401** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Garanciaakártya 459215_2401

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje: